

 **Electrolux**

**NEW**



oxy<sup>3</sup>system™



## English

*Thank you for choosing an Electrolux Oxy3system vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Oxy3system models. This means that with your specific model, some accessories may not be included.*

Accessories and safety precautions	6	Zubehör und Sicherheitsvorkehrungen	6
Before starting	8	Vorbereitungen	8
Getting the best results	10	Bestmögliche Resultate erzielen	10
Telescopic tube	12	Teleskoprohr	12
Replacing the dustbag, s-bag®	14	Austauschen des Staubbeutels, s-bag®	14
Replacement of motor filter	14	Motorfilterwechsel	14
Cleaning the hose and nozzle	16	Reinigung des Schlauches und der Düsen	16
Troubleshooting and consumer information	18	Fehlersuche und Verbraucherinformationen	18

## Deutsch

*Vielen Dank, dass Sie sich für den Electrolux Oxy3system-Staubsauger entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gilt für alle Oxy3system-Modelle. Das bedeutet, dass Ihr Modell u. U. bestimmte Zubehörteile nicht enthält.*

## Français

*Merci d'avoir choisi l'aspirateur Oxy3system d'Electrolux. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles Oxy3system. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession.*

Accessoires et précautions de sécurité	7
Avant de commencer	9
Comment obtenir les meilleurs résultats	11
Tube télescopique	13
Remplacer le sac à poussière, s-bag®	15
Remplacer le filtre moteur	15
Nettoyer le flexible et les brosses	17
Gestion des pannes et informations consommateur	19

## Español

*Gracias por elegir una aspiradora Electrolux Oxy3system. Este manual de instrucciones cubre todos los modelos Oxy3system, con lo que puede que su modelo no incluya algunos accesorios.*

Accesorios y advertencias de seguridad	7	Accessori e norme di sicurezza	7
Introducción	9	Prima di cominciare	9
Logro de los mejores resultados	11	Per ottenere i migliori risultati	11
Tubo telescópico	13	Tubo telescopico	13
Cambio de la bolsa s-bag®	15	Sostituzione del sacchetto raccogli-polvere s-bag®	15
Cambio del filtro del motor	15	Sostituzione del filtro del motore	15
Limpeza del tubo elástico y de la boquilla	17	Pulizia di flessibile e bocchetta	17
Solución de problemas e información al consumidor	19	Ricerca dei guasti e informazioni per l'utente	19

## Italiano

*Grazie per aver scelto un aspirapolvere Electrolux Oxy3system. Queste Istruzioni per l'uso sono valide per tutti i modelli Oxy3system. Questo significa che per il modello specifico acquistato alcuni accessori potrebbero non essere inclusi.*

## Português

*Obrigado por escolher um aspirador Electrolux Oxy3system. Estas Instruções de Funcionamento cobrem todos os modelos Oxy3system. Isto significa que o seu modelo em particular pode não incluir alguns dos acessórios.*

Acessórios e precauções de segurança	20
Antes de começar	22
Obter os melhores resultados	24
Tubo telescópico	26
Substituição do saco de pó, s-bag®	28
Substituição do filtro de motor	28
Limpeza da mangueira e do bocal	30
Resolução de problemas e informação ao consumidor	32

## Nederlands

*Dank u dat u gekozen hebt voor een Electrolux Oxy3system-stofzuiger. Deze gebruiksaanwijzingen gelden voor alle Oxy3system-modellen. Dit kan betekenen dat enkele van de beschreven accessoires niet bij uw model zijn meegeleverd.*

Accessoires en veiligheidsinstructies	20	Tilbehør og sikkerhedsforanstaltninger	21
Voordat u begint	22	Inden start	23
Voor het beste resultaat	24	Hvordan man opnår de bedste resultater	25
Telescopische buis	26	Teleskoprør	27
Vervangen van de stofzak/s-bag®	28	Udskiftning af støvsugerposen s-bag®	29
Vervangen van het motorfilter	28	Udskiftning af motorfiltret	29
Reinigen van de zuigbuis en het mondstuk	30	Rengøring af slange og mundstykke	31
Problemen oplossen en klanteninformatie	32	Fejlfinding og forbrugerinformation	33

## Dansk

*Tak, fordi du har valgt en Electrolux Oxy3system-støvsuger. Denne brugervejledning gælder for alle Oxy3system-modeller. Det betyder, at noget tilhører eventuelt ikke er inkluderet i den model, du har valgt.*

## Svenska

Tack för att du valt en Electrolux Oxy3system dammsugare. Den här manualen gäller för alla modeller av Oxy3system, vilket innebär att vissa tillbehör som beskrivs kanske inte ingår i just din modell.

Tillbehör och säkerhet	21
Innan du börjar	23
För bästa städresultat	25
Teleskoprör	27
Byte av dammpåse s-bag®	29
Byte av motorfilter	29
Rengöring av slang och munstycke	31
Felsökning och konsumentinformation	33

## Eesti keeles

Täname Teid, et valisite Electroluxi tolmuimeja Oxy3system. Käesolev kasutusjuhend kehtib kõikide Oxy3system mudelite kohta. See tähendab, et Teie konkreetsel mudelil võivad puududa mõned siinmainitud tarvikutes.

Tarvikud ja turvameetmed	34
Enne töö alustamist	36
Parima tulemuse tagamiseks	38
Teleskoopitoru	40
Tolmukoti s-bag® paigaldamine	42
Mootorifiltri vahetamine	42
Vooliku ja otsiku puhastamine	44
Veatsiting ja kliendiinfo	46

## Русский

Благодарим Вас за покупку пылесоса Electrolux Oxy3system. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Oxy3system. Поэтому некоторые принадлежности могут отсутствовать в комплекте выбранной Вами модели.

Принадлежности и правила техники безопасности	35
Перед началом работы	37
Правила пользования и рекомендации	39
Выдвижная трубка	41
Замена пылесборника s-bag®	43
Замена фильтра двигателя	43
Чистка шланга и насадок	45
Устранение неполадок и информация для потребителя	47

## Norsk

Takk for at du har valgt en Electrolux Oxy3system-støvsuger. Denne bruksanvisningen gjelder for alle Oxy3system-modeller. Dette innebærer at noe av tilbehøret kanskje ikke følger med din modell.

Tilbehør og sikkerhetsforskrifter	21
Før du starter	23
Hvordan oppnå de beste resultatene	25
Teleskoprør	27
Skifte støvpåse, s-bag®	29
Skifte motorfilter	29
Rengjøre slangen og munestykket	31
Problemløsning og forbrukeropplysninger	33

## Latviski

Paldies, ka izvēlējāties Electrolux Oxy3system putekļsūcēju. Šīs ekspluatācijas instrukcijas attiecas uz visiem Oxy3system modeļiem. Tas nozīmē, ka jūsu iegādātā modeļa komplektācijā daži piederumi, iespējams, nav iekļauti.

Piederumi un drošības tehnikas noteikumi	35
Sagatavošana ekspluatācijai	37
Optimāla ekspluatācija	39
Teleskopiskā caurule	41
Putekļu maisiņa s-bag® nomaiņa	43
Motora filtra maiņa	43
Šļūtenes un uzgaļa tīrīšana	45
Darbības traucējumu novēršana un informācija patērētājiem	47

## Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα Oxy3system της Electrolux. Αυτές οι Οδηγίες Λειτουργίας καλύπτουν όλα τα μοντέλα Oxy3system. Αυτό σημαίνει ότι στο συγκεκριμένο μοντέλο, πιθανόν ορισμένα εξαρτήματα να μην συμπεριλαμβάνονται.

Εξαρτήματα και προφυλάξεις ασφαλείας	48
Πριν την εκκίνηση	50
Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα	52
Τηλεσκοπικός σωλήνας	54
Αντικατάσταση της σακούλας s-bag®	56
Αντικατάσταση του φίλτρου του μοτέρ	56
Καθαρισμός του εύκαμπτου σωλήνα και του ακροφυσίου	58
Επίλυση προβλημάτων και πληροφορίες για τον πελάτη	60

## Suomi

Kiitos, että olet valinnut Electrolux Oxy3system -pölynimurin. Tämä käyttöohjeet kattavat kaikki Oxy3system-mallit. Tämä tarkoittaa, että osa lisälaitteista ei ehkä tule ostamasi mallin mukana.

Varusteeet ja turvaohjeet	34
Ennen aloitusta	36
Paras tulos	38
Teleskooppiutki	40
s-bag®-pölypussin vaihtaminen	42
Moottorin suodatimen vaihto	42
Letkun ja suuttimen puhdistus	44
Vianetsintä ja kuluttajaneuvonta	46

## Lietuviškai

Dėkojame, kad pasirinkote dulkių siurbį "Electrolux Oxy3system". Ši instrukcija taikoma visiems "Oxy3system" modeliams. Tai reiškia, kad tam tikri priedai gali neįeiti į Jūsų konkretaus modelio komplektą.

Priedai ir saugumo priemonės	35
Prieš pradėdant naudotis	37
Kaip pasiekti geriausių rezultatų	39
Teleskopinis vamzdis	41
Kaip keisti dulkių maišelį „s-bag“®	43
Variklio filtro pakeitimas	43
Žarnos ir antgalio valymas	45
Sutrikimų šalinimas ir informacija vartotojams	47

## Türkçe

Electrolux Oxy3system elektrikli süpürgeyi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu Kullanma Talimatları tüm Oxy3system modelleri kapsar. Bu nedenle, elinizdeki modelde bazı aksesuarlar bulunmayabilir.

Aksesuarlar ve güvenlik önlemleri	48
Çalıştırmadan önce	50
En iyi sonuçları almak için	52
Teleskopik boru	54
s-bag® toz torbasının değiştirilmesi	56
Motor filtresinin değiştirilmesi	56
Hortum ve başlığın temizlenmesi	58
Sorun giderme ve tüketici bilgileri	60



## Polski

*Dziękujemy za wybranie odkurzacza Oxy3system firmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzacza Oxy3system. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria.*

Akcesoria i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	49
Przed uruchomieniem odkurzacza	51
Uzyskanie najlepszych rezultatów	53
Rura rozsuwana	55
Wymiana worka na kurz s-bag®	57
Wymiana filtra silnika	57
Czyszczenie węża i ssawek	59
Usuwanie usterek oraz informacje dla klienta	61

## Български

*Благодарим Ви за избора на Електролюкс прахосмукачката. Инструкцията за употреба покрива всички Oxygen модели. Това означава, че за вашия модел някои аксесоари могат да отсъстват.*

Акcesoари и инструкции за безопасност	49
Преди да започнете	51
Как да постигнем максимален резултат	53
Телескопична тръба	55
Смяна на торбичката за прах, s-bag®	57
Смяна на моторния филтър	57
Почитуване на маркуча и накрайника	59
Потребителска информация и отстраняване на проблеми	61

## Česky

*Děkujeme vám, že jste si zakoupili vysavač Electrolux Oxy3system. Tyto instrukce se vztahují ke všem modelům Oxy3system. Některá příslušenství vašeho modelu proto nemusí být ve výbavě vašeho modelu.*

Příslušenství a bezpečnostní opatření	49
Před uvedením do provozu	51
Dosažení nejlepších výsledků	53
Teleskopická trubice	55
Výměna prachových sáčků s-bag®	57
Výměna motorového filtru	57
Čištění hadice a hubice	59
Odstraňování závad a informace pro uživatele	61

## Hrvatski

Zahvaljujemo što ste izabrali Electrolux Oxy3system usisivač. Ove Upute za rukovanje se odnose na sve modele Oxy3system usisivača. To znači da uz vaš model neki dijelovi pribora ne moraju biti uključeni.

Pribor i sigurnosne napomene	62
Prije početka	64
Postizanje najboljeg učinka	66
Teleskopska cijev	68
Zamjena vrećice za prašinu, s-bag®	70
Zamjena filtra za motor	70
Čišćenje savitljive cijevi i nastavka	72
Otklanjanje smetnji i obavijesti za korisnike	74

## Srpski

Zahvaljujemo što ste izabrali Electrolux Oxy3system usisivač. Ova Uputstva za rukovanje odnose se na sve modele Oxy3system usisivača. To znači da uz vaš model neki delovi pribora ne moraju biti uključeni.

Pribor i sigurnosne napomene	62
Pre početka	64
Postizanje najboljih rezultata	66
Teleskopska cev	68
Zamena vrećice za prašinu, s-bag®	70
Zamena filtera motora	70
Čišćenje fleksibilne cevi i nastavka	72
Otklanjanje smetnji i informacije za korisnike	74

## Magyar

Köszönjük, hogy az Electrolux Oxy3system porszívót választotta. Ez a kezelési tájékoztató az összes Oxy3system típushoz készült. Ez azt jelenti, hogy egy konkrét típusnál néhány tartozék hiányozhat.

Tartozékok és biztonsági előírások	63
Üzembe helyezés előtt	65
A legjobb eredmények elérése	67
Teleszkópos cső	69
Az s-bag® porzsák cseréje	71
A motorszűrő cseréje	71
A tömlő és a szivófej tisztítása	73
Hibaelhárítás és ügyféltájékoztatás	75

## Slovenščina

Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux Oxy3system. Ta navodila služijo za vse modele Oxy3system. Zato ni nujno, da so k vašemu modelu priloženi prav vsi deli dodatne opreme.

Dodatni pribor in previdnostni ukrepi	63
Pred uporabo	65
Doseganje najboljših rezultatov	67
Teleskopska cev	69
Zamenjava vrečke za prah, s-bag®	71
Zamenjava motornega filtra.	71
Čiščenje upogljive cevi in nastavka	73
Odpravljanje težav in obveščanje kupcev	75

## Slovensky

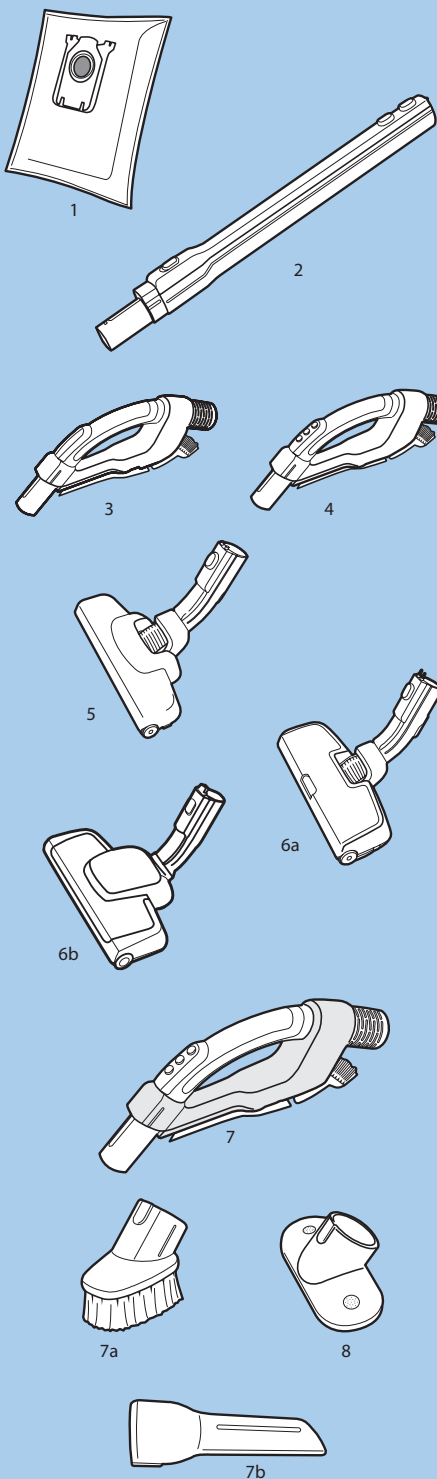
Ďakujeme Vám, že ste si vybrali vysávač Electrolux Oxy3system. Tento návod na použitie slúži pre všetky modely Oxy3system. To znamená, že vo vašom konkrétnom modeli niektoré doplnky nemusia byť.

Doplňky a bezpečnostné opatrenia	63
Pred spustením	65
Správne používanie	67
Teleskopická trubica	69
Výmena prachového vrečka, vrečka s-bag®	71
Výmena filtra motora	71
Čistenie hadice a hubice	73
Odstraňovanie porúch a informácie pre spotrebiteľov	75

## Română

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Oxy3system. Aceste instrucțiuni de folosire sunt valabile pentru toate modelele Oxy3system. Acest lucru înseamnă că modelul dumneavoastră poate să nu cuprindă anumite accesorii.

Accesorii și măsuri de protecție	76
Înainte de a începe	77
Pentru a obține cele mai bune rezultate	78
Tub telescopic	79
Înlocuirea pungii de colectare a prafului, s-bag®	80
Înlocuirea filtrului motorului	80
Curățarea furtunului și a duzei	81
Rezolvarea problemelor și informații pentru clienți	82



## English

### Accessories and safety precautions

#### Accessories

- 1 s-bag® Anti-odour and Long Performance s-bag®
- 2 Telescopic tube or telescopic tube with electric cable\*
- 3\* Hose handle
- 4\* Hose handle with remote control
- 5\* Carpet/hard floor nozzle
- 6a\* Motorised floor nozzle
- 6b\* Turbo nozzle
- 7 Tool caddy. Contains dusting brush (7a) and crevice nozzle (7b).
- 8 Upholstery nozzle

#### Safety precautions

The Oxy3system should only be used by adults for normal domestic cleaning indoors. The vacuum cleaner is double isolated and does not need to be earthed.

#### Never vacuum:

- In wet areas.
- Close to flammable gases, etc.
- Without a dustbag s-bag® to avoid damaging the cleaner. A safety device is fitted, which prevents the cover closing without a s-bag®. Do not attempt to force the cover shut.

#### Never vacuum:

- Sharp objects.
- Fluids (this can cause serious damage to the machine).
- Hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- Fine dust, for example from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes.

The above may cause serious damage to the motor – damage which is not covered by the warranty.

#### Electrical cable precautions:

- A damaged cable must be replaced by an authorised Electrolux service centre. Damage to the cleaner cable will not be covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cable.
- Disconnect the plug from the mains before cleaning or maintenance of the vacuum cleaner.
- Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged.

All service and repairs must be carried out by an authorised Electrolux service centre. Always keep the vacuum cleaner in a dry place.

\* Certain models only

## Deutsch

### Zubehör und Sicherheitsvorkehrungen

#### Zubehör

- 1 Staubbeutel s-bag® Anti-odour und Long Performance s-bag®
- 2 Teleskoprohr oder Teleskoprohr mit Kabel\*
- 3\* Schlauchgriff
- 4\* Schlauchgriff mit Saugsteuerung
- 5\* Kombi-Bodendüse
- 6a\* Motorisierte Bodendüse
- 6b\* Turbobürste
- 7 Bürsten/Düsenhalter mit Staubbürste (7a) und Fugendüse (7b).
- 8 Polsterdüse

#### Sicherheitsvorkehrungen

Der Oxy3system-Staubsauger darf nur von Erwachsenen und nur für normale Reinigungsarbeiten in Innenräumen des Haushalts verwendet werden. Der Staubsauger ist doppelt isoliert und muss nicht geerdet werden.

#### Niemals staubsaugen:

- In nassen Bereichen.
- In der Nähe von brennbaren Gasen, etc.
- Ohne eingesetzten s-bag®-Staubbeutel, um eine Beschädigung des Staubsaugers zu vermeiden. Damit vermieden wird, dass der Deckel ohne den s-bag® geschlossen werden kann, ist eine Sicherheitseinrichtung vorhanden. Nicht versuchen, den Deckel mit Gewalt zu schließen

#### Niemals staubsaugen:

- Scharfe Objekte.
- Flüssigkeiten (dies kann schwere Beschädigungen des Gerätes verursachen).
- Heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Z. B. feiner Gips-, Beton-, Mehl- oder Aschenstaub. Oben Genanntes kann den Motor ernsthaft beschädigen - Schäden, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind.

#### Vorkehrungen bei elektrischen Kabeln:

- Ein beschädigtes Kabel sollte nur von einem autorisierten Electrolux-Servicecenter ausgetauscht werden. Ein beschädigtes Staubsaugerkabel ist nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Kabel ziehen oder hochheben.
- Vor dem Reinigen oder der Durchführung von Servicearbeiten am Staubsauger den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Regelmäßig Kabel auf Schäden prüfen. Den Staubsauger niemals benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist.

Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten sind von autorisierten Electrolux-Servicecentren durchzuführen. Bewahren Sie den Staubsauger immer an einem trockenen Ort auf.

\* Nur bestimmte Modelle

## Français

### Accessoires et précautions de sécurité

#### Accessoires

- 1 Sacs à poussière s-bag® Anti-odour et s-bag® Long Performance
- 2 Tube télescopique ou tube télescopique avec câble intégré\*
- 3\* Poignée du flexible
- 4\* Poignée du flexible avec télécommande
- 5\* Suceur pour tapis/sols durs
- 6a\* Suceur motorisé pour sols
- 6b\* Turbobrosse
- 7 Support pour accessoires. Contient une brosse meubles (7a) et un suceur long pour fentes (7b).
- 8 Petit suceur pour canapés, tentures

#### Précautions de sécurité

L'utilisation de l'aspirateur Oxy3system est exclusivement réservée à des personnes adultes pour le nettoyage domestique d'intérieur normal. L'aspirateur présente une double isolation et n'a pas besoin d'être relié à la terre.

#### Ne jamais aspirer :

- Dans les endroits humides.
- A proximité de gaz inflammables, etc.
- Sans utiliser un sac à poussière s-bag® afin de ne pas endommager l'aspirateur. Un dispositif de sécurité est intégré afin d'empêcher la fermeture du couvercle en l'absence de sac à poussière s-bag®. Surtout ne pas forcer pour le fermer.

#### Ne jamais aspirer :

- Des objets pointus.
- Des liquides (cela peut provoquer de graves dommages à l'appareil).
- Des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescents, etc.
- De particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton, de la farine ou de cendres.

Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommages.

#### Précautions liées au câble électrique :

- Si un câble est endommagé, il ne doit être remplacé que par un Centre Service Agréé Electrolux. La garantie ne prendra pas en charge les dommages portés au câble de l'aspirateur.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le câble.
- Débrancher la prise avant de nettoyer ou d'entretenir votre aspirateur.
- Vérifier régulièrement que le câble n'est pas endommagé. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé.

Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par un Centre Service Agréé Electrolux.  
Toujours entreposer l'aspirateur dans un endroit sec.

\* Suivant les modèles

## Español

### Accesorios y advertencias de seguridad

#### Accesorios

- 1 s-bag® Anti-odour y Long Performance s-bag®
- 2 Tubo telescópico o tubo telescópico con cable eléctrico\*
- 3\* Mango de la manguera
- 4\* Mango del tubo elástico con control remoto
- 5\* Boquilla para alfombras y superficies duras
- 6a\* Boquilla motorizada para suelos
- 6b\* Boquilla turbo
- 7 Carrito para accesorios. Contiene cepillo para el polvo (7a) y boquilla con ranura (7b).
- 8 Boquilla para tapicería

#### Advertencias de seguridad

El Oxy3system sólo debe ser utilizado por adultos para la limpieza normal de la casa. La aspiradora dispone de un dispositivo de doble aislamiento y no necesita conexión a tierra.

#### Nunca pase la aspiradora:

- En zonas mojadas.
- Cerca de gases inflamables, etc.
- Sin colocar antes una bolsa para el polvo s-bag® ya que podría dañarse la aspiradora. Un dispositivo de seguridad evita que se cierre la tapa sin que haya una bolsa s-bag® en el interior. No intente forzar la tapa para cerrarla.

#### Nunca pase la aspiradora:

- Objetos cortantes.
  - Fluidos (esto podría ocasionar graves daños al aparato).
  - Cenizas candentes o frías, colillas de cigarro encendidas, etc.
  - Polvo fino, como yeso, cemento, harina, cenizas, etc.
- Estas materias podrían ocasionar graves daños en el motor (este tipo de daños no está cubierto por la garantía).

#### Advertencias acerca del cable de alimentación:

- Un cable dañado sólo debe ser reemplazado en un servicio técnico autorizado de Electrolux. La garantía no cubre los daños en el cable de la aspiradora.
- No utilice el cable para tirar de la aspiradora o levantarla.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o llevar a cabo tareas de mantenimiento en la aspiradora.
- Compruebe regularmente que el cable no está dañado. No utilice nunca la aspiradora si el cable de alimentación está dañado.

La totalidad de los servicios y reparaciones los efectuará un servicio técnico autorizado de Electrolux.  
Asegúrese de guardar la aspiradora en un lugar seco.

\* Sólo en algunos modelos

## Italiano

### Accessori e norme di sicurezza

#### Accessori

- 1 s-bag® Anti-odour e s-bag® Long Performance
- 2 Tubo telescopico oppure tubo telescopico con cavo elettrico\*
- 3\* Impugnatura per flessibile
- 4\* Impugnatura del flessibile con comando a distanza
- 5\* Bocchetta per tappeti/pavimenti
- 6a\* Spazzola motorizzata per pavimenti
- 6b\* Spazzola Turbo
- 7 Sacca per gli attrezzi. Contiene la spazzola per la polvere (7a) e la bocchetta per fessure (7b).
- 8 Bocchetta per imbottiti

#### Norme di sicurezza

Oxy3system deve essere utilizzato esclusivamente da persone adulte per le normali operazioni di pulizia domestica in interni. L'aspirapolvere è dotato di doppio isolamento e non necessita di messa a terra.

#### Non aspirare mai:

- In aree bagnate.
- In prossimità di gas infiammabili, ecc.
- Senza il sacchetto raccogli-polvere s-bag® per evitare di danneggiare l'aspirapolvere. Un dispositivo di sicurezza non consente di chiudere il coperchio se il sacchetto raccogli-polvere s-bag® è assente. Non tentare di chiudere il coperchio con la forza.

#### Non aspirare mai:

- Oggetti appuntiti.
- Fluidi (questi possono causare seri danni alla macchina).
- Cenere calda o fredda, mozziconi accesi di sigarette, ecc.
- Polvere fine di intonaco, calcestruzzo, farina o cenere, ad esempio.

I materiali riportati sopra possono causare seri danni al motore. Questa evenienza non è coperta da garanzia.

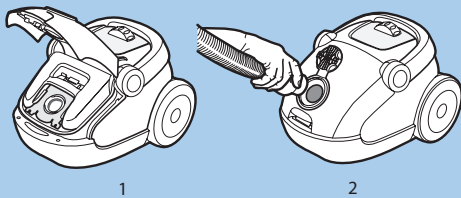
#### Precauzioni per il cavo elettrico

- Un cavo danneggiato deve essere sostituito presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux. La garanzia non copre alcun danno al cavo dell'aspirapolvere.
- Non tirare o sollevare mai l'aspirapolvere per il cavo.
- Staccare la spina dalla rete prima della pulizia o della manutenzione dell'aspirapolvere.
- Controllare regolarmente che il cavo non sia danneggiato. Non usare l'aspirapolvere se il cavo elettrico è danneggiato.

Ogni genere di manutenzione e di riparazione deve essere effettuato da un centro di assistenza autorizzato Electrolux.

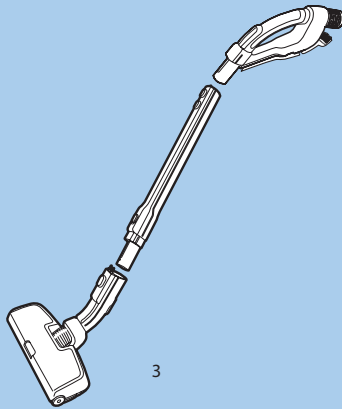
Conservare sempre l'aspirapolvere in un luogo asciutto.

\* Solo per alcuni modelli

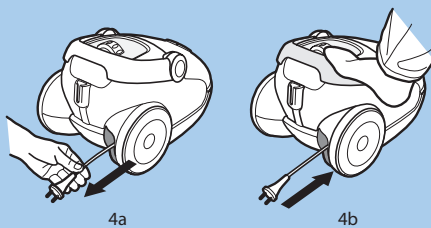


1

2

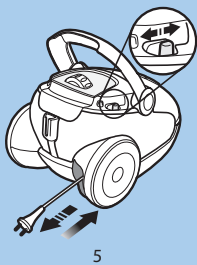


3

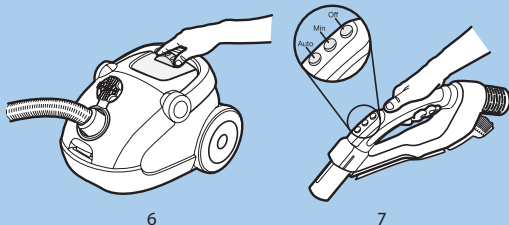


4a

4b



5



6

7

## English

### Before starting

- 1 Check that the s-bag\* is in place.
  - 2 Insert the hose until the catches click to engage (press the catches to release the hose).
  - 3 Attach the telescopic tube to the hose handle and the floor nozzle (when you want to remove it again, press the lock button and pull the pieces apart). If you have a vacuum cleaner with remote control\*, make sure that the switch is pressed in properly.
  - 4a Pull out the power cable and plug into the mains.
  - 4b Press the carrying handle to rewind the cable (hold the plug to prevent it striking you).
  - 5 Some vacuum cleaners, depending on the model, are equipped with an automatic cable winder (autoreverse). Pull out the cable and plug in the vacuum. Move the control backwards in order to wind the cable in and out as required. Move it forwards to lock the cable once it is at the required length.
  - 6 Start the vacuum cleaner using the rolling control. Increase/reduce the suction power by adjusting the rolling control. In the auto-position\* the suction power is automatically adjusted depending on the surface.
  - 7 If you have a vacuum cleaner with remote control\* the machine is started by gently pressing the auto or min button. In the auto-position the suction power is automatically adjusted depending on the surface. Increase the power to maximum power by pressing in the auto button for more than one second. In maximum position the suction power is not adjusted automatically any more. Reduce the power by pressing the min button.
- Turn off the vacuum cleaner by pressing the OFF button for more than one second.

### Check lights at start

When the machine is started, all the check lights initially light up. They will then all go out with the exception of Optimum. If your Oxy3system is equipped with remote control\*, the min – auto – max lights flash as soon as you plug it in. You then select the suction power by pressing one of the buttons on the hose handle.

\* Certain models only.

## Deutsch

### Vorbereitungen

- 1 Prüfen, ob der s-Bag\* richtig eingelegt ist.
- 2 Schlauch einführen, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches Verriegelung drücken.
- 3 Teleskoprohr an Schlauchgriff und Bodendüse anbringen (zum Lösen Verriegelungstaste drücken und Teile auseinander ziehen). Bei Verwendung eines Staubsaugers mit Saugsteuerung\* sicherstellen, dass der Schalter ordnungsgemäß eingedrückt ist.
- 4a Stromkabel herausziehen und in Steckdose stecken.
- 4b Zum Zurückschulen des Kabels Tragegriff drücken (Netzstecker festhalten, damit er unkontrolliert herumschlägt).
- 5 Manche Staubsauger (modellabhängig) sind mit einem automatischen Kabelspuler mit automatischer Umkehr ausgestattet. Stromkabel herausziehen und in Steckdose stecken. Regler nach hinten schieben, um Kabel nach Bedarf auf- und abzuspielen. Regler nach vorne schieben, um das Kabel nach Abspielen der gewünschten Länge zu fixieren.
- 6 Staubsauger mithilfe des Walzenreglers einschalten. Saugleistung durch Einstellen des Walzenregler steigern/reduzieren. In der Automatik-Stellung\* erfolgt eine automatische Anpassung der Saugleistung an den Untergrund.
- 7 Bei Verwendung eines Staubsaugers mit Saugsteuerung\* wird der Motor bei leichter Betätigung einer der Tasten "auto" oder "min" gestartet. In der Automatik-Stellung erfolgt eine automatische Anpassung der Saugleistung an den Untergrund. Sie schalten auf maximale Leistung, indem Sie den „Auto“-Knopf länger als eine Sekunde gedrückt halten. In der höchsten Leistungsstufe passt sich die Saugleistung nicht mehr automatisch an den Bodenbelag an. Sie können die Leistung wieder reduzieren, indem Sie auf den „min“-Knopf drücken. Den Staubsauger schalten Sie aus, indem Sie den „OFF“-Knopf länger als eine Sekunde gedrückt halten.

### Kontrollleuchten beim Start

Beim Einschalten des Staubsaugers leuchten alle Kontrollleuchten kurz auf. Anschließend erlöschen alle Kontrollleuchten mit Ausnahme der Kontrollleuchte "Optimum". Ist Ihr Oxy3system-Staubsauger mit Saugsteuerung\* ausgestattet, blinken die Kontrollleuchten "min", "auto" und "max", sobald Sie den Netzstecker einstecken. Die Einstellung der Saugleistung erfolgt dann durch Betätigung einer der Tasten am Schlauchgriff.

\* Nur bestimmte Modelle.





## Français

### Avant de commencer

- 1 Vérifier que le sac à poussière s-bag® est en bonne position.
- 2 Insérer le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets vers l'intérieur pour dégager le flexible).
- 3 Raccorder le tube télescopique à la poignée du flexible et au suceur pour sols (pour le retirer, appuyer sur le bouton de verrouillage et séparer les éléments). Avec un aspirateur équipé d'une télécommande\*, s'assurer que le commutateur est correctement enfoncé.
- 4a Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur.
- 4b Appuyer sur la poignée de transport pour enrouler le câble (tenir la prise pour éviter qu'elle ne vous heurte).
- 5 Certains modèles d'aspirateur sont équipés d'un enrouleur automatique (Autoreverse). Tirer sur le câble et brancher l'aspirateur. Actionner la commande vers l'arrière pour que la longueur de câble puisse s'ajuster en permanence en fonction des besoins. Pour désactiver la fonction Autoreverse et avoir un câble verrouillé comme sur un enrouleur classique, il suffit de déplacer la commande vers l'avant.
- 6 Mettre l'aspirateur en marche à l'aide de la molette. Augmenter/réduire la puissance d'aspiration en réglant la molette. En position automatique\*, la puissance d'aspiration se règle automatiquement en fonction de la surface à aspirer.
- 7 Avec un aspirateur équipé d'une télécommande\*, la mise en marche de l'appareil s'effectue en appuyant légèrement sur le bouton "auto" ou "min". En position automatique "auto", la puissance d'aspiration se règle automatiquement en fonction de la surface à aspirer. Pour augmenter la puissance jusqu'au niveau maximum, appuyer sur la touche „auto” pendant plus d'une seconde. En position maximum la puissance ne peut pas s'ajuster automatiquement. Réduire la puissance en appuyant sur la touche „Min”. Arrêter l'aspirateur en appuyant sur la touche „Off” pendant plus d'une seconde.

### Vérifier les voyants à la mise en marche

A la mise en marche de l'appareil, tous les voyants de contrôle s'allument immédiatement. Ils s'éteignent tous ensuite, à l'exception d'Optimum\*. Sur un aspirateur Oxy3system équipé d'une télécommande\*, les voyants "min" – "auto" – "max" clignotent dès que le cordon d'alimentation est branché. Sélectionner ensuite la puissance d'aspiration en appuyant sur l'un des boutons situés sur la poignée du flexible.

\* Suivant les modèles.

## Español

### Introducción

- 1 Compruebe que la bolsa s-bag® está colocada correctamente.
- 2 Introduzca el tubo elástico hasta que el cierre haga un sonido de clic al encajarse (presión sobre el cierre para soltar el tubo).
- 3 Acople el tubo telescópico al mango de la manguera y a la boquilla para suelos (para quitarla nuevamente, presión el botón de bloqueo y separe las piezas). Si dispone de una aspiradora con control remoto\*, asegúrese de que el interruptor está bien pulsado.
- 4a Tire del cable de alimentación y enchúfelo a la toma de red.
- 4b Presione sobre el asa de arrastre para rebobinar el cable (sujete el enchufe para evitar que le golpee).
- 5 Algunas aspiradoras, dependiendo del modelo, están equipadas con un sistema automático para enrollar el cable (rebobinado automático). Tire del cable y enchufe la aspiradora. Mueva el control hacia atrás para enrollar o para sacar el cable. Muévalo hacia delante para bloquear el cable una vez que tenga la longitud requerida.
- 6 Ponga en marcha la aspiradora con el control. Aumente o reduzca la potencia de aspiración ajustando el control. En la posición automática\* la potencia de aspiración se ajusta automáticamente en función de la superficie.
- 7 Si dispone de una aspiradora con control remoto\*, la máquina se pone en marcha pulsando suavemente el botón "auto" o "min". En la posición automática la potencia de aspiración se ajusta automáticamente en función de la superficie. Aumente la potencia al máximo manteniendo pulsado el botón auto durante más de 1 segundo. En la posición máxima la potencia de aspiración ya no se regula automáticamente. Para reducir la potencia pulse el botón min. Desconecte el aspirador pulsando el botón OFF durante más de 1 segundo.

### Compruebe los indicadores luminosos al empezar

Al ponerla en marcha, todas las luces de comprobación se iluminan. Después se apagan con excepción de Optimum. Si el Oxy3system cuenta con un mando a distancia\*, las luces "min – auto – max" parpadearán al enchufarlo. Después selecciona la potencia de aspiración pulsando uno de los botones del mango del tubo.

\* Sólo algunos modelos.

## Italiano

### Prima di cominciare

- 1 Assicurarsi che il sacchetto raccogli-polvere s-bag® sia posizionato correttamente.
- 2 Inserire il flessibile finché il fermo non si blocca con uno scatto (premere il fermo per rilasciare il flessibile).
- 3 Inserire il tubo telescopico nell'impugnatura e nella bocchetta per pavimenti (per rimuoverlo, premere il pulsante di bloccaggio e staccare i pezzi). Se si dispone di un aspirapolvere con comando a distanza\*, verificare che l'interruttore sia stato premuto correttamente.
- 4a Estrarre il cavo di alimentazione ed inserire la spina nella presa di corrente.
- 4b Premere la maniglia per il trasporto per riavvolgerlo (tenere la spina per evitare di venire colpiti).
- 5 Alcuni aspirapolvere, a seconda del modello, sono dotati di un avvolgicavo automatico (riavvolgimento automatico). Estrarre il cavo ed inserire la spina dell'aspirapolvere. Spostare il comando all'indietro per avvolgere o svolgere il cavo a seconda delle necessità. Spostarlo in avanti per bloccare il cavo una volta raggiunta la lunghezza necessaria.
- 6 Accendere l'aspirapolvere utilizzando il comando rotante. Aumentare/diminuire la potenza di aspirazione regolando il comando rotante. In posizione automatica\* la potenza di aspirazione viene regolata automaticamente a seconda della superficie.
- 7 Se si dispone di un aspirapolvere con comando a distanza\*, la macchina può essere accesa premendo delicatamente il pulsante auto o min. In posizione automatica la potenza di aspirazione viene regolata automaticamente a seconda della superficie. Aumentate la potenza al massimo premendo il pulsante auto per più di un secondo. Nella posizione massima la potenza di aspirazione non è più regolata automaticamente. Diminuite la potenza premendo il pulsante min. Spegnete l'aspirapolvere premendo il pulsante OFF per più di un secondo.

### Controllare le spie all'accensione

Inizialmente, quando la macchina viene accesa, tutte le spie di controllo si illuminano. Quindi si spengono tutte ad eccezione della spia Optimum. Se il modello Oxy3system acquistato è provvisto di comando a distanza\*, le spie min – auto – max lampeggiano non appena si inserisce la spina nella presa. Selezionare quindi la potenza di aspirazione premendo uno dei pulsanti sull'impugnatura.

\* Solo per alcuni modelli.

## English

### Getting the best results

**Hard floors and carpets:** The floor nozzle (1) motorised floor nozzle (2a) / turbo nozzle (2b) recognise the surface that is being vacuumed. You can also reduce suction power for rugs.

**Crevices, corners, etc.:** Use the crevice nozzle (3).

**Upholstered furniture:** Use the furniture nozzle (4).

**Curtains, lightweight fabrics, etc.:** Use the furniture nozzle (4). Reduce suction power if necessary.

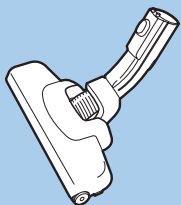
**Frames, bookshelves, etc.:** Use the dusting brush (5).

### Using the motorised floor nozzle\* / turbo nozzle\*

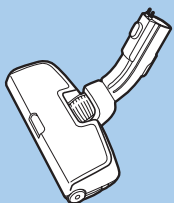
The motorised floor nozzle / turbo nozzle is ideal for both hard floors and carpets.

The motorised floor nozzle receives its low voltage electrical feed via the telescopic tube and hose, and no extra connection is required. A blue light on the nozzle indicates that the brushroll is turning. If anything gets stuck in the roller brush and makes it stop the light will go out.

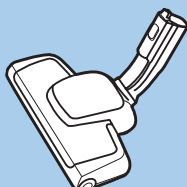
*NB: Do not use the motorised nozzle / turbo nozzle on rugs with long fringes or a pile depth exceeding 15 mm. In order to avoid damage to the carpet, do not let the nozzle stand still while the brushroll is rotating. Do not run over electric cables and turn off the vacuum cleaner immediately after use.*



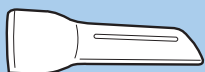
1



2a



2b



3



4



5

## Deutsch

### Bestmögliche Resultate erzielen

**Böden und Teppiche:** Die Bodendüse (1) sowie die motorisierte Bodendüse (2a) / Turbobürste (2b) erkennen den gesaugte Untergrund. Für Vorleger kann die Saugleistung auch verringert werden.

**Fugen, Ecken etc.:** Fugendüse (3) verwenden.

**Polstermöbel:** Polsterdüse verwenden (4).

**Vorhänge, leichte Stoffe etc.:** Polsterdüse (4) verwenden. Gegebenfalls Saugleistung reduzieren.

**Rahmen, Bücherregale etc.:** Staubdüse (5) verwenden.

### Verwendung der Elektroaugbürste\* / Turbobürste\*

Die motorisierte Bodendüse / Turbobürste eignet sich ideal für Böden und Teppiche.

Der Antrieb der motorisierten Bodendüse erfolgt mit harmloser Niederspannung, die durch das Teleskoprohr und den Schlauch geleitet wird und keine zusätzlichen Anschlüsse erfordert. Die blaue Kontrollleuchte an der Düse zeigt an, dass sich die Bürstenrolle dreht. Sollte sich etwas in der Bürstenrolle verheddern, so dass diese stoppt, erlischt die Anzeigeleuchte.

*Wichtig: Die motorisierte Bodendüse / Turbobürste nicht auf Vorlegern mit langen Fransen oder mit einer Florhöhe über 15 mm verwenden. Um Schäden an Teppichen zu vermeiden, Düse nicht stationär auf einem Platz stehen lassen, solange sich die Bürstenrolle dreht. Nicht über Elektrokabel fahren. Staubsauger unmittelbar nach der Verwendung ausschalten.*

\* Certain models only.

\* Nur bestimmte Modelle.

## Français

### Comment obtenir les meilleurs résultats

**Sols durs et tapis :** Le suceur pour sols \* (1) et le suceur motorisé \*(2a) / turbobrosse (2b) reconnaissent la surface nettoyée, ils s'adaptent donc automatiquement au type de surface aspiré. Il est également possible de réduire la puissance pour faciliter l'aspiration des tapis.

**Fentes, coins, etc. :** Utiliser le suceur pour fentes (3).

**Mobilier recouvert de tissu :** Utiliser le petit suceur (4).

**Rideaux, tissus légers etc. :** Utiliser le petit suceur (4). Réduire la puissance d'aspiration si nécessaire.

**Cadres, étagères, etc. :** Utiliser la brosse meubles (5).

### Utiliser la brosse motorisée / la turbobrosse (suivant les modèles)\*

Le suceur pour sols motorisé / la turbobrosse (suivant les modèles) est idéal pour les sols durs et les tapis. Le suceur pour sols motorisé reçoit son alimentation électrique basse tension au travers du tube télescopique et du flexible sans nécessiter de connexion supplémentaire. Un voyant bleu sur le suceur indique que la brosse rotative tourne. Si quelque chose se coince dans la brosse à roulement et provoque son arrêt, le voyant s'éteint.

*Remarque : Ne pas utiliser le suceur motorisé / la turbobrosse sur des tapis à longues franges ou d'une épaisseur supérieure à 15 mm. Afin d'éviter d'endommager le tapis, ne pas laisser le suceur motorisé immobile tandis que la brosse rotative tourne. Ne pas passer sur des câbles électriques et arrêter l'aspirateur immédiatement après utilisation.*

\* Suivant les modèles.

## Español

### Logro de los mejores resultados

**Superficies duras y alfombras:** La boquilla para suelos (1) y la boquilla motorizada (2a) / boquilla turbo (2b) para suelos reconocen la superficie que están limpiando. También puede reducir la potencia de aspiración para alfombras.

**Grietas, esquinas, etc.:** Utilice la boquilla con ranura (3).

**Muebles tapizados:** Utilice la boquilla para muebles (4).

**Cortinas, tejidos ligeros, etc.:** Utilice la boquilla para muebles (4). Reduzca la potencia de aspiración si fuera necesario.

**Marcos, estanterías, etc.:** Utilice el cepillo para el polvo (5).

### Utilizar la boquilla potente\* / boquilla turbo\*

La boquilla motorizada / boquilla turbo para suelos es perfecta tanto para superficies duras como para alfombras.

La boquilla motorizada para superficies duras recibe la electricidad a través del tubo o manguera telescópicas y no necesita ninguna otra conexión. Una luz azul en la boquilla indica que el rodillo del cepillo está girando. Si algo se atascara en el rodillo y lo hiciera pararse, se encendería la luz.

*Nota: No utilice la boquilla motorizada / boquilla turbo sobre alfombras con flecos largos o con un grosor de más de 15 mm. Para evitar que se dañe la alfombra, no mantenga la boquilla fija en un sitio mientras esté girando el cepillo. No pase la aspiradora sobre cables eléctricos y apáguela inmediatamente después de usarla.*

\* Sólo algunos modelos.

## Italiano

### Per ottenere i migliori risultati

**Pavimenti e tappeti:** La spazzola per pavimenti (1) e la spazzola motorizzata (2a) / spazzola Turbo (2b) sono in grado di riconoscere la superficie che si sta aspirando. È inoltre possibile ridurre la potenza di aspirazione per i tappetini.

**Fessure, angoli, ecc.:** Utilizzare la bocchetta per fessure (3).

**Mobili imbottiti:** Utilizzare la bocchetta per mobili (4).

**Tende, tessuti leggeri, ecc.:** Utilizzare la bocchetta per mobili (4). Se necessario, ridurre la potenza di aspirazione.

**Cornici, mensole, ecc.:** Utilizzare la spazzola per la polvere (5).

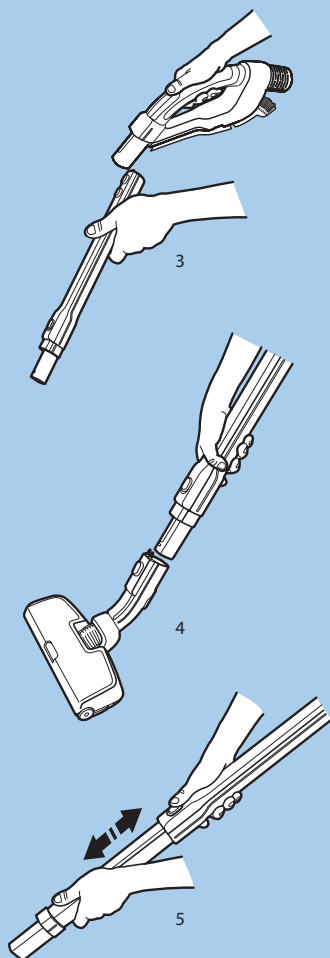
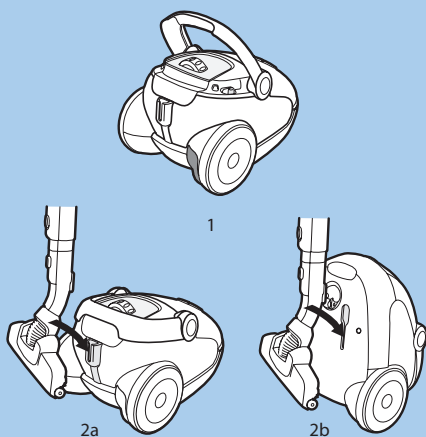
### Uso della spazzola Power\* / spazzola Turbo\*

La spazzola Power / spazzola Turbo per pavimenti motorizzata è ideale sia per i pavimenti che per i tappeti.

La spazzola per pavimenti motorizzata riceve l'alimentazione elettrica a bassa tensione attraverso il tubo telescopico ed il flessibile e non richiede ulteriori collegamenti. Una spia blu sulla bocchetta indica che il rullo della spazzola sta girando. Nel caso in cui qualcosa resti inceppato nella spazzola a rullo facendola arrestare, la spia si spegne.

*NB: Non utilizzare la spazzola motorizzata / spazzola Turbo su tappetini con frange lunghe o con una profondità di tessitura superiore a 15 mm. Per evitare di danneggiare il tappeto, non lasciare ferma la spazzola mentre il rullo della spazzola sta girando. Non passare su cavi elettrici e spegnere l'aspirapolvere immediatamente dopo l'uso.*

\* Solo per alcuni modelli.



## English

### Oxy3system can help reduce back strain whilst cleaning your home

- 1 To help reduce back strain, Oxy3system features a flexible handle that makes it easier to lift and carry the machine.
- 2a Additionally, the convenient parking position helps when you take a break during vacuuming.
- 2b Parking position for storage.

### How to use the telescopic tube

- 3 Attach the telescopic tube to the hose handle so that the catch clicks shut. Remove by pressing in the locking button and pulling the pieces apart.
- 4 Assemble the hard floor nozzle on the telescopic tube so that the catch clicks shut. Remove by pressing the catch in and pulling the pieces apart.
- 5 Extend or shorten the telescopic tube by pushing the locking button in the direction of the nozzle and simultaneously adjusting the length of the telescopic tube. There is a catch at both ends of the telescopic tube.

## Deutsch

### Oxy3system kann zur Entlastung Ihres Rückens beitragen

- 1 Oxy3system ist mit einem beweglichen Griff ausgestattet, der das Hochheben und Tragen des Geräts erleichtert und so Ihren Rücken entlastet.
- 2a Hilfreich ist darüber hinaus die bequeme Parkposition, wenn Sie während des Staubsaugens eine Pause machen.
- 2b Parkposition für die Aufbewahrung.

### Verwendung des Teleskoprohrs

- 3 Teleskoprohr am Schlauchgriff anbringen und einrasten lassen. Zum Abnehmen Verriegelungstaste drücken und Teile auseinander ziehen.
- 4 Bodendüse am Teleskoprohr anbringen und einrasten lassen. Zum Abnehmen Verriegelungstaste drücken und Teile auseinander ziehen.
- 5 Zum Verlängern oder Verkürzen des Teleskoprohrs Verriegelungstaste in Richtung Düse schieben und gleichzeitig das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge ausziehen oder einschieben. An beiden Enden des Teleskoprohrs befinden sich Verriegelungen.

## Français

### L'aspirateur Oxy3system peut vous aider à soulager votre dos pendant le nettoyage de la maison.

- 1 Pour mieux protéger votre dos, Oxy3system est doté d'une poignée mobile qui permet de soulever et de porter l'appareil plus facilement.
- 2a De plus, la position "parking" très pratique contribue à préserver votre dos lorsque vous faites une pause pendant que vous passez l'aspirateur.
- 2b Position "parking" pour le rangement.

### Comment utiliser le tube télescopique

- 3 Raccorder le tube télescopique à la poignée du flexible jusqu'à ce que le cliquet s'enclenche. Le retirer en appuyant sur le bouton de verrouillage et en séparant les éléments.
- 4 Raccorder le suceur pour sols au tube télescopique jusqu'à ce que le cliquet s'enclenche. Le retirer en appuyant sur le cliquet et en séparant les deux éléments.
- 5 Allonger ou raccourcir le tube télescopique en appuyant sur le bouton de verrouillage dans la direction du suceur et en réglant simultanément la longueur du tube télescopique. Un cliquet se trouve aux deux extrémités du tube télescopique.

## Español

### Con Oxy3system puede reducir las molestias en la espalda mientras limpia su casa

- 1 Para cuidar la espalda, Oxy3system proporciona un mango flexible que facilita la elevación y el traslado de la máquina.
- 2a Además, su cómoda posición de almacenamiento le ayuda cuando se toma un descanso mientras pasa la aspiradora.
- 2b Posición de aparcado para guardar la aspiradora.

### Cómo utilizar el tubo telescópico

- 3 Acople el tubo telescópico al asa del tubo de forma que el enganche suene al encajarse. Retírelo presionando el botón de cierre y separando las piezas.
- 4 Acople la boquilla de superficies duras en el tubo telescópico hasta que el enganche suene al encajarse. Retírelo presionando el enganche y separando las piezas.
- 5 Alargue o acorte el tubo telescópico presionando el botón de bloqueo en la dirección de la boquilla y ajustando a la vez la longitud del tubo. Hay un enganche en los dos extremos del tubo.

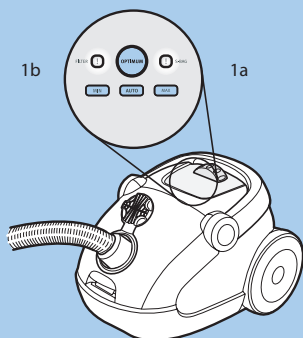
## Italiano

### Oxy3system contribuisce a ridurre le sollecitazioni a cui viene sottoposta la schiena durante le pulizie domestiche

- 1 Per non sforzare la schiena, Oxy3system è dotato di una impugnatura flessibile che facilita il sollevamento e il trasporto della macchina.
- 2a Inoltre, se si desidera interrompere la pulizia per qualche minuto, è possibile sfruttare la comoda posizione di parcheggio.
- 2b Posizione di parcheggio per il deposito.

### Utilizzo del tubo telescopico

- 3 Inserire il tubo telescopico nell'impugnatura finché il fermo non si chiude con uno scatto. Rimuoverlo tenendo premuto il pulsante di bloccaggio mentre si separano i pezzi.
- 4 Montare la bocchetta per pavimenti sul tubo telescopico in modo che il fermo si chiuda con uno scatto. Rimuoverla tenendo premuto il pulsante di bloccaggio mentre si separano i pezzi.
- 5 Per allungare o accorciare il tubo telescopico, premere il pulsante di bloccaggio in direzione della bocchetta e regolare simultaneamente la lunghezza del tubo telescopico. Presso entrambe le estremità del tubo telescopico è presente un fermo.



## English

### Replacing the dustbag, s-bag®

- 1a The s-bag® dustbag must be changed when the indicator light illuminated.
- 2 Remove the hose and open the lid.
- 3 Remove the dustbag holder
- 4 Pull the cardboard to take the s-bag® out the grooves. This automatically seals the dustbag and prevents dust from leaking out of the bag.
- 5 Insert a new s-bag® by pushing the cardboard to the end of the grooves in the holder, you will feel a "click". Replace the holder and close the cover.

*NB: Change the s-bag® even if it is not full (it may be blocked) and after using the carpet cleaning powder. Only use Electrolux original, s-bag® Anti-odour, or Long Performance s-bag® dust bags.*

### Replacement of motor filter (Filter Ref EFH12a)

- 1b Replace the filter when the indicator lamp\* is illuminated or every second year.
- 2 Remove the hose and open the lid.
- 3 Remove the dustbag holder
- 6 Open the filter holder for the motor filter and fold it forward.
- 7 Carefully remove the dirty filter and replace it with a new one.
- 8 Press the filter holder back until it clicks into place.
- 9 Replace the dustbag holder (including s-bag®) and close the cover. A safety catch prevents the filter holder from closing without the motor filter fitted. Do not try to force the holder to shut.

## Deutsch

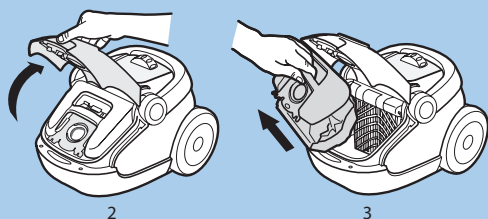
### Austauschen des Staubbeutels, s-bag®

- 1a Wenn die Kontrollleuchte leuchtet, muss der Staubbeutel s-bag® ausgetauscht werden.
- 2 Den Schlauch entfernen und den Deckel öffnen.
- 3 Staubbeutelhalter mit Staubbeutel entnehmen.
- 4 Staubbeutel s-bag® am Pappstreifen aus der Führungsnut ziehen. Auf diese Weise wird der Staubbeutel automatisch verschlossen und das Austreten von Staub verhindert.
- 5 Neuen Staubbeutel s-bag® in den Staubbeutelhalter einsetzen. Dazu Pappstreifen bis zum Einrasten in die Führungsnut schieben. Staubbeutelhalter wieder einsetzen und Abdeckung schließen.

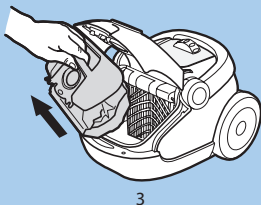
*Wichtig: Staubbeutel s-bag® auch austauschen, wenn er noch nicht voll erscheint (möglicherweise ist der Staubbeutel verstopft). Nach dem Aufsaugen von Teppichreinigungspulver immer Staubbeutel s-bag® austauschen. Nur Original-Electrolux-Staubbeutel (s-bag® Anti-odour oder s-bag® Long Performance) verwenden.*

### Motorfilterwechsel (Filter Ref EFH12a)

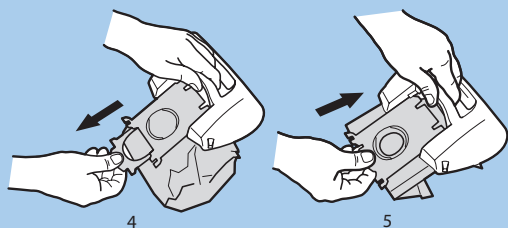
- 1b Wenn die Filterwechselanzeige\* leuchtet, tauschen Sie den Filter aus; spätestens jedoch alle zwei Jahre.
- 2 Den Schlauch entfernen und den Deckel öffnen.
- 3 Staubbeutelhalter mit Staubbeutel entnehmen.
- 6 Motorfilterhalter öffnen und nach vorne klappen.
- 7 Verschmutzten Filter vorsichtig entnehmen und neuen Filter einsetzen.
- 8 Motorfilterhalter bis zum Einrasten zurückdrücken.
- 9 Staubbeutelhalter (mit Staubbeutel s-bag®) wieder einsetzen und Abdeckung schließen. Ein Sicherheitsriegel verhindert das Schließen des Motorfilterhalters ohne eingelegten Filter. Motorfilterhalter nicht gewaltsam schließen.



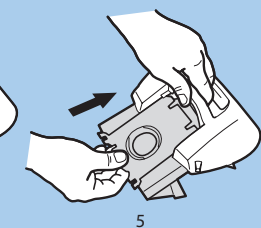
2



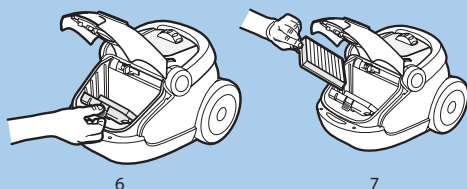
3



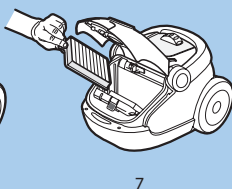
4



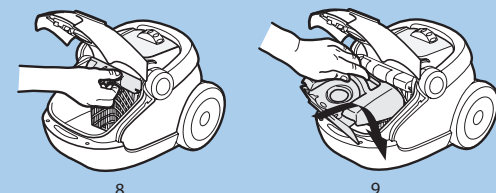
5



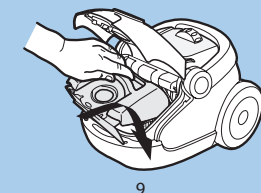
6



7



8



9



## Français

### Remplacer le sac à poussière, s-bag®

- 1a Le sac à poussière s-bag® doit être changé lorsque le voyant s'allume.
- 2 Retirer le flexible et ouvrir le couvercle.
- 3 Retirer le support du sac à poussière
- 4 Tirer sur la partie cartonnée pour dégager le sac à poussière s-bag® des rainures. Le sac à poussière se ferme alors automatiquement, ce qui empêche la poussière de s'en échapper.
- 5 Insérer un sac à poussière s-bag® neuf en introduisant la partie cartonnée jusqu'au bout des rainures du support (jusqu'au "clic"). Remettre en place le support et fermer le couvercle.

*Remarque : Remplacer le sac à poussière s-bag® même s'il n'est pas plein (il peut être colmaté) et après avoir utilisé de la poudre de nettoyage pour moquettes. Utiliser exclusivement les sacs à poussière originaux Electrolux s-bag® Anti-odour ou s-bag® Long Performance.*

### Remplacer le filtre moteur (Réf. EFH12a)

- 1b Remplacer le filtre quand l'indicateur lumineux\* s'allume ou tous les deux ans.
- 2 Retirer le flexible et ouvrir le couvercle.
- 3 Retirer le support du sac à poussière
- 6 Ouvrir la grille du filtre moteur et la rabattre vers l'avant.
- 7 Retirer précautionneusement le filtre sale et le remplacer par un filtre neuf.
- 8 Remettre en place la grille du filtre jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.
- 9 Remettre en place le support du sac à poussière (avec le sac à poussière s-bag®) et fermer le couvercle. Un cliquet de sécurité empêche la grille du filtre de se refermer si le filtre moteur n'est pas en place. Ne pas essayer de refermer la grille en forçant.

## Español

### Cambio de la bolsa s-bag®

- 1a Debe limpiarse la bolsa para el polvo s-bag® cuando se enciende el indicador luminoso.
- 2 Retire el tubo flexible y abra la tapa.
- 3 Quite el soporte de la bolsa
- 4 Tire del cartón para sacar la bolsa s-bag® de las ranuras. Así se sella la bolsa automáticamente y se impide que salga el polvo de la bolsa.
- 5 Inserte una nueva s-bag® empujando el cartón hasta el final de las ranuras del soporte, hasta que note un "clic". Vuelva a colocar el soporte y cierre la tapa.

*Nota: Cambie la s-bag® aunque no esté llena (podría estar bloqueada) y después de productos en polvo para la limpieza de alfombras. Utilice únicamente bolsas de polvo original, s-bag® Anti-odour, or Long Performance s-bag® originales de Electrolux.*

### Cambio del filtro del motor (filtro ref. EFH12a)

- 1b Sustituya el filtro cuando el piloto\* indicándose ilumine o cada 2 años.
- 2 Retire el tubo flexible y abra la tapa.
- 3 Quite el soporte de la bolsa
- 6 Abra el soporte del filtro del motor y dóblelo hacia delante.
- 7 Retire con cuidado el filtro sucio y cámbielo por uno nuevo.
- 8 Presione hacia atrás el soporte del filtro hasta que encaje en su sitio.
- 9 Vuelva a poner el soporte de la bolsa para el polvo s-bag® y cierre la tapa. Un enganche de seguridad impide que el soporte del filtro se cierre sin que el filtro del motor esté ajustado. No intente forzar el soporte para cerrarlo.

## Italiano

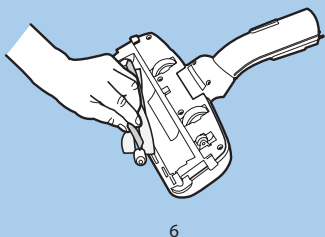
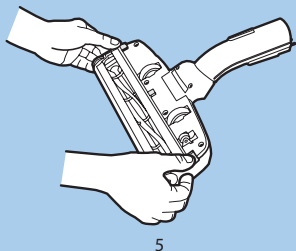
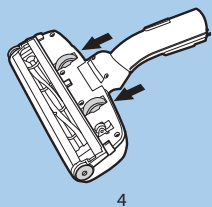
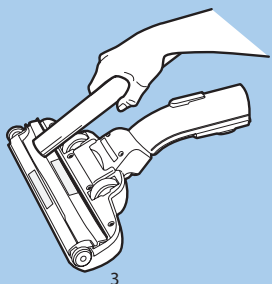
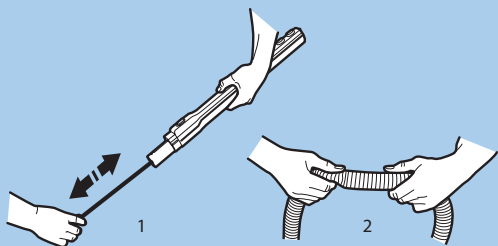
### Sostituzione del sacchetto raccogli-polvere s-bag®

- 1a Il sacchetto raccogli-polvere s-bag® deve essere sostituito quando la spia si accende.
- 2 Rimuovere il flessibile e aprire il coperchio.
- 3 Rimuovere il supporto del sacchetto raccogli-polvere
- 4 Tirare il cartone per estrarre il sacchetto s-bag® dalle scanalature. In tal modo il sacchetto raccogli-polvere si chiude automaticamente, evitando la fuoriuscita di polvere.
- 5 Inserire un nuovo sacchetto s-bag® spingendo a fondo il cartone nelle scanalature del supporto, fino a quando non si avverte un "click". Rimettere a posto il supporto e chiudere il coperchio.

*NB: Sostituire il sacchetto s-bag® anche se non è pieno (potrebbe essere bloccato) e dopo l'eventuale pulizia a secco di un tappeto. Utilizzare solo sacchetti Electrolux originali s-bag® Anti-odour o s-bag® Long Performance.*

### Sostituzione del filtro del motore (codice filtro EFH12a)

- 1b Sostituire il filtro quando la spia\* si accende o ogni 2 anni
- 2 Rimuovere il flessibile e aprire il coperchio.
- 3 Rimuovere il supporto del sacchetto raccogli-polvere
- 6 Aprire il supporto del filtro del motore e piegarlo in avanti.
- 7 Rimuovere con cautela il filtro sporco e sostituirlo con uno nuovo.
- 8 Riposizionare il supporto del filtro e premerlo fino a quando non si blocca con uno scatto.
- 9 Riposizionare il supporto del sacchetto raccogli-polvere (compreso il sacchetto s-bag®) e chiudere il coperchio. Un fermo di sicurezza impedisce la chiusura del supporto del filtro senza il filtro installato. Non forzare il supporto per chiuderlo.



## English

### Cleaning the hose and nozzle

The vacuum cleaner automatically stops if there is a blockage in the nozzle, tubes or hose or if the filter or dustbag become blocked. Disconnect from the mains and allow the vacuum cleaner to cool down for 20-30 minutes. Remove the blockage, and/or replace the dirty filter or full s-bag® dustbag. Then restart the vacuum cleaner.

### Tubes and hoses

- 1 Use a suitable implement to clear the tubes and hose of blockages.
- 2 You can also sometimes clean the hose by "massaging" it. You should, however, be careful if there is a risk that, for example, glass or nails have become imbedded in the hose.  
NB: Note: The warranty does not cover any damage to the hose caused by cleaning it.

### Cleaning the floor nozzle

- 3 To avoid deterioration of suction power, frequently clean the carpet/hard floor nozzle. The easiest way to clean it is by using the hose.
- 4 The auxiliary wheels should be carefully pulled right out. Clean as required and reassemble in reverse order.

### Cleaning the power nozzle\*

Always disconnect the vacuum cleaner from the mains first.

- 5 In order to remove the brushroll cover, push the outer cover out, and the middle cover to the right, and this will also free the wheels for cleaning.
- 6 Lift the brushroll and clean it. Remove any hairs that may have got stuck by snipping them away with scissors. Reassemble in reverse order.
- 4 The auxiliary wheel should be carefully pulled straight out. Clean as required and reassemble in reverse order.

### Cleaning the turbo nozzle\*

- 6 Remove any hairs that may have got stuck by snipping them away with scissors. Reassemble in reverse order.
- 4 The auxiliary wheel should be carefully pulled straight out. Clean as required and reassemble in reverse order.

\* Certain models only.

## Deutsch

### Reinigung des Schlauches und der Düsen

Staubsauger stoppt automatisch bei Blockierung von Düse, Rohr, Schlauch, Filter oder Staubbeutel. Netzstecker ziehen und Staubsauger 20 bis 30 Minuten abkühlen lassen. Blockierung beseitigen und/oder verschmutzten Filter bzw. vollen Staubbeutel s-bag® wechseln. Dann Staubsauger normal weiterverwenden.

### Rohre und Schläuche

- 1 Blockierungen in Rohr oder Schlauch mit einem geeigneten Objekt beseitigen.
- 2 Blockierungen des Schlauchs können mitunter auch durch "Massieren" des Schlauchs gelöst werden. Dies muss jedoch mit Vorsicht erfolgen, da beispielsweise Glas oder Nägel im Schlauch stecken könnten.  
Wichtig: Hinweis: Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung/Beseitigung von Blockierungen verursachte Schäden am Schlauch ab.

### Reinigung der Bodendüse

- 3 Um ein Nachlassen der Saugleistung zu vermeiden, regelmäßig Düse für Teppiche und harte Böden reinigen. Der einfachste Weg, diese zu reinigen, ist die Benutzung des Schlauchgriffs.
- 4 Zusatzräder vorsichtig und gerade aus der Bürste ziehen. Reinigen und in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.

### Reinigung der Elektroaugbürste\*

- Netz Kabel des Staubsaugers zuvor unbedingt aus der Steckdose ziehen.
- 5 Zum Entfernen der Bürstenrollenabdeckung die äußere Abdeckung heraus und die mittlere Abdeckung nach rechts schieben. Auf diese Weise werden auch die Räder für die Reinigung freigelegt.
  - 6 Bürstenrolle herausheben und reinigen. Verhedderte Haare entfernen (ggf. mit der Schere zerschneiden). In umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.
  - 4 Zusatzräder vorsichtig und gerade aus der Bürste ziehen. Reinigen und in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.

### Reinigung der Turbobürste\*

- 6 Verhedderte Haare entfernen (ggf. mit der Schere zerschneiden). In umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.
- 4 Zusatzräder vorsichtig und gerade aus der Bürste ziehen. Reinigen und in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.

\* Nur bestimmte Modelle.



## Français

### Nettoyer le flexible et les brosses

L'aspirateur s'arrête automatiquement en cas d'obstruction au niveau du suceur, des tubes, du flexible, du filtre ou du sac à poussière. Débrancher l'aspirateur du secteur et le laisser refroidir pendant 20 à 30 minutes. Retirer le ou les éléments responsable de l'obstruction et/ou remplacer le filtre sale ou le sac à poussière s-bag® plein. Remettre ensuite l'aspirateur en marche.

### Tubes et flexibles

- 1 Utiliser un instrument adapté pour déboucher les tubes et le flexible.
- 2 Il est parfois possible de déboucher le flexible en le "massant". Il convient toutefois d'être prudent si l'obstruction est due, par exemple, à des morceaux de verre ou à des clous enfoncés dans le flexible.  
Remarque : La garantie ne couvre pas les dommages portés au flexible.

### Nettoyer le suceur pour sols (suivant les modèles)

- 3 Pour éviter que la puissance d'aspiration ne se détériore, nettoyer régulièrement le suceur tapis/sols durs. Pour cela, utiliser la poignée du flexible.
- 4 Les roues auxiliaires doivent être démontées avec précaution. Nettoyer si nécessaire et remonter dans l'ordre inverse.

### Nettoyer la brosse motorisée (suivant les modèles)\*

- Toujours débrancher l'aspirateur du secteur au préalable.
- 5 Pour retirer le couvercle de la brosse rotative, appuyer sur le couvercle extérieur pour le dégager et appuyer vers la droite sur le couvercle du milieu. Cela libère également les roues afin de permettre leur nettoyage.
  - 6 Lever la brosse rotative et la nettoyer. Retirer les boules de poils en les coupant à l'aide de ciseaux. Remonter dans l'ordre inverse.
  - 4 La roue auxiliaire doit être démontée avec précaution. Nettoyer si nécessaire et remonter dans l'ordre inverse.

### Nettoyer la turbobrosse (suivant les modèles)\*

- 6 Retirer les boules de poils en les coupant à l'aide de ciseaux. Remonter dans l'ordre inverse.
- 4 La roue auxiliaire doit être démontée avec précaution. Nettoyer si nécessaire et remonter dans l'ordre inverse.

\* Suivant les modèles.

## Español

### Limpieza del tubo elástico y de la boquilla

La aspiradora se apaga automáticamente si existe algún obstáculo en la boquilla, en los tubos o en la manguera, si el filtro o la bolsa de polvo se bloquean. Desenchúfela y deje que se enfríe durante 20 o 30 minutos. Retire el obstáculo y/o cambie el filtro sucio o la bolsa s-bag®. Vuelva a encender la aspiradora.

### Tubos y tubos elásticos

- 1 Utilice un accesorio adecuado para limpiar los obstáculos de los tubos o la manguera.
- 2 A veces también puede limpiar el tubo frotándolo. Se debería tener cuidado por si existiera riesgo de que hubiera cristales o clavos en la manguera.  
Nota: Nota: La garantía no cubre los daños ocasionados al limpiar el tubo elástico.

### Limpieza de la boquilla para suelos

- 3 Para evitar un deterioro de la potencia de succión, limpie la boquilla para alfombras/superficies duras frecuentemente. El modo más sencillo de limpiarla es utilizando el mango del tubo flexible.
- 4 Se deben sacar con cuidado las ruedas auxiliares. Limpie lo necesario y vuelva a montar en orden inverso.

### Limpiar la boquilla potente\*.

- Desenchufe siempre la aspiradora de la red antes.
- 5 Para retirar la cubierta del rodillo del cepillo, tire de la cubierta exterior y de la mediana hacia la derecha, así también dejará libres las ruedas para su limpieza.
  - 6 Levante el rodillo del cepillo y límpielo. Retire los pelos que pudiera haber usando para ello unas tijeras. Vuelva a montarlas en el orden inverso.
  - 4 Se deben sacar con cuidado las ruedas auxiliares. Limpie lo necesario y vuelva a montar en orden inverso.

### Limpiar la boquilla turbo\*.

- 6 Retire los pelos que pudiera haber usando para ello unas tijeras. Vuelva a montarlas en el orden inverso.
- 4 Se deben sacar con cuidado las ruedas auxiliares. Limpie lo necesario y vuelva a montar en orden inverso.

\* Sólo algunos modelos.

## Italiano

### Pulizia di flessibile e spazzola

L'aspirapolvere si ferma automaticamente in caso di ostruzione di una bocchetta, dei tubi o del flessibile, oppure se il filtro o il sacchetto raccogli-polvere sono intasati. Scollegare l'aspirapolvere dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare per 20-30 minuti. Rimuovere l'ostruzione e/o sostituire il filtro sporco oppure il sacchetto raccogli-polvere s-bag® pieno. Quindi, riaccendere l'aspirapolvere.

### Tubi e flessibili

- 1 Per liberare i tubi e il flessibile dalle ostruzioni utilizzare uno strumento adatto.
- 2 Talvolta il flessibile può essere pulito "massaggiandolo". Tuttavia, procedere con cautela se vi è la possibilità che nel flessibile siano rimasti incastrati frammenti di vetro o chiodi.  
NB: Nota: La garanzia non copre alcun danno al tubo causato dalle operazioni di pulizia.

### Pulizia della spazzola per pavimenti

- 3 Per evitare il deterioramento della potenza di aspirazione, pulire frequentemente la spazzola per tappeti/pavimenti duri. La maniera più facile per pulirla è utilizzando l'impugnatura per flessibile.
- 4 Le ruote supplementari devono essere estratte con cautela senza inclinarle. Pulire secondo necessità e rimontare i componenti in ordine inverso.

### Pulizia della spazzola Power\*

- Scollegare sempre per prima cosa l'aspirapolvere dalla presa di corrente.
- 5 Per rimuovere il coperchio del rullo della spazzola, premere il coperchio esterno per estrarlo, il coperchio intermedio verso destra, liberando in questo modo anche le ruote ai fini della pulizia.
  - 6 Sollevare il rullo della spazzola e pulirlo. Rimuovere i capelli che fossero eventualmente rimasti impigliati tagliandoli con delle forbici. Rimontare i componenti in ordine inverso.
  - 4 La ruota supplementare deve essere estratta con cautela senza inclinarla. Pulire secondo necessità e rimontare i componenti in ordine inverso.

### Pulizia della spazzola Turbo\*

- 6 Rimuovere i capelli che fossero eventualmente rimasti impigliati tagliandoli con delle forbici. Rimontare i componenti in ordine inverso.
- 4 La ruota supplementare deve essere estratta con cautela senza inclinarla. Pulire secondo necessità e rimontare i componenti in ordine inverso.

\* Solo per alcuni modelli.

## English

### Troubleshooting and consumer information

#### Troubleshooting

##### The vacuum cleaner does not start

- 1 Check that the cable is connected to the mains.
- 2 Check that the plug and cable are not damaged.
- 3 Check for a blown fuse.

##### The vacuum cleaner stops

- 1 Check whether the dust bag, s-bag® is full.  
If so, replace it with a new one.
- 2 Is the nozzle, tube or hose blocked?
- 3 Are the filters blocked?

##### Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

##### Consumer information

Electrolux decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our web site:

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

If you have any comments on the cleaner or the Instructions for Use booklet please e-mail us at: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

If you can't find dustbags or accessories to your Electrolux vacuum cleaner, please visit our website at [www.electrolux.co.uk](http://www.electrolux.co.uk) or call 08706 055 055.

## Deutsch

### Fehlersuche und Verbraucherinformationen

#### Fehlersuche

##### Der Staubsauger startet nicht.

- 1 Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- 2 Prüfen, ob der Stecker und das Kabel nicht beschädigt sind.
- 3 Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.

##### Der Staubsauger stoppt.

- 1 Prüfen, ob der Staubbeutel s-bag® voll ist. In diesem Fall durch einen neuen ersetzen.
- 2 Sind Düse, Rohr oder Schlauch blockiert?
- 3 Sind die Filter blockiert?

##### Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.

Es ist notwendig, den Motor in einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum auszutauschen. Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

##### Verbraucher-Information

Electrolux übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen.

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie auf unserer Website: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Wenn Sie irgendwelche Kommentare zum Staubsauger oder zum Bedienungsanleitungsheft haben, senden Sie uns bitte eine E-Mail an: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)  
Wenn Sie Für Ihren Electrolux Staubsauger keine passenden Staubbeutel oder Zubehör bei Ihrem Händler finden sollten, so erhalten Sie weitere Informationen im Internet unter [www.electrolux.de](http://www.electrolux.de) oder wählen Sie 01801 20 30 60 (Deutsche Telekom / bundesweit zum Ortstarif).

##### Für die Schweiz:

Electrolux AG, Industriestrasse 10,  
5506 Mägenwil  
Kundendienst, Tel. 0848 / 899 300,  
Fax 062 / 889 93 10  
[www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)

## Français

### Gestion des pannes et informations consommateur

#### Gestion des pannes

##### L'aspirateur ne se met pas en marche, vérifier que :

- 1 Le câble est branché.
- 2 La prise et le câble ne sont pas abîmés.
- 3 Qu'aucun fusible n'a sauté.

##### L'aspirateur s'arrête, vérifier que :

- 1 Le sac à poussière s-bag® n'est pas plein. Si c'est le cas, le remplacer par un sac à poussière neuf.
- 2 Le suceur, le tube ou le flexible ne sont pas obstrués.
- 3 Les filtres sont propres.

##### De l'eau a été aspirée

Il sera nécessaire de remplacer le moteur auprès d'un Centre Service Agréé Electrolux. La détérioration du moteur provoquée par la pénétration d'eau ou de liquides n'est pas prise en charge par la garantie.

##### Informations consommateur

Electrolux décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

Ce produit est conçu dans le plein respect de l'environnement. Toutes les pièces en plastique sont marquées pour faciliter leur recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site Internet : [www.electrolux.fr](http://www.electrolux.fr). Si vous avez des commentaires ou des remarques à propos de votre aspirateur, si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des sacs à poussière ou des filtres, ou si vous souhaitez connaître l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, n'hésitez pas à nous contacter :

##### En France :

ELECTROLUX LDA 43, avenue Félix Louat 60300 SENLIS  
[www.electrolux.fr](http://www.electrolux.fr)  
Tél. : 03 44 62 24 24  
Télécopieur : 03 44 62 23 94  
SNC au capital de 150 000 Euros –  
R.C.S. : Senlis B 409 547 585  
Si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des sacs à poussière s-bag®, appelez notre Service Conseil Consommateurs au 03 44 62 24 24 ou connectez-vous :  
[www.s-bag.net](http://www.s-bag.net) ou [www.electrolux.fr](http://www.electrolux.fr)

##### En Belgique :

Service consommateurs : (B) 02/363.04.44  
Service clientèle accessoires et pièces détachées :  
(B) 02/363.05.55

##### En Suisse :

Electrolux AG, Industriestrasse 10,  
5506 Mägenwil  
Service consommateurs:  
Tél. 0848 / 899 300  
Fax 062 / 889 93 10  
[www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)

Dans le souci d'une constante amélioration de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (Décret du 24/03/78).

## Español

### Solución de problemas e información al consumidor

#### Solución de problemas

##### La aspiradora no se pone en funcionamiento

- 1 Compruebe si el cable de alimentación está enchufado a la toma de corriente.
- 2 Compruebe que el enchufe y los cables no están dañados.
- 3 Compruebe si se ha fundido algún fusible.

##### La aspiradora deja de funcionar

- 1 Compruebe si está llena la bolsa de polvo s-bag®. Si es así, cambie la bolsa.
- 2 ¿Se han atascado la boquilla, el tubo o el tubo elástico?
- 3 ¿Están los filtros bloqueados?

##### Ha entrado agua en la aspiradora

Será necesario cambiar el motor en un centro de servicio técnico Electrolux. La garantía no cubre los daños ocasionados al motor por la entrada de agua.

##### Información al consumidor

Electrolux no se hace responsable de los daños que se puedan producir por el uso incorrecto o manipulación indebida del aparato.

Este producto está diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico están marcadas para su reciclaje. Para obtener más detalles consulte nuestro sitio web: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Si desea hacer algún comentario acerca de esta aspiradora o de las instrucciones de uso póngase en contacto con nosotros por correo electrónico en: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

## Italiano

### Ricerca dei guasti e informazioni per l'utente

#### Ricerca dei guasti

##### L'aspirapolvere non si accende

- 1 Controllare che il cavo sia collegato alla rete.
- 2 Controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati.
- 3 Controllare che non vi sia un fusibile bruciato.

##### L'aspirapolvere si spegne

- 1 Controllare se il sacchetto raccogli-polvere s-bag® è pieno. In tal caso, sostituirlo.
- 2 La bocchetta, il tubo o il flessibile si bloccano?
- 3 I filtri sono intasati?

##### Infiltrazione d'acqua nell'aspirapolvere

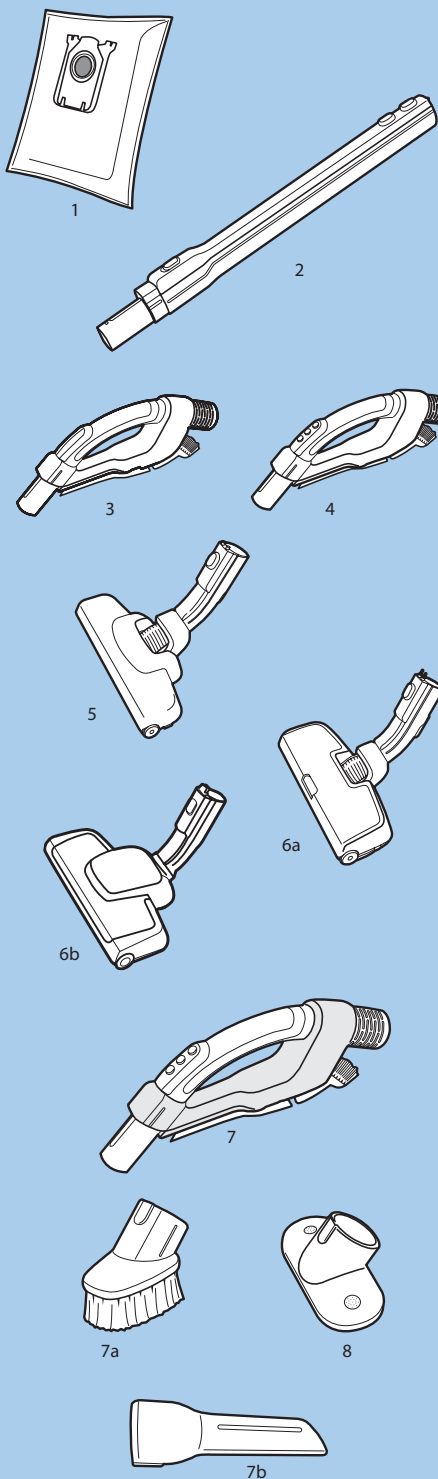
Può essere necessario far sostituire il motore in un centro di assistenza autorizzato Electrolux. I danni al motore causati da infiltrazioni d'acqua non sono coperti dalla garanzia.

##### Informazioni per l'utente

Electrolux declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o manomissione dell'apparecchio. Questo prodotto è disegnato tenendo conto della natura. Tutte le parti in plastica sono segnate per ragioni di riciclaggio. Per ulteriori informazioni visitate la nostra pagina web: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com). Se avete dei commenti sull'aspirapolvere o sulle istruzioni per l'uso del manuale, mandateci un e-mail a: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

##### Per la Svizzera:

Electrolux AG, Industriestrasse 10,  
5506 Mägenwil  
Servizio consumatore:  
Tel. 0848 / 899 300  
Fax 062 / 889 93 10  
[www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)



## Português

### Acessórios e precauções de segurança

#### Acessórios

- 1 s-bag® Anti-odour e Long Performance s-bag®
- 2 Tubo telescópico ou tubo telescópico com cabo eléctrico\*
- 3\* Pega da mangueira
- 4\* Pega da mangueira com controlo remoto
- 5\* Bocal para tapete/piso duro
- 6a\* Bocal de piso motorizado
- 6b\* Escova turbo
- 7 Caixa de ferramentas Contém escova de pó (7a) e bocal de fendas (7b).
- 8 Bocal de forro interno

#### Precauções de segurança

O sistema Oxy3 deve ser utilizado apenas por adultos para limpeza normal dentro de casa. O aspirador conta com isolamento duplo e não é necessário que seja ligado à terra.

#### Nunca aspire:

- Em áreas molhadas.
- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Sem um saco de pó s-bag® para evitar danificar o aspirador. Está instalado um dispositivo de segurança que evita que a tampa feche sem um s-bag®. Não tente fechar a tampa à força.

#### Nunca aspire:

- Objectos aguçados.
- Líquidos (estes podem provocar sérios danos à máquina).
- Cinzas quentes, pontas de cigarros acesas, etc.
- Pó fino de gesso, cimento, farinha ou cinzas, por exemplo.

Estes podem causar sérios danos ao motor, não cobertos pela garantia.

#### Precauções com cabos eléctricos:

- Um cabo danificado deverá ser substituído por um centro de assistência autorizado Electrolux. A garantia não cobre os danos ao cabo de limpeza.
- Nunca puxe nem levante o aspirador pelo cabo.
- Desligue a ficha da corrente antes de limpar ou fazer a manutenção do aspirador.
- Verifique regularmente se o cabo não está danificado. Nunca use o aspirador se o cabo eléctrico estiver danificado.

*Toda a assistência e reparações devem ser efectuadas por um centro de assistência autorizado Electrolux. Mantenha o aspirador num local seco.*

## Nederlands

### Accessoires en veiligheidsinstructies

#### Accessoires

- 1 s-bag® Anti-odour en s-bag® Long Performance
- 2 Telescoopbuis of telescoopbuis met elektrisch snoer\*
- 3\* Slanggreep
- 4\* Slanggreep met afstandsbediening
- 5\* Mondstuk voor tapijt/harde vloeren
- 6a\* Gemotoriseerd mondstuk voor vloeren
- 6b\* Turbo borstel
- 7 Opbergcompartiment. Dit compartiment bevat de stofborstel (7a) en het mondstuk voor kieren (7b).
- 8 Mondstuk voor bekleding

#### Veiligheidsinstructies

De Oxy3system mag alleen door volwassenen worden gebruikt en is bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik binnenshuis. De stofzuiger is dubbel geïsoleerd en hoeft dus niet te worden geaard.

#### Stofzuig nooit:

- In natte ruimten.
- In de buurt van ontvlambare gassen, enz.
- Zonder een stofzak/s-bag®, om schade aan de stofzuiger te voorkomen. De stofzuiger is voorzien van een veiligheidsmechanisme welke voorkomt dat de deksel zonder een s-bag® sluit. De deksel nooit met kracht proberen te sluiten.

#### Stofzuig nooit:

- Scherpe voorwerpen.
- Vloeistoffen (dit kan ernstige schade aan de machine toebrengen).
- Hete of koude as, brandende sigarettenpeuken, enz.
- Fijne stof van bijvoorbeeld gips, beton, bloem of as. Bovengenoemde voorwerpen en vloeistoffen kunnen schade aan de motor veroorzaken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie.

#### Voorzorgsmaatregelen betreffende het elektrische snoer

- Een beschadigd snoer moet worden vervangen door een bevoegd Electrolux-servicecentrum. De garantie geldt niet voor het snoer van de stofzuiger.
- Nooit door middel van het snoer de stofzuiger optrekken of naar u toe trekken.
- Eerst de stekker uit het stopcontact nemen voordat u de stofzuiger gaat reinigen of onderhouden.
- Controleer regelmatig of het snoer niet is beschadigd. Nooit de stofzuiger gebruiken indien het elektrische snoer is beschadigd.

*Onderhoud en reparaties moeten altijd worden uitgevoerd door bevoegd Electrolux-servicepersoneel. Bewaar de stofzuiger altijd op een droge plaats.*

\* Apenas determinados modelos

\* Alleen bepaalde modellen

## Dansk

### Tilbehør og sikkerhedsforanstaltninger

#### Tilbehør

- 1 s-bag® Anti-odour og Long Performance s-bag®
- 2 Teleskoprør eller teleskoprør med elektrisk ledning\*
- 3\* Slangehåndtag
- 4\* Slangehåndtag med fjernbetjening
- 5\* Tæppe-/gulvmundstykke
- 6a\* Gulvmundstykke med motor
- 6b\* Turbomundstykke
- 7 Tilbehørskasse. Indeholder afstøvningsbørste (7a) og fugemundstykke (7b).
- 8 Møbelmundstykke

#### Sikkerhedsforanstaltninger

Oxy3system må kun benyttes af voksne til almindelig rengøring indendørs. Støvsugeren er dobbeltisoleret og kræver ingen jordforbindelse.

#### Støvsug aldrig

- I våde områder.
- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Uden s-bag®-støvsugerpose for at undgå at beskadige støvsugeren. Der er monteret en sikkerhedsanordning, som forhindrer, at dækslet kan lukkes uden støvsugerpose i. Luk aldrig dækslet med vold.

#### Støvsug aldrig

- Skarpe genstande op.
- Væske (dette kan forårsage alvorlig skade på støvsugeren).
- Varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Flyvestøv, f.eks. fra puds, beton, mel eller aske. Ovenstående kan forårsage alvorlig skade på motoren. Garantien dækker ikke denne form for skade.

#### Sikkerhedsforanstaltninger for elektriske ledninger

- En beskadiget ledning bør kun udskiftes af et autoriseret Electrolux-serviceværksted. Garantien dækker ikke beskadigelse af støvsugerledningen.
- Undlad at trække eller løfte støvsugeren i ledningen.
- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring eller vedligeholdelse af støvsugeren.
- Kontroller jævnligt, at ledningen ikke er beskadiget.
- Undlad aldrig støvsugeren, hvis den elektriske ledning er beskadiget.

*Service og reparation skal udføres af et autoriseret Electrolux-serviceværksted.*

*Opbevar altid støvsugeren et tørt sted.*

\* Kun på visse modeller

## Svenska

### Tillbehör och säkerhet

#### Tillbehör

- 1 Damppåse s-bag® Anti-odour, s-bag® Long Performance
- 2 Max In teleskoprör/teleskoprör med elledare\*
- 3\* Max In slanghandtag
- 4\* Max In slanghandtag med fjärrkontroll
- 5\* Max In matt/golvmunstycke
- 6a\* Max In motormunstycke
- 6b\* Turbo munstycke
- 7 Caddie tillbehörshållare. Innehåller borstmunstycke (7a) samt fogmunstycke (7b).
- 8 Möbelmunstycke

#### För säkerhets skull

Oxy3system får endast användas av vuxna för normal hushållsstädning inomhus. Dammsugaren är dubbelisolerad och behöver inte anslutas till jordat uttag.

#### Dammsug aldrig

- I våta utrymmen
- I närhet av brandfarliga gaser eller liknande
- Utan damppåse s-bag® (kan skada dammsugaren). En säkerhetsspärr förhindrar att locket stängs utan s-bag®. Försök ej tvinga locket att stänga.

#### Sug aldrig upp

- Vassa föremål
- Vätskor, vätska kan allvarligt skada maskinen
- Het eller kall aska, glödande cigarettfimpar eller liknande
- Fint damm från till exempel gips, betong, mjöl, aska. Ovenstående kan orsaka allvarliga skador på motorn – skador som inte omfattas av dammsugarens serviceåtagande.

#### Att tänka på när det gäller elsladden

- Skadad sladd måste bytas av auktoriserad Electrolux servicepersonal. Skador på maskinens sladd omfattas inte av dammsugarens serviceåtagande.
- Dra eller lyft aldrig dammsugaren i sladden
- Dra alltid ur stickproppen från vägguttaget före underhåll eller rengöring av dammsugaren.
- Kontrollera regelbundet att sladden är oskadad. Använd aldrig dammsugaren om sladden är skadad

*All service och reparation måste utföras av auktoriserad Electrolux servicepersonal. Förvara alltid dammsugaren på en torr plats.*

\* Bara på vissa modeller

## Norsk

### Tilbehør og sikkerhetsforskrifter

#### Tilbehør

- 1 s-bag® Anti-odour og Long Performance s-bag®
- 2 Uttreksrør eller uttreksrør med elektrisk ledning\*
- 3\* Slangehåndtak
- 4\* Slangehåndtak med fjernkontroll
- 5\* Munnstykke for teppe / hardt gulv
- 6a\* Motorisert gulvmunnstykke
- 6b\* Turbomunnstykke
- 7 Redskapsskrin. Inneholder støvbørste (7a) og fugemunnstykke (7b).
- 8 Møbelmunnstykke

#### Sikkerhetsforskrifter

Oxy3system skal bare brukes av voksne til vanlig innendørs rengjøring i hjemmemiljø. Støvsugeren har dobbeltisolering og trenger ikke kobles til jord.

#### Ikke støvsug

- På våte steder.
- I nærheten av eksplosjonsfarlige gasser, etc.
- Uten støvpose, s-bag®, for å unngå å skade støvsugeren. Støvsugeren er utstyrt med en sikkerhetsanordning som forhindrer at lokket kan lukkes uten s-bag®. Ikke prøv å tvinge lokket igjen.

#### Ikke støvsug

- Skarpe gjenstander.
- Væske (kan forårsake alvorlig skade på maskinen).
- Varm eller kald aske, tente sigarettstumper etc.
- Fint støv, for eksempel fra murpuss, betong, mel eller aske.

Ovennevnte kan forårsake alvorlig skade på motoren – skade som ikke dekkes av garantien.

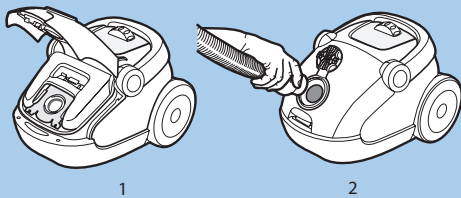
#### Sikkerhetsforskrifter for elektrisk ledning

- En skadet kabel må bare byttes hos et autorisert Electrolux-servicesenter. Skade på maskinkabelen dekkes ikke av garantien.
- Unngå å trekke eller løfte støvsugeren etter ledningen.
- Pluggen må tas ut av stikkontakten før støvsugeren rengjøres eller vedlikeholdes.
- Kontroller jevnlig at ledningen ikke er skadet. Bruk ikke støvsugeren hvis strømkabelen er skadet.

*All service og alle reparasjoner må utføres hos et autorisert Electrolux-servicesenter.*

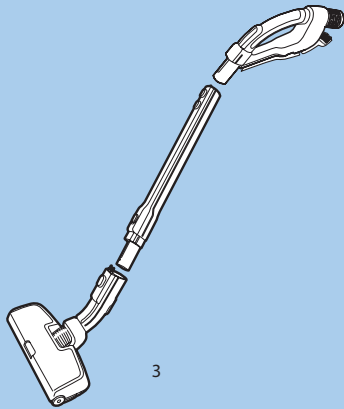
*Sørg for å alltid oppbevare støvsugeren på et tørt sted.*

\* Bare på enkelte modeller

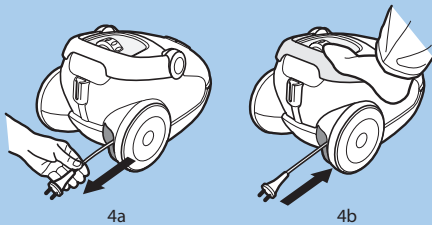


1

2

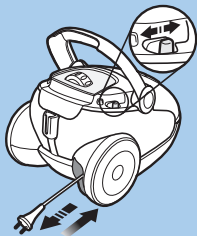


3

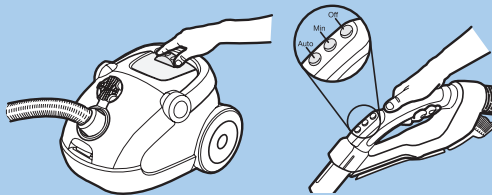


4a

4b



5



6

7

## Português

### Antes de começar

- 1 Verifique se o s-bag\* está no lugar apropriado.
- 2 Insira a mangueira até o engate fazer clique ao prender. (Prima o engate para libertar a mangueira.)
- 3 Ligue o tubo telescópico à pega da mangueira e ao bocal de pisos (quando pretender removê-lo novamente prima o botão de bloqueio e separe as peças). Se tiver um aspirador com controlo remoto\*, certifique-se de que o interruptor foi premido da forma correcta.
- 4a Retire o cabo de potência e introduza-o na tomada.
- 4b Prima a pega de transporte para enrolar o cabo (segure na ficha para evitar que esta o atinja).
- 5 Alguns aspiradores, dependendo do modelo, estão equipados com um desenrolador automático do cabo. Puxe o cabo para fora e introduza a ficha na tomada. Mova o controlo para trás de modo a enrolar o cabo para fora e para dentro de acordo com o necessário. Mova-o para a frente para bloquear o cabo assim que este tiver o comprimento necessário.
- 6 Inicie o aspirador utilizando o controlo de rolo. Aumente/reduza o poder de sucção ajustando o controlo de rolo. Na posição automática\* o poder de sucção é ajustado automaticamente dependendo da superfície.
- 7 Se tiver um aspirador com controlo remoto\*, a máquina é iniciada premindo suavemente o botão auto ou min. Na posição automática o poder de sucção é ajustado automaticamente dependendo da superfície. Aumentar a potência para a potência máxima premindo o botão Auto por mais de um segundo. Na posição máxima o poder de sucção deixa de ser ajustado automaticamente. Se pretender reduzir a potência prima o botão Min. Desligar o seu aspirador premindo o botão OFF por mais de um segundo..

### Verificar as luzes no início

Quando a máquina é iniciada, todas as luzes de verificação acendem. Apagar-se-ão todas excepto a Optimum. Se o seu sistema Oxy3 estiver equipado com controlo remoto\*, as luzes min – auto – max acendem de forma intermitente assim que ligar a ficha. Pode, em seguida, seleccionar o poder de sucção premindo um dos botões.

\* Apenas determinados modelos.

## Nederlands

### Voordat u begint

- 1 Controleer of er een s-bag\* in de stofzuiger is geplaatst.
- 2 Schuif de slang in de machine totdat deze in de vergrendelingen klikt (druk op de vergrendelingen om de slang los te maken).
- 3 Bevestig de telescoopbuis op het slangstuk en het mondstuk. (Druk op de vergrendelingsknop en trek de onderdelen uit elkaar om de telescoopbuis weer te verwijderen.) Als u een stofzuiger met afstandsbediening\* hebt, drukt u op de schakelaar.
- 4a Trek het snoer uit de stofzuiger en steek de stekker in het stopcontact.
- 4b Druk op de pedaal om het snoer op te rollen (houd de stekker vast zodat deze niet tegen u aanslaat).
- 5 Sommige stofzuigers, afhankelijk van het model, zijn voorzien van een automatisch oprolmechanisme voor het snoer (autoreverse). Trek het snoer uit en steek de stekker in het stopcontact. Plaats de schuif naar voren om de lengte van het snoer in te stellen. Plaats de schuif naar achteren om het snoer te vergrendelen als het snoer de gewenste lengte heeft.
- 6 Start de stofzuiger met de draaiknop. U kunt met de draaiknop ook de zuigkracht instellen. In de automatische stand\* wordt de zuigkracht automatisch afgestemd op het oppervlak dat u stofzuigt.
- 7 Als u een stofzuiger met afstandsbediening\* hebt, start u de stofzuiger door zachtjes op de knop Auto of Min te drukken. In de automatische stand wordt de zuigkracht automatisch afgestemd op het oppervlak dat u stofzuigt. Verhoog de kracht op maximale stand door de auto knop in te drukken langer dan 1 second. In maximale stand kan de zuigkracht zich niet meer automatisch aanpassen. Verminder de kracht door op de min knop te drukken. Zet de stofzuiger uit door de OFF knop in te drukken langer dan 1 second.

### De indicatorlampjes controleren

Als u de stofzuiger aanzet, gaan alle controlelampjes branden. De lampjes gaan vervolgens allemaal weer uit, behalve Optimum. Als u een stofzuiger met afstandsbediening\* hebt, gaan de lampjes Min, Auto en Max branden zodra u de stekker van de stofzuiger in het stopcontact steekt. Druk op een van de knoppen op de slanggreep om de gewenste zuigkracht in te stellen.

\* Alleen bepaalde modellen.



## Dansk

### Inden start

- 1 Kontroller, at s-bag\* er anbragt korrekt.
- 2 Sæt slangen i, så den klikker på plads (tryk på låsen for at udløse slangen).
- 3 Sæt teleskoprøret på slangehåndtaget og gulvmundstykket (når du vil tage det af igen, skal du blot trykke på låseknappen og trække delene fra hinanden). Kontroller, at kontakten er trykket helt ind, hvis du har en støvsuger med fjernbetjening\*.
- 4a Tag netledningen ud, og sæt den i en stikkontakt.
- 4b Tryk på håndtaget for at rulle ledningen ind. Hold i stikket for at undgå at blive ramt.
- 5 Afhængigt af modellen er visse støvsugere udstyret med automatisk ledningsoprulning. Træk ledningen ud, og tilslut støvsugeren. Flyt knappen bagud for at rulle ledningen ind og ud efter behov. Flyt den fremad for at låse ledningen i den ønskede længde.
- 6 Start støvsugeren vha. rulleknappen. Forøg eller formindsk sugestyrken vha. rulleknappen. I auto-position\* justeres sugestyrken automatisk afhængigt af overfladen.
- 7 Hvis du har en støvsuger med fjernbetjening\*, startes den med et forsigtigt tryk på knappen auto eller min. I auto-position justeres sugestyrken automatisk afhængigt af overfladen. Skru op til max sugestyrke ved at trykke på knappen auto i mere end et sekund. I max position bliver sugestyrken ikke længere automatisk tilpasset underlaget. Skru ned for sugestyrken ved at trykke på knappen min. Sluk for støvsugeren ved at trykke på knappen OFF i mere end et sekund.

### Kontrol af lamperne ved start

Alle lamper lyser, når støvsugeren tændes. De slukkes derefter alle sammen undtagen lampen Optimum. Hvis Oxy3system er udstyret med en fjernbetjening\*, blinker lamperne min – auto – max umiddelbart efter tilslutningen. Derefter kan du vælge sugestyrken ved at trykke på en af knapperne på slangehåndtaget.

\* Kun visse modeller.

## Svenska

### Innan du börjar

- 1 Kontrollera att dammpåsen s-bag\* sitter på plats.
- 2 Sätt i slangen tills hakarna klickar fast (tryck in hakarna för att lossa slangen).
- 3 Montera teleskoprøret på slanghandtaget och golvmunstycket (när du vill ta bort det igen, tryck på låseknappen och dra isär). Om du har en dammsugare med fjärrkontroll\*, se till att kontaktstiften trycks i ordentligt.
- 4a Dra ut sladden och anslut till vägguttaget.
- 4b Tryck ned bärhandtaget för att dra in sladden (håll i kontakten så att den inte träffar dig).
- 5 Vissa dammsugare, beroende på modell, är utrustade med automatisk sladdvinda (autoreverse). Dra ut sladden och anslut till vägguttaget. För reglaget bakåt för att rulla sladden in och ut efter behov. Och framåt för att låsa den utrullade sladden.
- 6 Starta dammsugaren med rullreglaget. Öka/minska sugeffekten genom att justera rull-reglaget. I auto-läget\* anpassas sugeffekten automatiskt efter underlaget.
- 7 Om du har en dammsugare med fjärrkontroll\* startas maskinen genom ett lätt tryck på auto- eller min-knappen. I auto-läget anpassas sugeffekten automatiskt efter underlaget. Öka styrkan till max genom att hålla in auto knappen i mer än 1 sekund. I max läge ställs inte sugkraften in automatiskt längre. Minska styrkan genom att trycka på min knappen. Stäng av dammsugaren genom att hålla in OFF knappen i mer än 1 sekund

### Kontrolllampor vid start

När maskinen startas, lyser först samtliga kontroll-lampor. Därefter slocknar alla utom Optimum. Om din Oxy3system är utrustad med fjärrkontroll\*, blinkar lamporna min - auto - max så snart du ansluter kontakten till ett vägguttag. Välj sedan sugeffekt genom att trycka på någon av knapparna på slanghandtaget.

\* Bara på vissa modeller.

## Norsk

### Før du starter

- 1 Sjekk at s-bag\* er på plass.
- 2 Sett inn slangen til tappene klikker på plass (trykk inn tappene for å frigjøre slangen).
- 3 Fest uttrekksrøret til slangehåndtaket og gulvmunnstykket (når du vil ta det av igjen, trykker du på låseknappen og trekker delene fra hverandre). Hvis støvsugeren har fjernkontroll\*, må du kontrollere at bryteren er trykt inn ordentlig.
- 4a Trekk ut nettkabelen og sett støpselet i stikkkontakten.
- 4b Ledningen rulles inn igjen ved å trykke på bærehåndtaket (hold tak i støpselet for å unngå at det kastes hardt frem og tilbake).
- 5 Enkelte støvsugere, avhengig av modell, er utstyrt med en automatisk ledningsinnruller (autorevers). Trekk ut ledningen og sett støpselet i stikkkontakten. Skyv reguleringsbryteren bakover for å rulle ledningen inn og ut etter behov. Skyv bryteren fremover for å låse ledningen i ønsket lengde.
- 6 Start støvsugeren ved hjelp av rullebryteren. Sugestyrken økes/reduseres ved å justere rullebryteren. I auto-stillingen\* justeres sugestyrken automatisk etter flaten som skal rengjøres.
- 7 Hvis du har en støvsuger med fjernkontroll\*, startes apparatet ved å trykke forsiktig på auto- eller min-knappen. I auto-stillingen justeres sugestyrken automatisk etter flaten som skal rengjøres. Øk sugestyrken til maks ved å holde auto-knappen inne i mer enn 1 sekund. I maks-stilling reguleres ikke sugestyrken automatisk. Sugestyrken reduseres ved å trykke på min-knappen. Støvsugeren slås av ved å trykke på off-knappen i mer enn 1 sekund.

### Kontrolllamper ved start

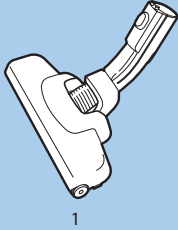
Når apparatet startes, tennes alle kontrolllampene først. Deretter slås alle unntatt Optimum av. Hvis Oxy3system er utstyrt med fjernkontroll\*, blinker min - auto - max-lampene når du setter støpselet i stikkkontakten. Sugestyrken velges ved å trykke på en av knappene på slangehåndtaket.

\* Bare på enkelte modeller.

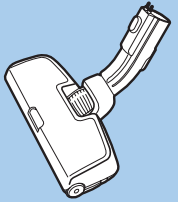
## Português

### Obter os melhores resultados

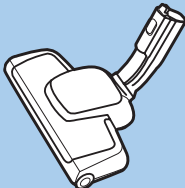
**Aspirar pavimentos e tapetes:** O bocal de piso (1) bocal de piso motorizado (2a) / bocal turbo (2b) reconhece a superfície que está a ser aspirada. Também pode reduzir o poder de sucção para tapetes.



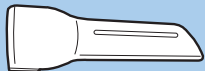
1



2a



2b



3



4



5

**Fendas, cantos, etc.:** Use o bocal de fenda (3).

**Mobiliário estofado:** Utilize o bocal de mobília (4).

**Cortinas, tecidos ligeiros, etc.:** Utilize o bocal de mobília (4). Reduza o poder de sucção se necessário.

**Molduras, estantes, etc.:** Utilize a escova de pó (5).

### Utilização do bocal motorizado\* / bocal turbo\*

O bocal de piso motorizado / bocal turbo é ideal para pisos duros e para tapetes.

O bocal de piso motorizado recebe a sua alimentação eléctrica de baixa voltagem através da mangueira e do tubo telescópico e não é necessária uma ligação extra. Uma luz azul no bocal indica que o rolo da escova está a rodar. Se algum objecto ficar encravado na escova-rolo obrigando-a a parar, a luz apagar-se-á.

*NB: Não utilize o bocal motorizado / bocal turbo em tapetes com franjas compridas ou tapetes com uma espessura superior a 15 mm. Para evitar danificar o tapete, não mantenha o bocal parado enquanto o rolo da escova está a rodar. Não passe por cima de cabos eléctricos e desligue o aspirador imediatamente depois de o utilizar.*

\* Apenas determinados modelos.

## Nederlands

### Voor het beste resultaat

**Harde vloeren en tapijt:** Het mondstuk voor vloeren (1) en het gemotoriseerde mondstuk voor vloeren (2a) / turbo borstel (2b) herkennen automatisch het oppervlak dat u stofzuigt. U kunt de zuigkracht zelf verlagen voor vloerkleden.

**Kieren, hoeken, enz.:** Gebruik het mondstuk voor kieren (3).

**Gestoffeerd meubilair:** Gebruik het mondstuk voor meubels (4).

**Gordijnen, lichtgewicht stoffen, enz.:** Gebruik het mondstuk voor meubels (4). Verminder zo nodig de zuigkracht.

**Frames, boekenplanken, enz.:** Gebruik de stofborstel (5).

### Het gebruik van het powermondstuk\* / turbo borstel\*

Het gemotoriseerde mondstuk voor vloeren / turbo borstel is ideaal voor harde vloeren en tapijt. Dit mondstuk wordt van zwakstroom voorzien via de telescoopbuis en de slang, zodat er geen aparte verbinding nodig is. Een blauw indicatorlampje op het mondstuk geeft aan dat de borstelrol draait. Als er materiaal in de rolborstel verstrikt raakt waardoor de borstel blokkeert, gaat het lampje uit.

*Opmerking: gebruik het gemotoriseerde mondstuk / turbo borstel niet op kleden met lange franjes of een pooldikte van meer dan 15 mm. Zorg ervoor dat u het tapijt niet beschadigt door het mondstuk op één plaats te zetten terwijl de borstelrol ronddraait. Beweeg het mondstuk niet over stroomsnoeren en zet de stofzuiger meteen na gebruik weer uit.*

\* Alleen bepaalde modellen.



## Dansk

### Hvordan man opnår de bedste resultater

**Hårde gulve og tæpper:** Gulvmundstykket (1) og gulvmundstykket med motor (2a) / turbomundstykke (2b) finder selv ud af, hvilken overflade der støvsuges. Du kan desuden reducere sugestykken i forbindelse med tæpper.

**Fuger, hjørner etc.:** Brug fugemundstykket (3).

**Polstrede møbler:** Brug møbelmundstykket (4).

**Gardiner, lette stoffer etc.:** Brug møbelmundstykket (4). Sænk eventuelt sugestykken.

**Rammer, bogreoler etc.:** Brug afstøvningsbørsten (5).

### Brug af motormundstykket\* / turbomundstykket\*

Gulvmundstykket med motor / turbomundstykket er ideelt til såvel hårde gulve som tæpper.

Gulvmundstykket med motor får strøm (lavspænding) via teleskoprøret og slangen, så yderligere tilslutning er ikke nødvendig. En blå lampe på mundstykket viser, at børsterullen drejer rundt. Indikatoren slukker, hvis noget sætter sig fast i rullebørsten og stopper den.

*NB: Brug ikke mundstykket med motor / turbomundstykket til tæpper med frynser eller en luvhøjde på over 15 mm. Mundstykket skal bevæges hele tiden, mens børsterullen drejer, da det ellers kan beskadige tæppet. Kør ikke over elektriske ledninger, og sluk støvsugeren straks efter brug.*

## Svenska

### För bästa städresultat

**Hårda golv och mattor:** Golvmunstycket (1) motormunstycke (2a) / turbo munstycke (2b) känner av vilket underlag som dammsugs. För små mattor kan du även minska sugeffekten.

**Skarvar, hörn etc.:** Använd fogmunstycket (3).

**Stoppade möbler:** Använd möbelmunstycket (4).

**Gardiner, tunna tyger etc.:** Använd möbelmunstycket (4). Minska eventuellt på sugeffekten.

**Tavlor, bokhyllor etc.:** Använd borstmunstycket (5).

### Användning av motormunstycke\* / turbo munstycke\*

Motormunstycket / turbo munstycket är idealiskt för både hårda golv och mattor.

Motormunstycket får sin ström via rör och slang, och ingen extra anslutning krävs. En blå lampa på munstycket indikerar att borstvalsens snurrar. Om något fastnar i borstvalsens så att den stannar slocknar lampan.

*Obs! Använd inte motormunstycket / turbo munstycket på djurskinn eller mattor med långa fransar eller luddhöjd över 15 mm. För att undvika skador på mattan, låt inte munstycket stå stilla medan borsten rullar. Kör inte över elkablar och stäng av dammsugaren omedelbart efter användning*

## Norsk

### Hvordan oppnå de beste resultater

**Harde gulv og tepper:** Gulvmunnstykket (1) og det motoriserte munnstykket (2a) / turbomunnstykke (2b) gjenkjenner flaten som støvsuges. Sugestykken kan også reduseres ved støvsuging av ryer eller matter.

**Fuger, hjørner etc.:** Bruk fugemunnstykket (3).

**Polstrede møbler:** Bruk møbelmunnstykket (4).

**Gardiner, lette tekstiler etc.:** Bruk møbelmunnstykket (4). Reduser om nødvendig sugestykken.

**Rammer, bokhyller etc.:** Bruk støvbørsten (5).

### Bruke det elektriske munnstykket\* / turbomunnstykket\*

Det motoriserte gulvmunnstykket / turbomunnstykket kan brukes på både hardt gulv og tepper.

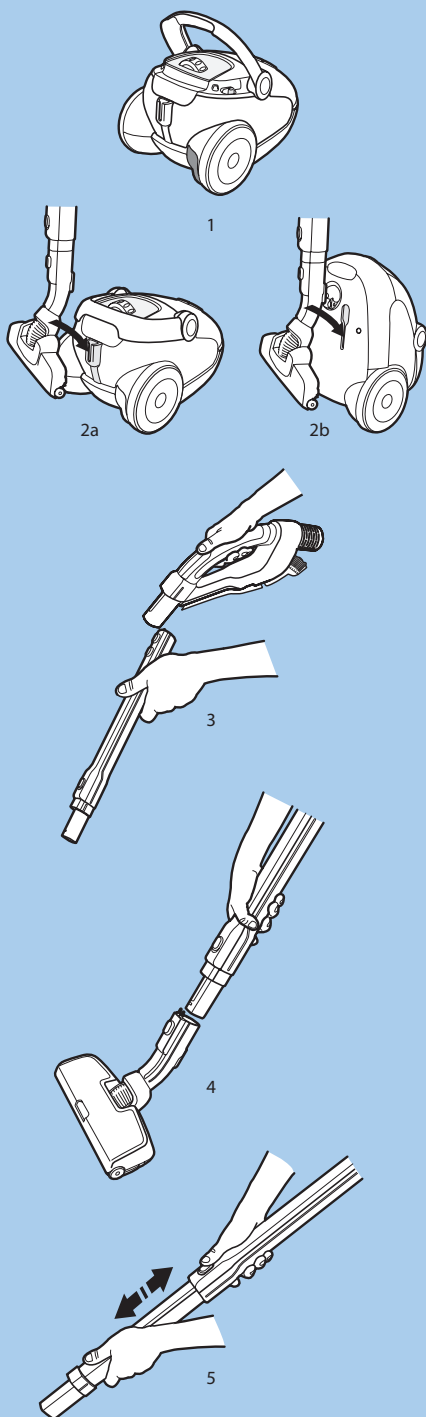
Det motoriserte gulvmunnstykket har strømtilførsel med lav spenning gjennom uttreksrøret og slangen, slik at ingen ytterligere tilkobling er nødvendig. En blå lampe på munnstykket lyser når rullebørsten går rundt. Hvis noe setter seg fast i børstevalsen slik at den slutter å rotere, slukkes lampen.

*NB: Ikke bruk det motoriserte munnstykket / turbomunnstykket på ryer eller matter med lange frynser eller lo på mer enn 15 mm. For å unngå skade på tepper må munnstykket ikke stå i ro mens rullebørsten roterer. Ikke kjør over elektriske ledninger, og slå av støvsugeren umiddelbart etter bruk.*

\* Kun visse modeller.

\* Bara på vissa modeller.

\* Bare på enkelte modeller.



## Português

### O sistema Oxy3 pode ajudar a reduzir o esforço das costas enquanto limpa a sua casa

- 1 Para proteger as suas costas, o Oxy3system inclui uma pega flexível que torna mais fácil levantar e transportar o aparelho.
- 2a Além disso, a cómoda posição de arrumação ajuda-o quando pretender fazer uma pausa ao aspirar.
- 2b Posição de arrumação para armazenamento.

### Como utilizar o tubo telescópico

- 3 Ligue o tubo telescópico à pega da mangueira de modo a que o encaixe faça clique. Remova premindo o botão de bloqueio e separando as peças.
- 4 Monte o bocal de piso duro no tubo telescópico até que o encaixe faça clique. Remova premindo o encaixe para dentro e separando as peças.
- 5 Extenda ou encolha o tubo telescópico empurrando o botão de bloqueio na direcção do bocal e simultaneamente ajustando o comprimento do tubo telescópico. Existe um encaixe em ambas as extremidades do tubo telescópico.

## Nederlands

### Oxy3system ontziet uw rug tijdens het stofzuigen

- 1 Om uw rug te sparen, heeft Oxy3system een flexibel handvat waardoor het apparaat gemakkelijker is op te tillen en te dragen.
- 2a Daarnaast is de handige parkeerstand ideaal voor als u het werk even onderbreekt.
- 2b Parkeerstand voor opslag.

### De telescoopbuis gebruiken

- 3 Plaats de telescoopbuis op het slangstuk en klik de buis vast. Verwijder de buis door op de vergrendeling te drukken en de buis los te trekken.
- 4 Bevestig het mondstuk voor harde vloeren aan de telescoopbuis en klik het mondstuk vast. Verwijder het mondstuk door op de vergrendeling te drukken en het mondstuk los te trekken.
- 5 Verleng of verkort de telescoopbuis door de vergrendeling richting het mondstuk te trekken en tegelijkertijd de telescoopbuis uit te trekken of in te duwen. Beide uiteinden van de telescoopbuis zijn voorzien van een vergrendeling.

## Dansk

### Med Oxy3system skåner du ryggen, når du gør rent

- 1 For at skåne din ryg er Oxy3system udstyret med et fleksibelt håndtag, der gør det nemmere at løfte eller bære støvsugeren.
- 2a Med Oxy3systems praktiske holder er det samtidig nemt at holde en pause.
- 2b Parkeringsposition til opbevaring.

### Sådan bruges teleskoprøret

- 3 Sæt teleskoprøret på slangehåndtaget, så det klikker på plads. Tag det af igen ved at trykke på låseknappen og trække delene fra hinanden.
- 4 Sæt gulvmundstykket på teleskoprøret, så det klikker på plads. Tag det af igen ved at trykke på udløseren og trække delene fra hinanden.
- 5 Teleskoprøret kan forlænges eller forkortes ved at trykke låseknappen mod mundstykket, samtidigt med at længden justeres. Der er en udløser i begge ender af teleskoprøret.

## Svenska

### Oxy3system skönsar ryggen vid städning

- 1 För att skona ryggen har Oxy3system ett rörligt handtag, som underlättar när du ska lyfta och bära.
- 2a Det praktiska parkeringsläget underlättar när du gör paus i dammsugningen.
- 2b Parkeringsläge vid förvaring.

### Hur man använder teleskoprøret

- 3 Montera teleskoprøret på slanghandtaget så att låshaken klickar fast. Lossa genom att trycka in låsknappen och dra isär.
- 4 Montera gulvmundstycket till teleskoprøret så att låshaken klickar fast. Lossa genom att trycka in låsknappen och dra isär.
- 5 Förläng eller förkorta teleskoprøret genom att skjuta justera teleskoprørets längd. En låsknapp finns i varje ände av teleskoprøret.

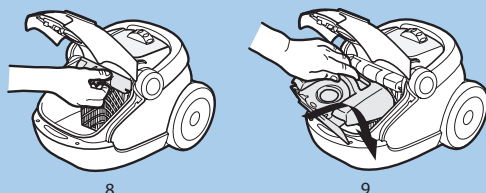
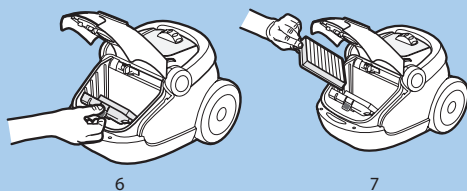
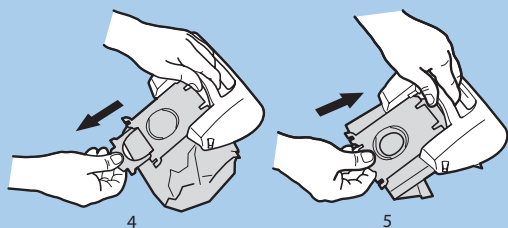
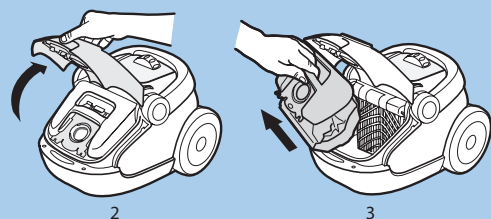
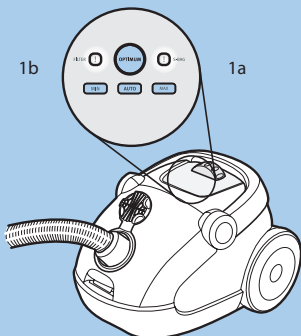
## Norsk

### Oxy3system kan bidra til å redusere belastningen på ryggen ved støvsuging

- 1 Oxy3system har et fleksibelt håndtak som gjør det enklere å løfte opp og bære støvsugeren. Dermed sparer du ryggen din for unødig belastning.
- 2a I tillegg hjelper den beileilige parkeringsstillingen når du tar en pause i støvsugingen.
- 2b Parkeringsstilling for oppbevaring.

### Slik bruker du uttrekksrøret

- 3 Fest uttrekksrøret på slangehåndtaket slik at det låses på plass med et klikk. Røret tas av ved å trykke inn låseknappen og trekke delene fra hverandre.
- 4 Fest munnstykket for hardt gulv på uttrekksrøret slik at det låses på plass med et klikk. Munnstykket tas av ved å trykke inn låsen og trekke delene fra hverandre.
- 5 Uttrekksrøret kan forlenges eller forkortes ved å skyve låseknappen mot munnstykket og samtidig justere lengden. Det er en lås i begge ender av uttrekksrøret.



## Português

### Substituição do saco de pó, s-bag®

- 1a O saco de pó s-bag® deve ser limpo quando a luz indicadora se ilumina.
- 2 Retire a mangueira e abra a tampa.
- 3 Remover o suporte do saco de pó
- 4 Puxe o cartão para retirar o s-bag® das ranhuras. Isto fecha automaticamente o saco de pó e evita que o pó saia.
- 5 Insira um novo s-bag® empurrando o cartão até ao final das ranhuras no suporte. Sentirá um "clique". Substitua o suporte e feche a tampa.

*NB: Mude o s-bag® mesmo se este não estiver cheio (pode estar bloqueado) e depois de usar o pó de limpeza de carpetes. Utilize apenas sacos de pó originais Electrolux, s-bag®, Anti-odour ou Long Performance s-bag®.*

### Substituição do filtro do motor (filtro Ref EFH12a)

- 1b Deve substituir o filtro quando a luz piloto\* acende ou cada dois anos..
- 2 Retire a mangueira e abra a tampa.
- 3 Remover o suporte do saco de pó
- 6 Abra o suporte do filtro do motor e dobre-o para a frente.
- 7 Remova cuidadosamente o filtro sujo e substitua-o por um novo.
- 8 Prima o suporte do filtro para trás até fazer clique.
- 9 Substitua o suporte do saco de pó (incluindo o s-bag®) e feche a tampa. Um encaixe de segurança evita que o suporte do filtro feche sem que o filtro do motor esteja devidamente adaptado. Não tente forçar o suporte a fechar-se.

## Nederlands

### Vervangen van de stofzak/s-bag®

- 1a Als het indicatorlampje gaat branden, moet u de stofzak (s-bag®) vervangen.
- 2 Verwijder de slang en open de klep.
- 3 De stofzakhouder verwijderen
- 4 Trek aan het karton om de s-bag® uit de insteekhouder te tillen. De stofzak wordt automatisch gesloten, zodat er geen stof kan ontsnappen.
- 5 Plaats een nieuwe s-bag® door het karton tot aan het einde van de groef op de insteekhouder te duwen (u voelt een klik). Plaats de houder terug en sluit de klep.

*Opmerking: vervang de s-bag® wanneer het indicatorlampje gaat branden, zelfs als de stofzak nog niet vol is (de zak kan verstopt zijn). Vervang de stofzak ook nadat u een tapijtreiniger in poedervorm hebt gebruikt. Gebruik alleen originele Electrolux-stofzakken, zoals de s-bag® Anti-odour of s-bag® Long Performance.*

### Het motorfilter vervangen (ref.nr. EFH12a)

- 1b Vervang de filter wanneer de lichtsnaaiing\* aan gaat of om de 2 jaar.
- 2 Verwijder de slang en open de klep.
- 3 Verwijder de stofzakhouder.
- 6 Open de filterhouder voor het motorfilter en kantel de houder naar voren.
- 7 Verwijder voorzichtig het vuile filter en plaats een nieuw filter.
- 8 Duw de filterhouder naar achteren totdat de houder vastklikt.
- 9 Plaats de stofzakhouder met de s-bag® terug en sluit de klep. De filterhouder is voorzien van een veiligheidspal waardoor de klep niet kan worden gesloten zonder motorfilter. Probeer de klep nooit met kracht te sluiten.

## Dansk

### Udskiftning af støvsugerposen s-bag®

- 1a s-bag®-støvsugerposen skal udskiftes, når indikatorlampen lyser.
- 2 Tag slangen af, og åbn dækslet.
- 3 Fjern poseholderen
- 4 Træk i pappet for at tage s-bag®-støvsugerposen ud af fordybningerne. Derved forsegles posen automatisk, så der ikke slipper støv ud.
- 5 Sæt en ny s-bag®-støvsugerpose i ved at skubbe pappet mod holderens fordybninger, indtil du mærker et "klik". Sæt holderen på igen, og luk dækslet.

*NB: Skift s-bag®-støvsugerposen, selvom den ikke er fuld. Den kan være blokeret efter brug af tæpperens. Brug kun Electrolux® originale, s-bag® Anti-odour- eller Long Performance s-bag®-støvsugerposer.*

### Udskiftning af motorfilteret (Filter Ref EFH12a)

- 1b Udskift filteret når indikatorlampen\* lyser eller hvert andet år.
- 2 Tag slangen af, og åbn dækslet.
- 3 Fjern poseholderen
- 6 Åbn filterholderen til motorfilteret, og fold det fremad.
- 7 Fjern forsigtigt det snavsede filter, og isæt et nyt.
- 8 Tryk filterholderen tilbage, indtil den klikker på plads.
- 9 Sæt poseholderen med s-bag®-posen i igen, og luk dækslet. En sikkerhedslås forhindrer filterholderen i at lukke, når der ikke er isat et motorfilter. Brug ikke magt for at lukke holderen.

## Svenska

### Byte av dammpåse s-bag®

- 1a Dammpåsen s-bag® ska bytas senast när indikatorlampan för dammpåsbyte lyser.
- 2 Ta bort slangen och öppna locket.
- 3 Lyft ur insatsen som håller s-bag®
- 4 Drag i kartongskivan för att ta ur s-bag® ur insatsen. Denna försluter automatiskt dammpåsen och förhindrar att damm läcker ur påsen.
- 5 Sätt i ny s-bag® genom att skjuta in kartongskivan till ändläget i spåren i insatsen och du känner ett "klikk". Återmontera insatsen och stäng locket.

*Obs! Byt s-bag® även om den inte är full (den kan vara igensatt) och efter användning av mattrengöringspulver. Använd endast Electrolux original dammpåsar, s-bag® Anti-odour eller s-bag® Long Performance.*

### Byte av motorfilter (Max Closed In O2 Filtersystem HEPA. Ref EFH12a)

- 1b Byt filter när indikator lampen\* lyser eller vart annat år.
- 2 Ta bort slangen och öppna locket.
- 3 Lyft ur insatsen inklusive s-bag®
- 6 Öppna filterhållaren för motorfiltret och fäll fram det.
- 7 Tag försiktigt bort det smutsiga filtret och ersätt med ett nytt.
- 8 Tryck tillbaka filterhållaren tills den knäpper fast.
- 9 Återmontera insatsen inklusive s-bag® och stäng locket. En säkerhetsspärr förhindrar att filterhållaren stängs utan motorfilter. Försök ej tvinga hållaren att stänga.

## Norsk

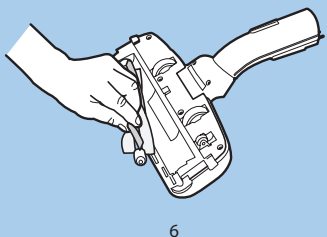
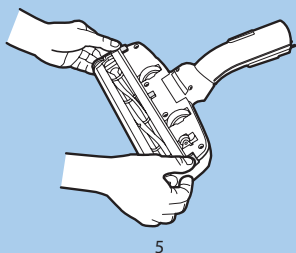
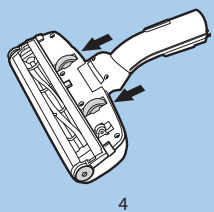
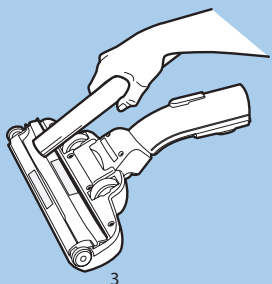
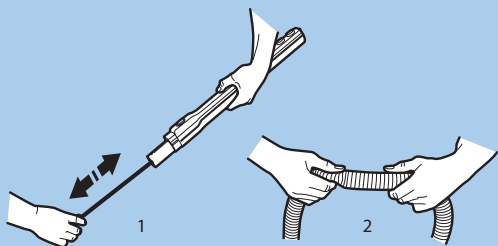
### Skifte støvpose, s-bag®

- 1a Støvposen s-bag® må tømmes når indikatorlampen tennes.
- 2 Fjern slangen og åpne lokket.
- 3 Ta ut støvposeholderen.
- 4 Dra i pappdelen, slik at s-bag® trekkes ut av sporene. Når du gjør dette, lukkes støvposen slik at det ikke kan komme støv ut av den.
- 5 Sett inn en ny s-bag®-støvpose ved å skyve pappdelen helt inn i sporene i holderen til du kjenner et "klikk". Sett holderen på plass igjen og lukk dekselet.

*NB: Skift s-bag®-støvposen selv om den ikke er full (den kan være tett), og etter bruk av tepperensmiddel. Bruk bare støvposer av typen Electrolux original, s-bag® Anti-odour eller Long Performance s-bag®.*

### Skifte motorfilter (filterref. EFH12a)

- 1b Bytt filteret når indikatorlampen\* tennes eller hvert andre år.
- 2 Fjern slangen og åpne lokket.
- 3 Ta ut støvposeholderen.
- 6 Åpne filterholderen for motorfilteret, og fold det fremover.
- 7 Ta det skitne filteret forsiktig ut, og legg i et nytt.
- 8 Trykk filterholderen tilbake på plass med et klikk.
- 9 Sett på plass støvposeholderen (med s-bag®) og lukk dekselet. En sikkerhetslås hindrer at filterholderen lukkes uten at det er lagt inn et motorfilter. Ikke bruk makt for å lukke holderen.



## Português

### Limpeza da mangueira e do bocal

O aspirador pára automaticamente se verificar um bloqueio no bocal, tubos ou mangueira ou se o filtro ou saco de pó ficarem bloqueados. Desligue da corrente e permita que o aspirador arrefeça durante 20-30 minutos. Remova o bloqueio e/ou substitua o filtro sujo ou o saco de pó s-bag® cheio. Em seguida reinicie o aspirador.

### Tubos e mangueiras

- 1 Utilize um instrumento adequado para limpar os bloqueios de tubos e mangueiras.
- 2 Por vezes também é possível limpar a mangueira com "massagens". Deve, contudo, ter cuidado se existir o risco de, por exemplo, vidros ou unhas se terem introduzido na mangueira.  
NB: Nota: A garantia não cobre qualquer dano à mangueira provocado pela sua limpeza.

### Limpeza do bocal para piso

- 3 Para evitar deterioração do poder de sucção, limpe frequentemente o bocal para tapete/piso duro. A forma mais simples de o limpar é utilizar a pega da mangueira.
- 4 As rodas auxiliares devem ser cuidadosamente puxadas para fora. Limpe como for necessário e volte a montar na ordem inversa.

### Limpeza do bocal motorizado\*

Desligue sempre o aspirador da tomada em primeiro lugar.

- 5 De modo a remover a tampa do rolo escova, empurre a tampa exterior para fora e a tampa média para a direita. Este processo também libertará as rodas para limpeza.
- 6 Levante o rolo escova e limpe-o. Remova todos os cabelos que possam estar presos cortando-os com tesouras. Volte a montar o aparelho no sentido inverso.
- 4 A roda auxiliar deve ser cuidadosamente puxada para fora. Limpe como for necessário e volte a montar na ordem inversa.

### Limpeza do bocal turbo\*

- 6 Remova todos os cabelos que possam estar presos cortando-os com tesouras. Volte a montar o aparelho no sentido inverso.
- 4 A roda auxiliar deve ser cuidadosamente puxada para fora. Limpe como for necessário e volte a montar na ordem inversa.

\* Apenas determinados modelos.

## Nederlands

### Reinigen van de zuigbuis en het mondstuk

De stofzuiger stopt automatisch als het mondstuk, de buizen, de slang, de filter of de stofzak verstopt raken. Trek in dergelijke gevallen de stekker uit het stopcontact en laat de stofzuiger 20 à 30 minuten afkoelen. Verwijder het materiaal dat de verstopping veroorzaakt en/of vervang vuile filters of de eventueel volle s-bag®. Zet vervolgens de stofzuiger weer aan.

### Buizen en slangen

- 1 Gebruik een schoonmaakstrip of soortgelijk hulpmiddel om verstoppingen uit de buizen en de slang te verwijderen.
- 2 Soms is het ook mogelijk de verstopping in de slang te verhelpen door in de slang te knijpen. Wees echter voorzichtig als de kans bestaat dat de verstopping wordt veroorzaakt door glas of naalden in de slang. Belangrijk! Opmerking: de garantie is niet van toepassing op beschadigingen die zijn ontstaan tijdens het reinigen van de slang.

### Reinigen van het mondstuk voor harde vloeren

- 3 Om vermindering van de zuigkracht te voorkomen, dient het mondstuk voor tapijt/harde vloeren regelmatig gereinigd te worden. Het gebruik van de slanggreep is hierbij de meest eenvoudige manier.
- 4 Trek de hulpwielen voorzichtig los. Reinig ze en plaats ze in omgekeerde volgorde terug.

### Schoonmaken van het powermondstuk\*

Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de stofzuiger reinigt.

- 5 Als u de klep van de borstelrol wilt verwijderen, duwt u de buitenklep naar buiten en de middenklep naar rechts. Nu kunt u ook de wielen reinigen.
- 6 Til de borstelrol uit de stofzuiger en reinig de borstel. Verwijder haren die in de borstel verstrikt zijn geraakt door ze met een schaar weg te knippen. Plaats de onderdelen in omgekeerde volgorde terug.
- 4 Trek de hulpwielen voorzichtig en recht los. Reinig ze en plaats ze in omgekeerde volgorde terug.

### Schoonmaken van het turbo borstel\*

- 6 Verwijder haren die in de borstel verstrikt zijn geraakt door ze met een schaar weg te knippen. Plaats de onderdelen in omgekeerde volgorde terug.
- 4 Trek de hulpwielen voorzichtig en recht los. Reinig ze en plaats ze in omgekeerde volgorde terug.

\* Alleen bepaalde modellen.

## Dansk

### Rengøring af slange og mundstykke

Støvsugeren stopper automatisk, hvis noget blokerer mundstykke, rør, slange, filter eller støvsugerpose. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad støvsugeren køle af i 20 - 30 minutter. Fjern blokeringen og/eller det snavsede filter eller den fyldte s-bag®-støvsugerpose. Start støvsugeren igen.

### Rør og slanger

- 1 Brug et egnet redskab til at fjerne blokeringen fra rør og slange.
- 2 Blokeringen i slangen kan ofte fjernes ved at "massere" den. Pas på, der kan have sat sig f.eks. glas eller søm fast i slangen.  
NB: Bemærk: Garantien dækker ikke skader på slangen, der er forårsaget af rengøringen af den.

### Rengøring af gulvmundstykket

- 3 For at undgå forringelse af sugoeffekten bør tæppe-/gulvmundstykket rengøres med jævne mellemrum. Den nemmeste måde er at rengøre det med slangehåndtaget.
- 4 Støttehjulene skal trækkes forsigtigt lige ud. Rens efter behov, og saml dem i omvendt rækkefølge.

### Rengøring af motormundstykket\*

Tag altid støvsugerens strømstik ud først.

- 5 Træk det udvendige dæksel ud og det midterste dæksel mod højre for at frigøre børsterullens dæksel, når hjulene skal rengøres.
- 6 Løft børsterullen, og rens den. Fjern eventuelle hår, som har sat sig fast, ved at klippe dem over med en saks. Saml delene i omvendt rækkefølge.
- 4 Støttehjulet skal trækkes forsigtigt lige ud. Rens efter behov, og saml dem i omvendt rækkefølge.

### Rengøring af turbomundstykke\*

- 6 Fjern eventuelle hår, som har sat sig fast, ved at klippe dem over med en saks. Saml delene i omvendt rækkefølge.
- 4 Støttehjulet skal trækkes forsigtigt lige ud. Rens efter behov, og saml dem i omvendt rækkefølge.

\* Kun visse modeller.

## Svenska

### Rengöring av slang och munstycke.

Dammsugaren stannar automatiskt om det blir stopp i munstycke, rör eller slang eller om filter och damppåse är igensatta. Dra ur stickproppen och låt dammsugaren svalna i 20-30 minuter. Avlägsna det som eventuellt hindrar funktionen, och/eller byt ut smutsigt filter eller full damppåse s-bag®. Starta därefter dammsugaren igen.

### Rör och slanger

- 1 Rör och slang rensar du enklast försiktigt med hjälp av rensband eller liknande.
- 2 Slangen kan ibland även rensas genom att du "masserar" den. Var dock försiktig om det finns risk för att t ex glas eller nålar kan ha fastnat. Obs! Skador uppkomna vid rengöring täcks ej av dammsugarens serviceåtgärdande.

### Rengöring av matt/golvmunstycke

- 3 Matt/golvmunstycket bör rengöras ofta för att sugeffekten inte ska försämrans. Enklast gör du det med hjälp av slanghåndtaget.
- 4 Stödhjulen dras försiktigt rakt ut. Rengör vid behov och återmontera i omvänd ordning.

### Rengöring av motormunstycke\*

Dra först alltid ur dammsugarens kontakt ur vägguttaget.

- 5 För att ta bort höljet för borstvalsen, skjut de yttre låsen utåt, samt det mittersta åt vänster, därmed frigörs också hjulen för rengöring.
- 6 Lyft ur borstvalsen och rengör den. Avlägsna eventuella trådar som fastnat genom att klippa av dem med en sax. Återmontera i omvänd ordning.
- 4 Stödhjulen dras försiktigt rakt ut. Rengör vid behov och återmontera i omvänd ordning.

### Rengöring av turbo munstycke\*

- 6 Avlägsna eventuella trådar som fastnat genom att klippa av dem med en sax. Återmontera i omvänd ordning.
- 4 Stödhjulen dras försiktigt rakt ut. Rengör vid behov och återmontera i omvänd ordning.

\* Bara på vissa modeller.

## Norsk

### Rengjøre slangen og munnstykket

Støvsugeren stopper automatisk hvis noe har satt seg fast i munnstykket, rørene eller slangen, eller hvis filteret eller støvposen er tett. Hvis dette skjer, trekker du støpselet ut av stikkontakten og lar støvsugeren avkjøles i 20–30 minutter. Fjern tilstoppingen og/eller skift filter eller s-bag®-støvpose. Slå deretter på støvsugeren igjen.

### Rør og slange

- 1 Bruk et passende redskap til å fjerne tilstoppinger i rørene og slangen.
- 2 Noen ganger kan tilstoppinger fjernes fra slangen ved å klemme på den. Vær imidlertid forsiktig hvis det kan være noe skarpt eller spisst, for eksempel glasskår eller spiker, som har satt seg fast.  
NB: Obs! Garantien dekker ikke skade som oppstår på slangen i forbindelse med rengjøring av den.

### Rengjøre gulvmunnstykket

- 3 For å unngå at sugekraften svekkes, bør du rengjøre munnstykket for tepper/harde gulv ofte. Bruk helst slangehåndtaket når du skal gjøre dette.
- 4 Hjelp hjulene trekkes forsiktig rett ut. Rengjør etter behov, og sett delene sammen igjen i motsatt rekkefølge.

### Rengjøre det elektriske munnstykket\*

Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten først.

- 5 Rullebørstedekselet fjernes ved å skyve det ytre dekselet ut og det midtre mot høyre. Da får man også tilgang til hjulene, slik at de kan rengjøres.
- 6 Løft rullebørsten og rens den. Bruk eventuelt saks til å klippe løs og fjerne hår som har satt seg fast. Delene settes sammen i motsatt rekkefølge.
- 4 Hjelp hjulet trekkes forsiktig rett ut. Rengjør etter behov, og sett delene sammen igjen i motsatt rekkefølge.

### Rengjøre det turbomunnstykke\*

- 6 Bruk eventuelt saks til å klippe løs og fjerne hår som har satt seg fast. Delene settes sammen i motsatt rekkefølge.
- 4 Hjelp hjulet trekkes forsiktig rett ut. Rengjør etter behov, og sett delene sammen igjen i motsatt rekkefølge.

\* Bare på enkelte modeller.



## Português

### Resolução de problemas e informação ao consumidor

#### Resolução de problemas

##### O aspirador não arranca

- 1 Verifique se o cabo está ligado à corrente.
- 2 Verifique se a ficha e o cabo não estão danificados.
- 3 Verifique se há algum fusível queimado.

##### O aspirador pára

- 1 Verifique se o saco de pó, s-bag® está cheio. Se estiver, substitua por um novo.
- 2 Estarão o bocal, tubo ou mangueira bloqueados?
- 3 Estarão os filtros bloqueados?

##### Entrou água no aspirador

Será necessário substituir o motor num centro de assistência Electrolux autorizado. Os danos ao motor provocados pela penetração de água não estão cobertos pela garantia.

##### Informação ao consumidor

A Electrolux declina qualquer responsabilidade pela totalidade dos danos provocada pela utilização inadequada do aparelho ou nos casos em que o mesmo sofra pancadas.

Este Produto foi concebido tendo em mente o ambiente. Todas as peças de plástico estão marcadas para fins de reciclagem. Para detalhes consulte o nosso site na internet: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Se quiser fazer algum comentário sobre o aspirador ou sobre o Livro de Instruções para Uso envie-nos um e-mail para: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

## Nederlands

### Problemen oplossen en klanteninformatie

#### Problemen oplossen

##### Stofzuiger doet het niet

- 1 Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- 2 Controleer of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn.
- 3 Controleer of de zekeringen niet doorgebrand zijn.

##### Stofzuiger houdt ermee op

- 1 Controleer of de stofzak/s-bag® vol is. Vervang de zak eventueel.
- 2 Is het mondstuk, de zuigbuis of de slang verstopt?
- 3 Zijn de filters geblokkeerd?

##### Er is water in de stofzuiger gekomen

Het is noodzakelijk om de motor door een erkend Electrolux Service Centre te laten vervangen. Schade aan de motor door binnendringend water valt niet onder de garantie.

##### Klanteninformatie

Electrolux wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die voortkomt uit het niet-geëigend gebruik van het apparaat of uit ondeskundig gebruik van het apparaat.

Dit product is ontwikkeld met als achtergrondgedachte: het milieu. Alle plastic onderdelen kunnen hergebruikt worden.

Zie onze website: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com) voor meer informatie.

Als U suggesties voor de stofzuiger heeft of voor het instructieboekje, neem dan a.u.b. contact met ons op via: [consumenten.belangen@electrolux.nl](mailto:consumenten.belangen@electrolux.nl)



## Dansk

### Fejlfinding og forbrugerinformation

#### Fejlfinding

##### Støvsugeren starter ikke

- 1 Kontroller, at stikket er sat i stikkontakten.
- 2 Kontroller, at stik og ledning ikke er beskadiget.
- 3 Kontroller, om der er gået en sikring.

##### Støvsugeren stopper

- 1 Kontroller, om s-bag®-støvsugerposen er fuld. Hvis den er, skal den udskiftes med en ny.
- 2 Er mundstykke, rør eller slange tilstoppet?
- 3 Er filtrene tilstoppede?

##### Der er kommet vand i støvsugeren

Motoren skal udskiftes på et autoriseret Electrolux-serviceværksted. Garantien dækker ikke beskadigelse af motoren, som er forårsaget af vand i motoren.

#### Forbrugerservice

Tak fordi du valgte at købe et produkt af et varemærke indenfor Electrolux-koncernen.

Vi håber du vil få glæde af produktet mange år frem i tiden.

Har du spørgsmål angående produktets funktion eller brug? Ring Electrolux Home Products A/S på telefon 45 87 70 88

##### Søger du efter et værksted?

- Tag kontakt til din forhandler eller ring direkte til Electrolux Service på telefon 70 11 74 00

##### Vil du skrive til os?

- Du kan også kontakte os via e-mail, service.dkm@electrolux.dk eller via brev adresseret til Electrolux Service, Vester Voldgade, 7000 Fredericia.

Inden du kontakter os, så nedskriv følgende informationer fra dataskiltet på undersiden af produktet:

Modelbetegnelse:

Produktnummer:

Serienummer:

Forhandler og dato

Hvordan og hvorledes opstår fejlen?

##### Fejl og mangler/ Afhjælpningsret

I det i lovgivningen pålagte omfang udbedres

vederlagsfrit fejl og mangler ved dette produkt.

Konstateres fejl eller mangler ved produktet indenfor

reklamationsperioden skal produktet indleveres til vort

serviceselskab enten direkte eller via forhandleren.

Inden produktet indsendes til service bør du kontrollere

om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp

af brugsanvisningen.

## Svenska

### Felsökning och konsumentinformation

#### Felsökning

##### Dammsugaren startar inte

- 1 Kontrollera att sladden är ansluten till eluttaget.
- 2 Kontrollera att stickpropp och sladd är oskadade.
- 3 Kontrollera husets elsäkringar.

##### Dammsugaren stannar

- 1 Kontrollera om dammpåsen s-bag® är full.  
Byt i så fall till en ny.
- 2 Har det uppstått stopp i munstycke, rör eller slang?
- 3 Är dammsugarens filter igensatta?

##### Vatten har kommit in i dammsugaren

Motorn måste bytas ut på ett Electrolux servicecenter. Motorskador som orsakats av vatteninträngning täcks inte av dammsugarens serviceåtagande.

#### Konsumentinformation

Electrolux fransäger sig allt ansvar för samtliga skador som uppkommit genom felaktigt bruk av dammsugaren eller i de fall dammsugaren manipulerats.

Denna produkt är utformad med tanke på miljön. Alla plastdelar är markerade för återvinning. För ytterligare upplysningar, se vår webbsite: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)  
Har du frågor eller synpunkter angående din dammsugare, ring gärna 020-87 12 12, vardagar 8-11.30, 13-16. Du kan också kontakta oss via email på [floorcare@electrolux.se](mailto:floorcare@electrolux.se)  
Om du har problem att hitta dammpåse s-bag® eller andra tillbehör till din Electrolux dammsugare, besök oss på [www.electrolux.se](http://www.electrolux.se) eller ring 036-38 79 55 för mer information.

#### Konsumentservice Direkt

Tack för att du valt att köpa en produkt av ett varumärke ingående i Electrolux-koncernen.

Denna produkt hoppas vi skall kunna ge dig mycket glädje och nytta i ditt hem under många år.

Om du har frågor angående produktens funktion eller användning, synpunkter angående din produkt eller vill reklamera något felaktigt. Vänd dig då direkt till Electrolux Centralverkstad, tel: 0141-23 81 18 / 0771-87 12 12, öppet vardagar 08.00-16.30. Fax: 0141-23 83 21.

Du kan också kontakta oss via email,

Centralverkstad@electrolux.se eller via brev: Electrolux

Centralverkstad, Vickerkullavägen 2, 591 82 Motala.

Vi hjälper dig direkt att på snabbaste sätt avhjälpa ditt problem.

Innan du kontaktar oss, skriv upp följande enligt dataskylten på produkten:

- Modellbeteckning
- Produktnummer
- Serienummer
- Inköpsställe och datum
- Hur och när uppträder felet?

Denna produkt omfattas av de köpvillkor som gäller enligt Konsumentköp EHL 2002. Mer information om vilka bestämmelser som gäller kan du få av återförsäljaren av denna produkt.

Innan du beställer service enligt EHL-åtagandet kontrollera först om du kan avhjälpa felet själv.

Bruksanvisningen beskriver en del enklare fel och hur man kan åtgärda dem. OBS! Elektriska fel skall alltid åtgärdas av behörig verkstad.

## Norsk

### Problemløsning og forbrukeropplysninger

#### Problemløsning

##### Støvsugeren starter ikke

- 1 Kontroller at støpselet er koplet til vegguttaket.
- 2 Kontroller at støpselet og ledningen ikke er skadet.
- 3 Kontroller at ikke sikringen er gått.

##### Støvsugeren stanser

- 1 Kontroller om støvposen, s-bag®, er full. Skift den eventuelt ut med en ny.
- 2 Er munnstykket, røret eller slangen blokkert?
- 3 Er filtrene blokkert?

##### Det er kommet vann inn i støvsugeren

Det kan bli nødvendig å bytte motoren ved et Electrolux-serviceverksted. Skade på motoren som følge av vanninntrengning dekkes ikke av garantien.

#### Forbrukerservice

Takk for at du har valgt å kjøpe et produkt med et varemerke som inngår i Electrolux-konsernet

Vi håper at dette produktet vil gi deg meget glede og nytte i ditt hjem i mange år.

Har du spørsmål angående produktets funksjon eller bruk? Ring Electrolux Home Products Norway AS på telefon 815 30 222

##### Søker du etter nærmeste serviceverksted?

Ta kontakt med Deres lokale forhandler eller se gule sider under Electrolux Service eller ring 815 30 222 eller søk på [www.electrolux.no/](http://www.electrolux.no/) og under kundeservice.

##### Vil du skrive til oss?

Du kan også kontakta oss via email, [eha@electrolux.no](mailto:eha@electrolux.no) eller brev adressert Electrolux Home Products Norway AS, Risløkkevn 2, 0580 Oslo.

Før du kontakter oss, skriv opp følgende som står på dataskiltet på produktet:

- Modellbetegnelse
- Produktnummer
- Serienummer
- Innkjøpstid og dato
- Beskrivelse av feil

Dette produktet omfattas av de kjøpsvilkår som gjelder i hht. Forbrukerkjøpsloven. Mer informasjon om hvilke bestemmelser som gjelder kan De få av forhandler av dette produkt.

Før du bestiller service, les i bruksanvisningen der en del enkle "feil" er beskrevet og hvordan man kan rette de. OBS! Elektriske feil skal alltid utføres av autorisert verksted.

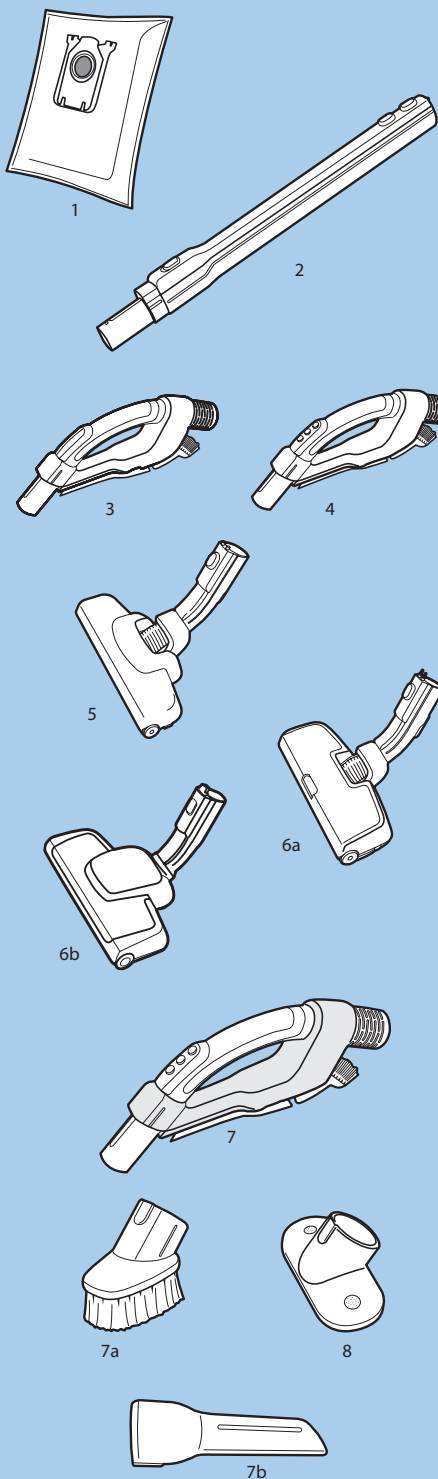
#### Kjøpsvilkår

Vi henviser her til: Lov om forbrukerkjøp (forbrukerkjøpsloven). Kunden bør snarest undersøke om produktet har noen synlige skader og melde fra til forhandler om eventuelle skader. Kunden bør også innen rimelig tid prøve om apparatet fungerer tilfredsstillende.

Feil på produktet må meldes fra til forhandler innen rimelig tid.

Ved eventuell reklamasjon må gyldig kjøpskvittering vises.

Ved reklamasjon ta kontakt med Deres lokale forhandler eller se gule sider under Electrolux Service eller ring 815 30 222 eller søk på [www.electrolux.no/](http://www.electrolux.no/) og under kundeservice.



## Suomi

### Varusteet ja turvaohjeet

#### Varusteet

- 1 s-bag® Anti-odour ja Long Performance s-bag®
- 2 Teleskoopiputki tai teleskoopiputki, jossa on sähköjohto\*
- 3\* Letkun kahva
- 4\* Letkun kahva, jossa on kauko-ohjain
- 5\* Matto-lattiasuutin
- 6a\* Moottoroituin
- 6b\* Turbosuutin
- 7 Säilytysrasia. Sisältää pölyharjan (7a) ja rakosuuttimen (7b).
- 8 Verhoilusuutin

#### Turvaohjeet

Oxy3system-imuri soveltuu vain aikuisten käyttöön, ja se on tarkoitettu kodin sisätilojen normaaliin siivoukseen. Imuri on kaksoiseristetty, eikä sitä tarvitse maadoittaa.

#### Älä koskaan imuroi:

- Märissä tiloissa.
- Syttyvien kaasujen jne. lähellä.
- Ilman s-bag®-pölypussia välttääksesi imurin vahingoittumisen. Pölypussin varmistuslaite estää kannta sulkeutumasta ilman s-bag®-pölypussia. Älä yritä sulkea kannta väkisin.

#### Älä koskaan imuroi:

- Teräviä esineitä.
  - Nesteitä (tämä voi vahingoittaa laitetta).
  - Kuumaa tai kylmää tuhkaa, palavia savukkeiden pätkiä jne.
  - Kipsin, betonin, jauhojen, tuhkan tai muiden erityisen hienojakoisten hiukkaslähteiden pölyä.
- Edellä olevien ohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vakavia moottorivaurioita - joita takuu ei korvaa.

#### Sähköjohdon turvaohjeet:

- Jos sähköjohto on vaurioitunut, sen vaihtaminen uuteen on annettava valtuutetun Electrolux-huollon tehtäväksi. Sähköjohdon vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä vedä tai nosta imuria johdosta.
- Irrota pistoke virtalähteestä ennen imurin puhdistus- tai huoltotoimia.
- Tarkista säännöllisesti, että johto on ei ole vahingoittunut. Älä käytä pölynimuria, jos johto on vahingoittunut.

*Kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet on annettava valtuutetun Electrolux-huollon tehtäväksi. Pölynimuri on aina pidettävä kuivassa paikassa.*

## Eesti keeles

### Tarvikud ja turvameetmed

#### Tarvikud

- 1 s-bag® Anti-odour (lõhnadevastane) ja s-bag® Long Performance (vastupidav)
- 2 Teleskoopitoru või teleskoopitoru koos elekrikaabliga\*
- 3\* Vooliku käepide
- 4\* Vooliku käepide koos kaugjuhtimispuldiga
- 5\* Vaiba-/põrandaotsik
- 6a\* Mootoriga põrandaotsik
- 6b\* Turbo otsik
- 7 Tarvikute kast. Sisaldab tolmuharja (7a) ja nurgaotsikut (7b).
- 8 Pehme mööbli otsik

#### Turvameetmed

Tolmuimeja Oxy3system on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele tavapäraseks puhastustöödeks sisetingimustes. Tolmuimeja on kahekordse isolatsiooniga ja seda pole tarvis täiendavalt maandada.

#### Ärge kunagi puhastage:

- Niisketes kohtades.
- Kergsüttivate gaaside jms läheduses.
- Ilma tolmu kotita s-bag®, vältimaks tolmuimeja vigastamist. Tolmuimeja on varustatud turvaseadmega, mis s-bag® puudumisel takistab kaane sulgemist. Ärge püüdke kaant jõuga kinni suruda.

#### Ärge kunagi puhastage:

- Teravaid esemeid.
  - Vedelikke (see võib põhjustada masina tõsiseid rikkeid).
  - Hõõguvat või jahtunud süsi, sigaretikonisid jms.
  - Kipsi- või betoonitolmu, pulbrit, tuhka jms.
- Ülaltoodu eiramine võib rikkuda tolmuimeja mootori - kahjusid garantii ei korva.

#### Elektrijuhtme ohutusnõuded:

- Vigastatud juhe tuleb lasta vahetada Electroluxi volitatud teeninduskeskuses. Voolujuhtme vigastusest tingitud kahjusid garantii korras ei korvata.
- Ärge kunagi tõmmake või tõstke tolmuimejat juhtimest.
- Enne tolmuimeja puhastamist või hooldamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja.
- Kontrollige regulaarselt, et juhe ei oleks vigastatud. Ärge kunagi kasutage vigastatud voolujuhtmega tolmuimejat.

*Kõik hooldustööd ja seadme remont tuleb teostada Electroluxi volitatud teeninduskeskuses. Hoidke tolmuimejat kuivas kohas.*

\* Vain tietyt mallit.

\* Ainult kindlad mudelid

**Piederumi un drošības tehnikas noteikumi****Piederumi**

- 1 s-bag® Anti-odour un Long Performance s-bag®
- 2 Teleskopiskā caurule ar vai bez elektrības kabeļa\*
- 3\* Šļūtenes rokturis
- 4\* Šļūtenes rokturis ar tālvaldības pultī
- 5\* Paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgalis
- 6a\* Motorizēts grīdas kopšanas uzgalis
- 6b\* Turbo uzgalis
- 7 Rīku turētājs. Satur putekļu suku (7a) un spraugu tīrīšanas uzgali (7b).
- 8 Miksto mēbeļu tīrīšanas uzgalis

**Drošības tehnikas noteikumi**

Oxy3system drīkst lietot tikai pieaugušie un vienīgi parastai dzīvojamai telpai uzkopšanai. Putekļsūcējam ir dubulta izolācija, un tā iezemēšana nav nepieciešama.

**Nepieļaujiet, ka putekļsūcējā iekļūst:**

- Mitrās telpās.
- Viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vielu tuvumā.
- Bez putekļu maisiņa s-bag® (lai izvairītos no putekļsūcēja bojāšanas). Putekļsūcējā ir iebūvēta drošības ierīce, kas neļauj aizvērt pārsegu, kamēr nav ievietots maisiņš s-bag®. Nemēģiniet aizvērt pārsegu ar spēku.

**Nepieļaujiet, ka putekļsūcējā iekļūst:**

- Asi priekšmeti.
- Šķidrums (tas var nopietni bojāt ierīci).
- Kvēlojošas ogle vai izdedži, nenodzēsti izsmēķi u.tml.
- Sīki putekļi, piemēram, no apmetuma, cementa, miltiem vai pelniem.

Iepriekš minētais var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem garantija neattiecas.

**Barošanas kabeļa drošības tehnikas noteikumi:**

- Bojātu kabeli drīkst mainīt tikai sertificēta Electrolux tehniskās apkopes centra darbinieks. Uz putekļsūcēja kabeļa bojājumiem garantija neattiecas.
- Nekad nevelciet un neceliet putekļsūcēju aiz kabeļa.
- Pirms putekļsūcēja tīrīšanas vai apkopes atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.
- Regulāri pārbaudiet, vai kabelis nav bojāts. Nekad nelietojiet putekļsūcēju, ja tā kabelis ir bojāts.

*Putekļsūcēja apkopi un remontu drīkst veikt tikai sertificēta Electrolux tehniskās apkopes centra darbinieki. Vienmēr glabājiet putekļsūcēju sausumā.*

\* Tikai noteiktiem modeļiem

**Priedai ir saugumo priemonės****Priedai**

- 1 „s-bag® Anti-odour“ ir „Long Performance s-bag®“ dulkių maišeliai
- 2 Teleskopinis vamzdis arba teleskopinis vamzdis su elektros laidu\*
- 3\* Žarnos rankena
- 4\* Žarnos rankena su nuotoliniu valdymu
- 5\* Antgalis kilimams ir kietoms grindims valyti
- 6a\* Elektrinis besisukantis antgalis
- 6b\* Turbo antgalis
- 7 Įrankių dėžutė. Yra šepetėlis dulkiams (7a) ir antgalis plyšiams valyti (7b).
- 8 Antgalis apmušalams

**Saugumo priemonės**

„Oxy3system“ gali naudoti tik suaugusieji įprastam buitiniam valymui. Šis dulkių siurblys turi dvigubą elektros izoliaciją, todėl jo įžeminti nereikia.

**Niekada nesiurbkite:**

- Dregnose vietose.
- Šalia degių dujų ar pan.
- Be dulkių maišelio „s-bag®“ - taip išvengsite gedimų. Prietaise yra apsauginis mechanizmas, kuris neleidžia uždaryti dangtelio, jeigu dulku maišelis „s-bag®“ neįdėtas. Nesistenkite uždaryti dangtelio per jėgą.

**Niekada nesiurbkite:**

- Aštrių daiktų.
- Skysčių (skysčiai gali stipriai apgadinti prietaisą).
- Karštų ar šaltų pelenų, degančių nuorūkų ir pan.
- Smulkių ar statybos remonto dulkių (pvz., tinko, betono), miltų ar pelenų.

Nesilaikant aukščiau išvardintų reikalavimų galima stipriai apgadinti variklį. Šių gedimų atveju garantija netaikoma.

**Saugus elektros laidu naudojimas:**

- Sugadintą laidą reikia keisti „Electrolux“ aptarnavimo centre. Žalos laidui atveju garantija netaikoma.
- Niekada netraukite ir nekelkite dulkių siurblio už laidu.
- Išjunkite laidą iš tinklo prieš valydami siurblių ar atlikdami techninę priežiūrą.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas laidas. Nenaudokite siurblio, jeigu elektros laidas pažeistas.

**Turbo antgalio\* valymas**

*Visą siurblio priežiūrą ir remontą turi atlikti tik įgalioti „Electrolux“ serviso darbuotojai. Laikykite siurblių sausoje vietoje.*

\* Tik tam tikriems modeliams

**Принадлежности и правила техники безопасности****Принадлежности**

- 1 Пылесборники s-bag® Anti-odour и s-bag® Long Performance (для длительного применения)
- 2 Выдвижная трубка или выдвижная трубка со шнуром питания\*
- 3\* Рукоятка шланга
- 4\* Рукоятка шланга с пультом дистанционного управления
- 5\* Насадка для ковров/пола
- 6a\* Автоматизированная насадка для пола
- 6b\* Турбо насадка
- 7 Отделение для насадок. В нем находятся щетка (7a) и щелевая насадка (7b).
- 8 Насадка для обивки

**Правила техники безопасности**

Пылесос Oxy3system предназначен только для обычной уборки жилых помещений. Не разрешайте детям пользоваться пылесосом. Пылесос имеет систему двойной изоляции и не требует заземления.

**Запрещается пользоваться пылесосом:**

- В сырых помещениях;
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.;
- Без пылесборника s-bag® во избежание повреждений пылесоса. Пылесос оснащен защитным устройством, которое препятствует закрытию крышки без пылесборника s-bag®. Не следует применять силу, закрывая крышку.

**Запрещается пользоваться пылесосом для уборки:**

- Острых предметов;
- Жидкостей (это может вызвать серьезные повреждения устройства);
- Горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.;
- Тонкодисперсной пыли, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.

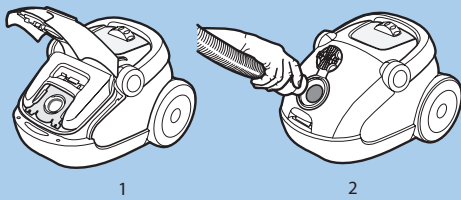
Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, которые не подпадают под действие гарантии.

**Правила техники безопасности в отношении кабеля питания**

- Замена поврежденного кабеля должна выполняться уполномоченными сервисными центрами компании Electrolux. Повреждения кабеля питания не подпадают под действие гарантии.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за кабель.
- Отключайте пылесос от сети питания перед чисткой и техническим обслуживанием.
- Регулярно проверяйте целостность кабеля питания. Запрещается пользоваться пылесосом, если кабель питания поврежден.

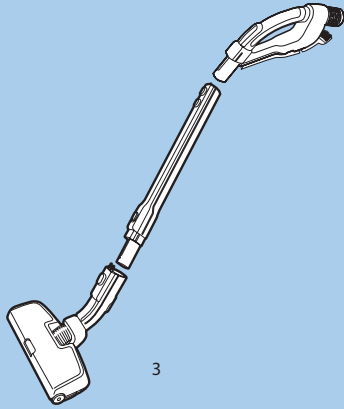
*Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только уполномоченными сервисными центрами компании Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.*

\* Только для отдельных моделей

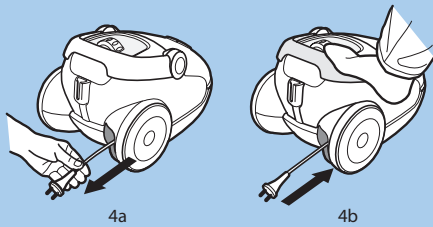


1

2

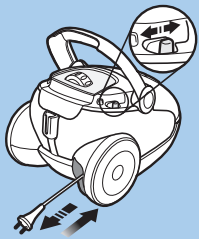


3

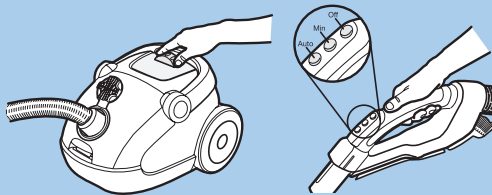


4a

4b



5



6

7

## Suomi

### Ennen aloitusta

- 1 Tarkista, että s-bag®-pölypussi on kunnolla paikallaan.
- 2 Kiinnitä letku paikalleen niin, että kiinnikkeet napsahtavat paikalleen (irrota painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).
- 3 Yhdistä teleskooppiputki letkun kahvaan ja lattiasuuttimeen (kun haluat poistaa putken, paina lukituspainiketta ja vedä osat erilleen). Jos imurissa on kaukosäädin\*, tarkista, että kytkin on kunnolla painettuna.
- 4a Vedä sähköjohto esiin ja kytkte virtalähteeseen.
- 4b Kelaa johto sisään painamalla kantokahvaa (pidä kiinni pistokkeesta, ettei se osu sinuun).
- 5 Joissakin imurimalleissa sähköjohto kelautuu automaattisesti imurin sisään (Autoreverse-toiminto). Vedä johto esiin ja kytkte imuri virtalähteeseen. Kun siirät säädintä taaksepäin, voit kelata johtoa tarpeen mukaan sisään ja ulos. Kun johto on sopivan pituinen, lukitse johto siirtämällä säädintä eteenpäin.
- 6 Käynnistä imuri pyörösäätimen avulla. Voit suurentaa tai pienentää imutehoa pyörösäätimellä. Automaattiasennossa\* imuteho säätyy automaattisesti pinnan mukaan.
- 7 Jos imurissa on kaukosäädin\*, voit käynnistää imurin painamalla kevyesti Auto- tai Min-painiketta. Automaattiasennossa (auto) imuteho säätyy automaattisesti pinnan mukaan. Aseta imurin teho maksimiteholle painamalla auto-painiketta noin sekunnin ajan. Maksimiasennossa imuteho ei ole automaattisesti säädeltävissä. Vähennä tehoa painamalla min-painiketta. Kytke virta pois pölyimurista painamalla OFF-painiketta noin sekunnin ajan.

### Tarkistusvalot syttyvät imuria käynnistettäessä.

Kun käynnistät imurin, kaikki tarkistusvalot syttyvät. Optimum-valo lukuun ottamatta kaikki muut valot sammuvat hetken kuluttua. Jos Oxy3system-imurissa on kaukosäädin\*, Min - Auto - Max -valo syttyy heti, kun kytket imuriin virran. Voit sen jälkeen valita imutehon painamalla jotakin letkun kahvassa olevista painikkeista.

## Eesti keeles

### Enne töö alustamist

- 1 Kontrollige, et s-bag® oleks paigaldatud.
- 2 Ühendage voolik kuni lukusti klõpsatub paika (vooliku lahtiühendamiseks vajutage lukustile).
- 3 Ühendage teleskoopitoru vooliku käepideme külge ja kinnitage teleskoopitoru otsa põrandatoitsik. Eemaldamiseks hoidke lukustusnupp all ja tõmmake otsik ära. Kui teie tolmuimeja on kaugjuhtimisega\*, veenduge, et pistik oleks korralikult sisse surutud.
- 4a Tõmmake toitekaablit väljapoole ning ühendage toitepistik vooluvõrku.
- 4b Juhtme sissekerimiseks vajutage tõstekäepidest (hoidke seejuures juhete pistikust kinni, et kiirelt sisseliikuv juhe oleks teile ohutu).
- 5 Teatud tüüpi tolmuimejad on varustatud automaatselt kaablikerimise seadise (autorevers). Tõmmake toitekaabel soovitud ulatuses välja ning ühendage tolmuimeja vooluvõrku. Kaabli vajalikul määral sisse- ja väljakerimiseks nihutage lukustit tahapoole. Kui kaabel on vajalikult pikkuses välja tõmmatud, lukustage see, nihutades lukustit ettepoole.
- 6 Tolmuimeja käivitamiseks liigutage juhrullikut. Juhtrullikut keerates saate suurendada või vähendada imemisvõimsust. Asendis "auto-position" reguleeritakse imemisvõimsust automaatselt, olenevalt puhastatavast pinnast.
- 7 Kui teie tolmuimeja on kaugjuhtimisega\*, saab seda käivitada kerge nupuvajutusega (vajutades kas nupp "auto" või "min"). Asendis "auto-position" reguleeritakse imemisvõimsust automaatselt, olenevalt puhastatavast pinnast. Võimsuse suurendamiseks maksimumvõimsuseni tuleb vajutada AUTO nupp kauem kui üks sekund. Maksimum asendis imamisvõimsus enam automaatselt ei reguleeru. Võimsuse vähendamiseks peab vajutama MIN nupp. Tolmuimeja väljalülitamiseks vajutage OFF nupp kauem kui üks sekund.

### Märgutulede kontrollimine käivitamisel

Tolmuimeja käivitamisel süttivad korraks kõik märgutuled, hetke pärast kustuvad kõik peale märgutule "Optimum". Kui teie tolmuimeja Oxy3system on kaugjuhtimisega\*, vilguvad sisselülitamisel märgutuled "min", "auto" ja "max". Vajutage üht neist vooliku käepidemel asuvatest nuppudest, et valida soovitud imemisvõimsus.

\* Vain tietyt mallit.

\* Ainult teatud mudelitel.



**Sagatavošana ekspluatācijai**

- 1 Pārbaudiet, vai maisiņš s-bag® atrodas tam paredzētajā vietā.
- 2 Virziet šļūteni ligzdā, līdz noklikšķ savienojuma atduri (nospiediet atdurus, lai atvienotu šļūteni).
- 3 Savienojiet teleskopisko cauruli ar šļūtenes rokturi un grīdas kopšanas uzgali (lai šīs daļas atvienotu, nospiediet fiksācijas pogu un pavelkot atdalieliet). Ja jums ir putekļsūcējs ar tālvadības pulti\*, pārliecinieties, vai pareizi nospiežs slēdzis.
- 4a Izvelciet elektrības kabeli un pievienojiet to kontaktligzdai.
- 4b Lai uzlītu kabeli, nospiediet pārnēsāšanai paredzēto rokturi (pieturiet kontaktdakšu, lai, kabelim uzņemoties, tā jums netrāpītu).
- 5 Daži putekļsūcēji atkarībā no modeļa ir aprīkoti ar automātisko kabeļa spoli (automātiskās tišanas funkcija). Izvelciet kabeli un pievienojiet putekļsūcēju kontaktligzdai. Pārvietojiet regulatoru atpakaļ, lai atritinātu vai saritinātu kabeli, cik nepieciešams. Pārvietojiet to uz priekšu, lai fiksētu kabeli, kad tā garums ir pietiekams.
- 6 Iedarbiniet putekļsūcēju, izmantojot ritināšanas regulatoru. Pielāgojot ritināšanas regulatoru, palieliniet/samaziniet sūkšanas jaudu. Automātiskās regulēšanas pozīcijā\* sūkšanas jauda tiek pielāgota automātiski atkarībā no virsmas.
- 7 Ja jums ir putekļsūcējs ar tālvadības pulti\*, tas tiek iedarbināts, viegli nospiežot pogu „auto” vai „min”. Automātiskās regulēšanas pozīcijā sūkšanas jauda tiek pielāgota automātiski atkarībā no virsmas. Lai maksimāli palielinātu sūkšanas jaudu, vienas sekundes garumā turiet nospiežot Auto funkcijas pogu. Strādājot maksimālajā režīmā automātiskais režīms nav pieejams. Sūkšanas jaudu var mainīt nospiežot Min pogu. Lai izslēgtu putekļu sūcēju, vienas sekundes garumā turiet nospiežot OFF pogu.

**Iedarbinot pārbaudiet indikatoru rādījumus**

Iedarbinot putekļsūcēju, sākotnēji tiek iedegti visi pārbaudes indikatori. Pēc tam tie tiek nodzēsti, izņemot indikatoru „Optimum”. Ja jūs Oxy3system ir aprīkots ar tālvadības pulti\*, indikatori „min” – „auto” – „max” sāk mirgot uzreiz pēc tā pievienošanas kontaktligzdai. Pēc tam, nospiežot kādu no pogām uz šļūtenes roktura, varat izvēlēties sūkšanas jaudu.

\* Tikai noteiktiem modeļiem.

**Prieš pradędant naudotis**

- 1 Patikrinkite, ar įdętas „s-bag®” dulkių maišelis.
- 2 Įdękite žarną taip, kad spragtelę už fiksatorius (nuspaudę fiksatorius, žarną išimsite).
- 3 Sujunkite teleskopinį vamzdį su žarnos rankena ir antgaliu (jei norite atjungti, paspauskite fiksavimo mygtuką ir atskirkite dalis). Jei jūsų dulkių siurblys yra su nuotoliniu valdymu\*, patikrinkite, ar jungiklis yra tinkamai nuspauostas.
- 4a Ištraukite maitinimo laidą ir įjunkite į elektros tinklą.
- 4b Norędami suvynioti laidą, paspauskite rankenelę (laikykite kištuką, kad jis nesitrenktų į jus).
- 5 Kai kuriuose dulkių siurbliuose priklausomai nuo modelio yra automatinis laido suvyniojimas (automatinis krypties pakeitimas). Ištraukite laidą ir įjunkite dulkių siurbliį. Norędami suvynioti ar išvynioti laidą, patraukite valdymo rankenelę atgal tiek, kiek reikia. Pastumkite ją į priekį, kad užfiksuojumėte laidą, kai jis yra reikiamo ilgio.
- 6 Dulkių siurbliį įjunkite naudodami stumdomą valdymo rankenelę. Siurbimo galią padidinkite ar sumažinkite reguliuodami stumdomą valdymo rankenelę. Nustačius automatinę padėtį\*, siurbimo galia yra automatiškai pritaikoma valomam paviršiui. Jei dulkių siurblys turi nuotolinį valdymą\*, įrenginį galite įjungti švelniai paspausdami mygtuką „auto” ar „min”. Nustačius automatinę padėtį, siurbimo galia yra automatiškai pritaikoma valomam paviršiui. Nuspausdami auto mygtuką ne trumpiau negu vieną sekundę, padidinsite galią iki maksimalios. Maksimalios galios padėtyje siurbimo galia automatiškai nereguliuojama. Galią sumažinsite spausdami min mygtuką. Dulkių siurbliį išjunkite paspausdami OFF (išjungti) mygtuką ne trumpiau negu vieną sekundę.

**Kontrolinės lemputės įjungimo metu**

Įjungus įrenginį pradęda šviesti visos kontrolinės lemputės. Vėliau visos, išskyrus „Optimum”, nustos šviesti. Jei jūsų „Oxy3system” yra su nuotoliniu valdymu\*, įjungus mirksi lemputės „min” – „auto” – „max”. Siurbimo galia parenkama nuspaudžiant vieną iš šių ant siurbimo vamzdžio esančių mygtukų.

\* Tinka tik kai kuriems modeliams.

**Перед началом работы**

- 1 Проверьте наличие пылесборника s-bag®.
- 2 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 3 Соедините телескопическую трубку с рукояткой шланга и наденьте на трубку насадку для пола. Для отсоединения нажмите на кнопку-фиксатор и потяните детали в разные стороны. Если модель оснащена пультом дистанционного управления\*, убедитесь, что выключатель находится в нужном положении.
- 4a Вытяните шнур питания и подключите его к электросети.
- 4b Для сматывания шнура нажмите на ручку для переноски пылесоса (придерживайте штепсель во избежание удара).
- 5 Некоторые модели оснащены устройством автоматической регулировки длины шнура. Вытяните шнур питания и подключите его к электросети. Переместите регулятор назад для изменения длины шнура в соответствии с необходимостью. Установив требуемую длину, переместите регулятор вперед для фиксации шнура в нужном положении.
- 6 Включите пылесос с помощью вращающегося регулятора. Используйте вращающийся регулятор для изменения мощности всасывания. В положении Auto (Авто)\* мощность всасывания регулируется автоматически в зависимости от типа поверхности.
- 7 В модели с пультом дистанционного управления\* для включения пылесоса несильно нажмите на кнопку Auto (Авто) или Min (Мин). В автоматическом положении мощность всасывания регулируется автоматически в зависимости от типа поверхности. Увеличить мощность до максимальной можно, нажав автокнопку и подержав ее чуть более секунды. В максимальном положении мощность всасывания уже больше не регулируется. Уменьшить мощность можно, нажав кнопку min (минимум). Выключите пылесос, нажав на кнопку Выкл. и подержав ее чуть более секунды.

**Контрольные индикаторы**

При включении пылесоса загораются все контрольные индикаторы. Затем они гаснут (кроме индикатора оптимального режима). Если модель Oxy3system оснащена пультом дистанционного управления\*, то при подключении пылесоса к сети питания загораются индикаторы Min (Мин) – Auto (Авто) – Max (Макс). После этого можно установить мощность всасывания, нажав нужную кнопку на рукоятке шланга.

\* Только для отдельных моделей.

## Suomi

### Paras tulos

**Lattiat ja matot:** Lattiasuutin (1) ja moottoroitu lattiasuutin (2a) / turbosuuttimen (2b) tunnistavat imuroitavan pinnan. Voit alentaa imutehoa, kun imuroit taljoja tai pitkänukkaisia mattoja.

**Ahtaat tilat, nurkat jne.:** Käytä rakosuutinta (3).

**Verhoillut huonekalut:** Käytä huonekalusuutinta (4).

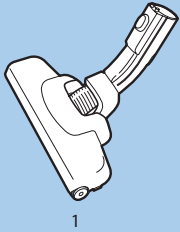
**Verhot, kevyet tekstiilit jne.:** Käytä huonekalusuutinta (4). Vähennä tarvittaessa imutehoa.

**Ikkunoiden tai ovien karmit, kirjahyllyt jne.:** Käytä pölyharjaa (5).

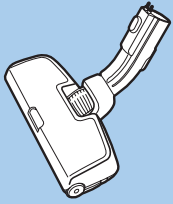
### Tehosuuttimen\* / turbosuuttimen\* käyttö

Moottoroitu lattiasuutin / turbosuutin soveltuu ihanteellisesti sekä lattioiden että mattojen imurointiin. Moottoroituun lattiasuuttimeen syöttyy matalajännitteistä sähkövirtaa teleskooppiputken ja -letkun kautta, eikä lisäliitäntää virtalähteeseen siten tarvita. Kun sininen valo syttyy suuttimessa, harjan pyörivä osa kääntyy. Jos jokin tukki harjatelan ja pysäyttää sen, valo sammuu.

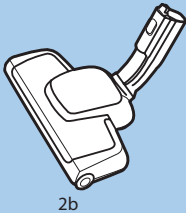
*Huomautus: Älä käytä moottoroitua suutinta / turbosuutinta sellaisten kohteiden imuroimiseen, joiden hapsut ovat pitkät tai joiden nukkaosa on yli 15 mm:n pituinen. Älä pidä suutinta paikallaan harjaosan pyöriessä, ettei matto vahingoitu. Varo imuroinnin aikana sähkökohteja ja sammuta imuri heti, kun lopetat imuroinnin.*



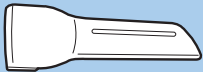
1



2a



2b



3



4



5

## Eesti keeles

### Parima tulemuse tagamiseks

**Kõvakattega põrandad ja vaibad:** Põrandaotsik (1) ja mootoriga põrandaotsik (2a) / turbo otsik (2b) suudavad puhastatavaid pindu nende omaduste põhjal eristada. Põrandavaipade puhul saate imemisvõimsust ka vähendada.

**Pilud, nurgad jne.:** Kasutage nurgaotsikut (3).

**Pehme mööbel:** Kasutage mööbliotsikut (4).

**Kardinad, kerged kangad jne.:** Kasutage mööbliotsikut (4). Vajadusel vähendage imemisvõimsust.

**Raamid, raamaturiiulid jne.:** Kasutage tolmuharja (5).

### Elektrilise otsiku\* / turbo otsiku\* kasutamine

Mootoriga põrandaotsik\* / turbo otsik\* sobib suurepäraselt nii siledade põrandapindade kui ka vaipade puhastamiseks.

Mootoriga põrandaotsiku mootori madal toitepinge juhitakse läbi teleskooptoru ja vooliku, mistõttu eraldi toiteühendust pole tarvis. Põrandaotsiku sinine märgutuli näitab, kas hari pöörleb. Kui midagi peaks pöörlevasse harja selle pöörlemist takistades kinni jääma, siis märgutuli kustub.

*NB! Ärge kasutage mootoriga põrandaotsikut / turbo otsikut pikkade narmaste või enam kui 15 mm paksuste pehmpinnaliste vaipade puhul. Vaiba kahjustamise vältimiseks ärge hoidke pöörleva harjaga otsikut vaibal ühe koha peal. Ärge liikuge otsikuga üle elektrijuhtmete. Pärast puhastustööde lõpetamist lülitage tolmuimeja viivitamatult välja.*

\* Vain tietyt mallit.

\* Ainult teatud mudelitel.

## Latviski

### Optimāla ekspluatācija

**Cieti grīdas segumi un paklāji:** Grīdas kopšanas uzgalis (1) un motorizētais grīdas kopšanas uzgalis (2a) / turbo uzgalis (2b) atpazīst uzkopjamo virsmu. Kopjot grīdsegas, arī varat samazināt sūkšanas jaudu.

**Spraugas, kakti u.tml.:** Lietojiet spraugu tīrīšanas uzgali (3);

**Mīkstās mēbeles:** Lietojiet mēbeļu tīrīšanas uzgali (4).

**Aizkari, viegli audumi u.tml.:** Lietojiet mēbeļu tīrīšanas uzgali (4). Ja nepieciešams, samaziniet sūkšanas jaudu.

**Rāmji, grāmatplaukti u.tml.:** Lietojiet putekļu suku (5).

### Jaudas uzgaļa\* / turbo uzgaļa\* lietošana

Motorizētais grīdas kopšanas uzgalis / turbo uzgalis ir piemērots gan cietiem grīdas segumiem, gan paklājiem. Motorizētajam grīdas kopšanas uzgalim zemsprieguma strāva tiek pievadīta, izmantojot teleskopisko cauruli un šļūteni, un nav nepieciešami nekādi papildu savienojumi. Uzgaļa zilais indikators norāda, ka sukās veltnītis griežas. Ja sukā ar veltnīti kaut kas iesprūst un tā apstājas, indikators nodziest.

*NB. Nelietojiet motorizēto uzgali / turbo uzgali tādu grīdsegu uzkopšanai, kam ir garas bārkstis vai par 15 mm biezāka mīkstā virsma. Lai nesabojātu paklāju, neturiet uzgali uz vietas, kamēr griežas sukās veltnītis. Netīriet pāri elektrības kabeļiem un izslēdziet putekļsūcēju uzreiz pēc lietošanas.*

## Lietuviškai

### Kaip pasiekti geriausių rezultatų

**Kietos grindys ir kilimai:** Antgalis, skirtas grindims (1) ar elektrinis besisukantis antgalis, skirtas grindims (2a) / turbo antgalis (2b) atpažįsta valomą paviršių. Valydami kilimėlius galite sumažinti siurbimo galią.

**Plyšiai, kampai ir pan.:** Naudokite siaurą pailgą antgalį plyšiams valyti (3).

**Minkšti baldai:** Naudokite antgalį baldams valyti (4).

**Užuolaidos, lengva medžiaga ir pan.:** Naudokite antgalį baldams valyti (4). Jei reikia, sumažinkite siurbimo galią.

**Rėmai, knygų lentynos ir pan.:** Naudokite šepetėlį dulksmoms valyti (5).

### Elektrinio besisukančio antgalio\* / turbo antgalio\* naudojimas

Elektrinis besisukantis antgalis / turbo antgalis grindims valyti puikiai tinka ir kietoms grindims ar kilimams. Per teleskopinį vamzdį ir rankeną į elektrinį antgalį tiekiamas silpnos įtampos elektros maitinimas, nereikia jokio papildomo jungimo. Šviečianti mėlyna lemputė ant antgalio rodo, kad sukasi rutulinis šepetėlis. Jei besisukančiame šepetyje kažkas užstringa ir jis sustoja, lemputė užgesa.

*Atminkite: Elektrinio besisukančio antgalio / turbo antgalio negalima naudoti kilimams su kutais ar ilgesniais nei 15 mm šereliais valyti. Jei rutulinis šepetėlis sukasi, nelaikykite antgalio vienoje vietoje, kad nesugadintumėte kilimo. Nevaikščiokite per elektros laidus ir po naudojimo iš karto išjunkite dulkių siurbį.*

## Русский

### Правила пользования и рекомендации

Уборка полов и ковров. Насадка для пола (1) и автоматизированная насадка для пола (2a) / турбо насадкой (2b) могут определять тип поверхности при уборке. Кроме того, при уборке ковров можно уменьшить мощность всасывания.

**Щели, углы и т.п.:** Щелевая насадка (3).

**Мягкая мебель:** Насадка для мебели (4).

**Занавески, легкие ткани и т.п.:** Насадка для мебели (4). При необходимости уменьшите мощность всасывания.

**Рамы, книжные полки и т.п.:** Щетка (5).

### Как пользоваться насадкой с электроприводом\* / турбо насадкой\*

Автоматизированная насадка для пола / турбо насадка позволяет эффективно пылесосить полы и ковры. Для питания этой насадки используется низковольтное напряжение, подаваемое через выдвижную трубку и шланг; отдельного подключения к сети питания не требуется. При вращении щетки на насадке загорается индикатор синего цвета. Если щетка по какой-либо причине засорилась и не вращается, индикатор гаснет.

*Внимание! Запрещается использовать автоматизированную насадку для /турбо насадку чистки ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм. Во избежание повреждений ковра при вращении щетки перемещайте насадку. При использовании пылесоса следите за тем, чтобы не зацепить электрические провода. После окончания уборки немедленно выключайте пылесос.*

\* Tikai noteiktiem modeļiem.

\* Tinka tik kai kuriems modeliams.

\* Только для отдельных моделей.

## Suomi

### Oxy3system auttaa vähentämään selän rasitusta siivouksen aikana

- 1 Oxy3systemissa on käyttäjän selkää säästävä joustava kädensija, josta laitetta on helpompi kantaa ja nostella.
- 2a Lisäksi imurin pysäköintiasento vähentää rasitusta aina silloin, kun haluat pitää tauon.
- 2b Pysäköintiasento säilytystä varten.

### Ohjeita teleskooppiputken käyttämiseen

- 3 Kiinnitä teleskooppiputki letkun kahvaan niin, että putki napsahtaa lukitusmekanismiin kiinni. Irrota putki painamalla lukituspainiketta ja vetämällä osat erilleen.
- 4 Yhdistä lattiasuutin teleskooppiputkeen siten, että suutin napsahtaa lukitusmekanismiin kiinni. Irrota suutin painamalla lukitusmekanismi alas ja vetämällä osat erilleen.
- 5 Voit pidentää tai lyhentää teleskooppiputkea työntämällä lukituspainiketta suuttimen suuntaan ja säätämällä samalla teleskooppiputken pituuden sopivaksi. Teleskooppiputken kummassakin päässä on lukitusmekanismi.

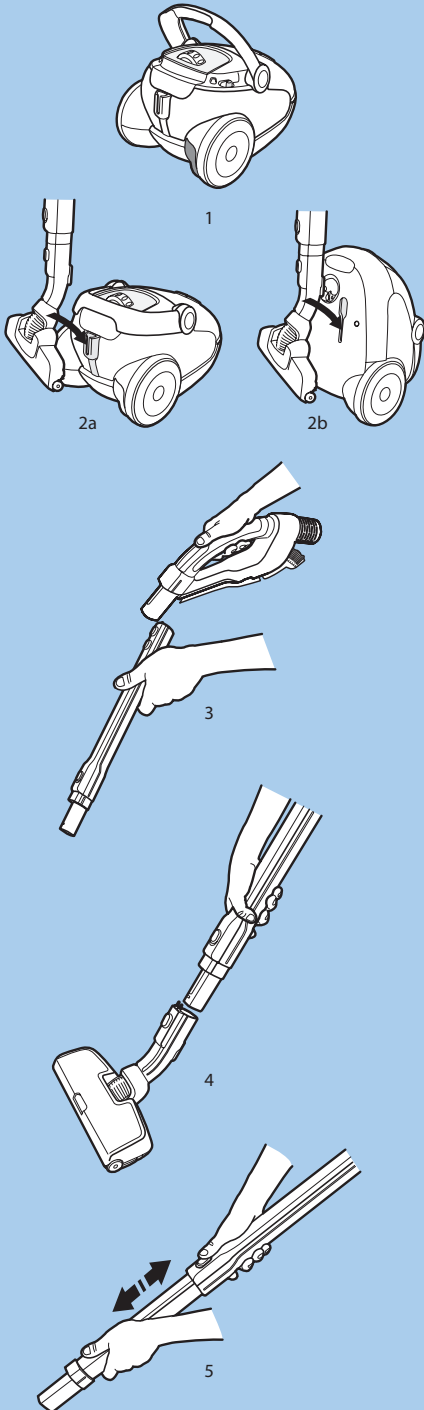
## Eesti keeles

### Tolmuimejaga Oxy3system kodu koristamisel võib seljale avaldatav koormus olla tavapärasest väiksem

- 1 Et säästa Teie selga, on Oxy3system varustatud mugava käepidemega, mis hõlbustab tolmuimeja tõstmist ning liigutamist.
- 2a Lisaks sellele, tolmuimeja käepärane seisuasend muudab töö veelgi mugavamaks kui seiskate hetkeks töö.
- 2b Seisuasend hoiustamisel.

### Teleskoopitoru kasutamine

- 3 Ühendage teleskoopitoru vooliku käepideme külge, jälgides, et hoidik sulguks klõpsatusega. Lahtiühendamiseks vajutage lukusti nuppu ja tõmmake käepide ja teleskoopitoru teineteisest lahti.
- 4 Pange sileda põranda jaoks mõeldud põrandaotsik teleskoopitoru otsa, jälgides, et hoidik sulguks klõpsatusega. Lahtiühendamiseks vajutage lukusti nuppu ja tõmmake otsik ja teleskoopitoru teineteisest lahti.
- 5 Teleskoopitoru pikendamiseks või lühendamiseks lükake lukustusnuppu otsiku poole, samal ajal toru pikkust sobivaks reguleerides. Teleskoopitoru mõlemas otsas on hoidikud.





## Latviski

### Uzkopjot māju, Oxy3system palīdz samazināt muguras noslodzi

- 1 Lai saudzētu jūsu muguru, Oxy3system ir lokans rokturis, kas atvieglo putekļsūcēja pacelšanu un pārvietošanu.
- 2a Turklāt, ja uz brīdi pārtraucat tīrīšanu, putekļsūcēju var ērti novietot.
- 2b Novietojums uzglabāšanai.

### Kā izmantot teleskopisko cauruli

- 3 Savienojiet teleskopisko cauruli ar šļūtenes rokturi tā, lai atduris ar klikšķi nofiksējas. Noņemiet to, nospiežot fiksācijas pogu un atvienojot šīs detaļas.
- 4 Pievienojiet cietu segumu kopšanas uzgali teleskopiskajai caurulei tā, lai atduris ar klikšķi nofiksētos. Noņemiet to, nospiežot atduri un atvienojot šīs detaļas.
- 5 Lai izvilktu vai saīsinātu teleskopisko cauruli, vienlaikus spiediet fiksācijas pogu uzgaļa virzienā un mainiet teleskopiskās caurules garumu. Abos teleskopiskās caurules galos ir pa atdurim.

## Lietuviškai

### „Oxy3system“ padeda valymo metu sumažinti nugaros įtempimą

- 1 Kad nepavargtų nugarą, „Oxy3system“ siurblyje yra atlenkiama rankena, kuria naudojantis lengviau siurblij pakelti ir nešti.
- 2a Patogus vamzdžių pastatymas nevargina nugaros, kai padarote pertraukėlę.
- 2b Vamzdžių padėtis nesiurbiant.

### Teleskopinio vamzdžio naudojimas

- 3 Teleskopinį vamzdį prijunkite prie vamzdžio rankenos taip, kad spragtelėtų fiksatorius. Nuimkite paspausdami fiksavimo mygtuką ir atskirdami dalis.
- 4 Kietų grindų valymo antgalį prijunkite prie teleskopinio vamzdžio taip, kad spragtelėtų fiksatorius. Nuimkite paspausdami fiksatorių ir atskirdami dalis.
- 5 Teleskopinį vamzdį pailginkite ar patrumpinkite stumdami fiksavimo mygtuką link antgalio ir tuo pačiu metu reguliuodami teleskopinio vamzdžio ilgį. Abiejuose teleskopinio vamzdžio galuose yra fiksatoriai.

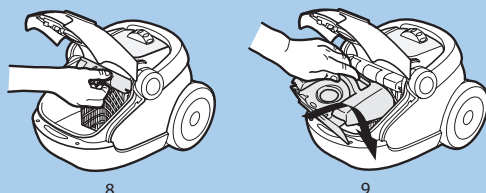
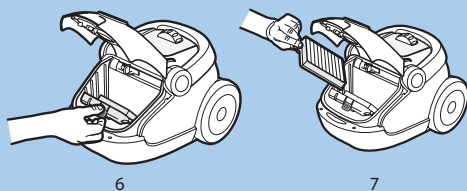
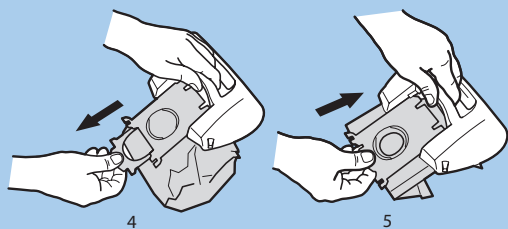
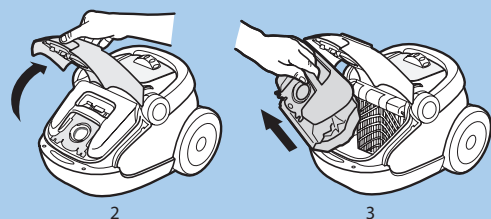
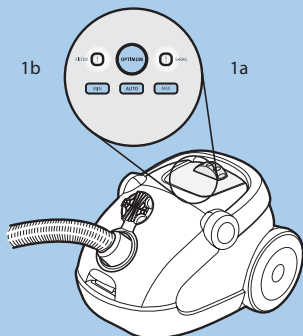
## Русский

### Оxy3system позволяет снизить нагрузку на позвоночник при уборке

- 1 Для этого Оxy3system оснащен эластичной ручкой, с помощью которой удобно поднимать и переносить пылесос.
- 2a К тому же во время перерывов в работе пылесос можно поставить в удобное вертикальное положение.
- 2b Парковочное положение при хранении.

### Как пользоваться выдвижной трубкой

- 3 Вставьте выдвижную трубку в рукоятку шланга до защелкивания фиксатора. Для отсоединения нажмите на кнопку-фиксатор и потяните детали в разные стороны.
- 4 Наденьте на выдвижную трубку насадку для пола (до щелчка). Для отсоединения нажмите защелку и потяните детали в разные стороны.
- 5 Для увеличения или уменьшения длины выдвижной трубки сдвиньте кнопку-фиксатор по направлению к насадке, одновременно устанавливая нужную длину трубки. На обоих концах выдвижной трубки имеются защелки.



## Suomi

### s-bag®-pölypussin vaihtaminen

- 1a Kun ilmaisvalvo syytty, s-bag®-pölypussi on puhdistettava.
- 2 Irrota letku ja avaa kansi.
- 3 Irrota pölypussin pidike.
- 4 Irrota s-bag®-pölypussi vetämällä pahvia uria myöten. Tällä tavoin pölypussi sulkeutuu automaattisesti ja estää ilmatiiviinä pölyä vuotamasta pussista.
- 5 Lisää imuriin uusi s-bag®-pölypussi työntämällä pahvi-uria myöten ääriasentoon pidikkeessä, kunnes tunnet sen napsahtavan paikalleen. Vaihda pidike ja sulje kansi.

*Huomautus: Voit vaihtaa s-bag®-pölypussin, vaikka se ei olisi täynnä (pussi voi olla tukkeutunut). Vaihda pölypussi aina, kun olet käyttänyt maton imuroimisessa puhdistusjauhetta. Käytä vain Electroluxin alkuperäisiä s-bag® Anti-odour- tai Long Performance s-bag®-pölypusseja.*

### Moottorin suodattimen vaihtaminen (suodatim EFH12a)

- 1b Vaihda suodatim kun merkkivalo\* syytty tai käytön mukaan joka toinen vuosi.
- 2 Irrota letku ja avaa kansi.
- 3 Irrota pölypussin pidike.
- 6 Avaa moottorin suodattimen pidike ja taita se eteenpäin.
- 7 Irrota likainen suodatim varovaisesti ja vaihda sen tilalle uusi.
- 8 Paina suodattimen pidike takaisin paikalleen niin, että se napsahtaa paikalleen.
- 9 Vaihda pölypussin pidike (jossa s-bag®-pölypussi on kiinni) ja sulje kansi. Turvamekanismin ansiosta suodattimen pidike ei sulkeudu, jos moottorin suodatinta ei ole kiinnitetty paikalleen. Älä yritä sulkea pidikettä väkisin.

## Eesti keeles

### Tolmukoti s-bag® paigaldamine

- 1a Tolmukotti s-bag® tuleb vahetada siis, kui vastav märgutuli süttib.
- 2 Eemaldage voolik ja avage kaas.
- 3 Eemaldage tolmu koti hoidik
- 4 Tolmukoti s-bag® hoidesoonetest eemaldamiseks tõmmake seda papposast. Seejuures sulgub tolmu koti automaatselt, takistades tolmu kotist välja pääsemast.
- 5 Paigaldage uus tolmu koti s-bag®, lükates koti papist osa tolmu koti hoidiku soonte vahel lõpuni, kuni kuulete klõpsatust. Pange hoidik kohale ja sulgege kaas.

*NB! Vahetage tolmu koti s-bag® välja isegi siis, kui see ei tundu täis olevat (nt on ummistunud) ning pärast vaibapuhastuspulbri kasutamist. Kasutage ainult Electroluxi originaal tolmu koti: s-bag® Anti-odour (lõhnadevastane) või s-bag® Long Performance (vastupidav).*

### Mootorifiltri vahetamine (filtri osanumber EFH12a)

- 1b Filtrit tuleb vahetada, kui põleb indikaatorlamp\* või igal teisel aastal.
- 2 Eemaldage voolik ja avage kaas.
- 3 Eemaldage tolmu koti hoidik
- 6 Avage mootorifiltri hoidik ning võtke mootorifiltri ettepoole tõmmates välja.
- 7 Võtke täitunud filter ettevaatlikult välja ja vahetage see uue vastu.
- 8 Suruge filtri hoidikut tahapoole, kuni see klõpsatusega kinnitub.
- 9 Pange tolmu koti hoidik koos tolmu kotiga s-bag® kohale ja sulgege kate. Ohutuskiinnis takistab filtri hoidiku sulgemist, kui sellesse pole mootorifiltri paigaldatud. Ärge püüdke hoidikut jõuga sulgeda.

## Latviski

### Puteklju maisiņa s-bag® nomaiņa

- 1a Putekljmaisniš s-bag® ir jātīra, kad iedegas indikators.
- 2 Atvienojiet šļūteni un atveriet vāku.
- 3 Izņemiet putekljmaisniņa turētāju
- 4 Pavelciet kartona rokturi, lai izņemtu maisiņu s-bag® no gropēm. Tādējādi putekljmaisniš tiek automātiski noslēgts, neļaujot no tā izklūt putekljiem.
- 5 Ievietojiet jaunu maisiņu s-bag®, bidot kartona rokturi līdz galam pa putekljmaisniņa turētāja gropēm (jutīsiet "klikšķi"). Atlieciet atpakaļ turētāju un aizveriet vāku.

*NB. Maisiņu s-bag® mainiet pat tad, ja tas nav pilns (tas var būt aizsērējis), kā arī pēc paklāju tīrāmā pulvera lietošanas. Lietojiet tikai oriģinālos Electrolux putekljmaisnišus s-bag® Anti-odour vai Long Performance s-bag®.*

### Motora filtra maiņa (filtra prod. nr. EFH12a)

- 1b Filtra nomaiņa jāveic katru otro gadu vai, kad iedegas filtra nomaiņas indikatora signāls\*.
- 2 Atvienojiet šļūteni un atveriet vāku.
- 3 Izņemiet putekljmaisniņa turētāju
- 6 Atveriet motora filtra turētāju un nolokiet to virzienā uz priekšu.
- 7 Uzmanīgi izņemiet netīro filtru un ievietojiet jaunu.
- 8 Iespiediet filtra turētāju atpakaļ, līdz tas ar klikšķi nostājas savā vietā.
- 9 Ielieciet putekljmaisniņa turētāju (kopā ar maisiņu s-bag®) un pēc tam aizveriet pārsegu. Drošības atduris neļauj aizvērt filtra turētāju, ja tajā nav ievietots motora filtrs. Nemēģiniet turētāju aizvērt ar spēku.

## Lietuviškai

### Kaip keisti dulkių maišelį „s-bag“

- 1a Įsijungus indikatorinei lemputei\*, reikia pakeisti „s-bag“ dulkių maišelį.
- 2 Nuimkite žarną ir atidarykite dangtį.
- 3 Nuimkite dulkių maišelio laikiklį
- 4 Norėdami iš griovelių išimti „s-bag“ dulkių maišelį, patraukite už kartono. Taip dulkių maišelis automatiškai hermetizuojamas ir dulkęs negali išsipilti lauk.
- 5 Naują „s-bag“ dulkių maišelį įdėkite stumdami kartoną grioveliais iki laikiklio galo, kol pajausite spragtelėjimą. Vėl įstatykite laikiklį ir uždarykite dangtį.

*Atminkite: „s-bag“ dulkių maišelį keiskite net jei jis nėra pilnas (gali būti užsikimšęs) ir po kiekvieno kilimų valymo miltelių naudojimo. Naudokite tik originalius „Electrolux“ dulkių maišus „s-bag“ Anti-odour“ ar „Long Performance s-bag“.*

### Variklio filtro keitimas (Nr. EFH12a)

- 1b Įsižiebus indikatorinei lemputei\*, arba ne rečiau negu kas antri metai, pakeiskite filtrą.
- 2 Nuimkite žarną ir atidarykite dangtį.
- 3 Nuimkite dulkių maišelio laikiklį
- 6 Atidarykite variklio filtro laikiklį ir atlenkite j priekį.
- 7 Atsargiai išimkite nešvarų filtrą ir pakeiskite nauju.
- 8 Įspauskite filtro laikiklį atgal, kad jis užsifikuotų.
- 9 Vėl įdėkite dulkių maišo laikiklį (kartu su „s-bag“) ir uždarykite dangtį. Saugos fiksatorius neleidsia filtro laikikliui užsidaryti, kol neįdėtas variklio filtras. Nėbandykite laikiklio uždaryti jėga.

## Русский

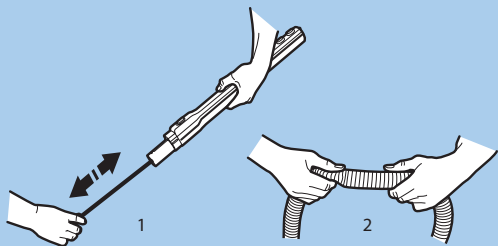
### Замена пылесборника s-bag®

- 1a Включение индикатора показывает, что необходимо заменить пылесборник s-bag®.
- 2 Отсоедините шланг и откройте крышку.
- 3 Извлеките держатель пылесборника.
- 4 Для извлечения пылесборника s-bag® потяните за картонный клапан. При этом пылесборник автоматически закрывается, и пыль не разлетается.
- 5 Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув клапан в держатель до упора (будет слышен щелчок). Установите держатель и закройте крышку.

*Внимание! Рекомендуется заменять пылесборник s-bag®, даже если он заполнен лишь частично (во избежание засорения), а также после уборки с порошком для чистки ковров. Пользуйтесь только фирменными пылесборниками Electrolux: s-bag® Anti-odour или s-bag® Long Performance (для длительного применения).*

### Замена фильтра двигателя (номер по каталогу EFH12a)

- 1b Меняйте фильтр, когда загорается индикаторная лампочка\*, или раз в два года.
- 2 Отсоедините шланг и откройте крышку.
- 3 Извлеките держатель пылесборника.
- 6 Откройте держатель фильтра двигателя и сложите его (от себя).
- 7 Осторожно извлеките отработанный фильтр и вставьте вместо него новый.
- 8 Установите держатель фильтра на место (до щелчка).
- 9 Установите на место держатель пылесборника (вместе с пылесборником s-bag®) и закройте крышку. Зашелка устроена таким образом, что держатель фильтра не закрывается, если фильтр двигателя установлен неправильно. Не пытайтесь закрыть держатель, прикладывая значительное усилие.



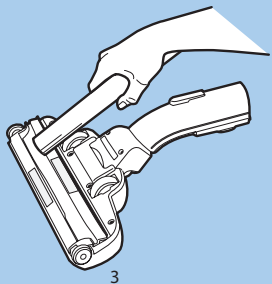
## Suomi

### Letkun ja suuttimen puhdistus

Imuri pysähtyy automaattisesti, jos suuttimessa, putkissa tai letkussa on tukkeuma tai jos suodatin tai pölypussi tukkeutuu. Irrota imuri virtalähteestä ja anna imurin jäähtyä noin 20–30 minuuttia. Poista tukkeuma ja/tai vaihda likainen suodatin tai täynnä oleva s-bag®-pölypussi. Käynnistä sen jälkeen imuri uudelleen.

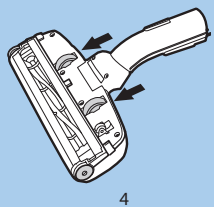
### Putket ja letkut

- 1 Poista tukkeumat putkista ja letkusta käyttämällä sopivaa välinettä.
- 2 Voit toisinaan puhdistaa letkun myös "hieromalla" sitä. Käsittele letkua kuitenkin varoen, jos letkuun on voinut juuttua esimerkiksi lasinpaloja tai nauloja. Huomautus: Huomautus: Takuu ei kata letkun puhdistamisesta letkulle aiheutuneita vahinkoja.



### Lattiasuuttimen puhdistus

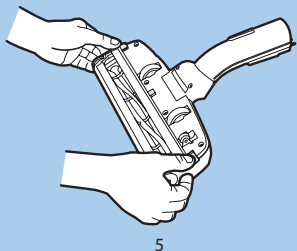
- 3 Jotta välttyisit imutehon huononemiselta, puhdistaa matto/lattiasuutin usein. Puhdistaminen on helpointa käyttämällä letkun kädensijaa.
- 4 Vedä apupyörät varovaisesti suoraan irti. Puhdista tarpeen mukaan ja kokoa käänteisessä järjestyksessä.



### Tehosuuttimen\* puhdistus

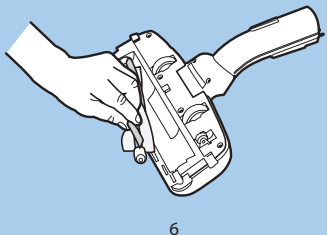
Kytke imuri aina ensin irti virtalähteestä.

- 5 Kun poistat harjan pyörivää osaa suojaavan kannen, työnnä yläkansi irti ja työnnä keskikansi oikealle. Tällä tavoin pääset puhdistamaan myös pyörät.
- 6 Nosta harjan pyörivä osa koteloasta ja puhdista se. Poista harjaan takertuneet karvat leikkaamalla ne saksilla poikki. Kokoa laite käänteisessä järjestyksessä.
- 4 Vedä apupyörät varovaisesti suoraan irti. Puhdista tarpeen mukaan ja asenna käänteisessä järjestyksessä takaisin paikalleen.



### Turbosuuttimen\* puhdistus

- 6 Poista harjaan takertuneet karvat leikkaamalla ne saksilla poikki. Kokoa laite käänteisessä järjestyksessä.
- 4 Vedä apupyörät varovaisesti suoraan irti. Puhdista tarpeen mukaan ja asenna käänteisessä järjestyksessä takaisin paikalleen.



## Eesti keeles

### Vooliku ja otsiku puhastamine

Tolmuimeja lülitub automaatselt välja, kui otsik, torud või voolik on ummistunud või kui filter või tolmuikott on täis saanud. Ühendage tolmuimeja vooluvõrgust lahti ja laske seadmel 20–30 minutit jahtuda. Kõrvaldage ummistus ja/või vahetage määratud filter või täitunud tolmuikott s-bag® välja. Alles pärast seda võite tolmuimeja uuesti sisse lülitada.

### Torud ja voolikud

- 1 Torude ja vooliku puhastamiseks kasutage selleks sobivaid vahendeid.
- 2 Mõnikord õnnestub ummistus kõrvaldada vooliku "masseerimisega". Olge seejuures siiki ettevaatlik, kuna võib esineda oht, et voolikusse on kinni jäänud teravad esemed (nt klaasikillud või naelad). NB! Märkus. Puhastamise käigus voolikule tekkinud vigastust garanteeri ei kata.

### Põrandaotsiku puhastamine

- 3 Imemistugevuse säilitamiseks tuleb vaiba/põrandaotsikut tihti puhastada. Kõige lihtsam on seda puhastada vooliku käepideme abil.
- 4 Lisarataste eemaldamiseks tõmmake neid ettevaatlikult otse väljapoole. Puhastage rattad ja pange vastupidises järjestuses tagasi.

### Elektrilise otsiku\* puhastamine

Alati ühendage kõigepealt tolmuimeja vooluvõrgust lahti.

- 5 Pöörleva harja kate eemaldamiseks lükake välimine kate ära ning seejärel keskmine kate paremale. Nüüd peaks juurdepääs rataste puhastamiseks olema piisav.
- 6 Tõstke pöörleva hari üles ja puhastage. Eemaldage kõik kinnijäänud karvad, löigates need käärdega välja. Pange kõik detailid vastupidises järjestuses kokku tagasi.
- 4 Lisaratta eemaldamiseks tõmmake seda ettevaatlikult otse väljapoole. Puhastage rattad ja pange vastupidises järjestuses tagasi.

### Turbo otsiku\* puhastamine

- 6 Eemaldage kõik kinnijäänud karvad, löigates need käärdega välja. Pange kõik detailid vastupidises järjestuses kokku tagasi.
- 4 Lisaratta eemaldamiseks tõmmake seda ettevaatlikult otse väljapoole. Puhastage rattad ja pange vastupidises järjestuses tagasi.

\* Vain tietyt mallit.

\* Ainult teatud mudelitel.

## Latviski

### Šļūtenes un uzgaļa tīrīšana

Ja aizsprostojas uzgalis, caurules, šļūtene, filtrs vai putekļmaisīnš, putekļsūcēja darbība tiek automātiski pārtraukta. Atvienojiet putekļsūcēju no elektrotīkla un ļaujiet tam 20–30 minūtes atdzist. Iztīriet aizsprostojumu un/vai nomainiet netīro filtru vai pilno putekļmaisīņu s-bag\*. Pēc tam atkal ieslēdziet putekļsūcēju.

### Caurules un šļūtenes

- 1 Cauruļu un šļūtenes aizsprostojumus likvidējiet ar piemērotu rīku palīdzību.
- 2 Šļūteni reizēm var iztīrīt, to "masējot". Tikai uzmanieties, ja pastāv iespēja, ka šļūtenē iekļūvis, piemēram, stikls vai naglas.  
NB. Piezīme. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, tīrot šļūteni.

### Grīdas tīrīšanas uzgaļa tīrīšana

- 3 Lai izvairītos no sūkšanas jaudas samazināšanās, regulāri jātīra paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgalis. Visērtāk tas izdarāms ar šļūtenes rokturi.
- 4 Palīgriņķi ir uzmanīgi jāizvelk ārā. Tīriet pēc nepieciešamības un samontējiet pretējā secībā.

### Jaudas uzgala\* tīrīšana

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet putekļsūcēju no elektrotīkla.

- 5 Lai noņemtu sukas veltnīša pārsegu, izspiediet ārējo pārsegu ārā, bet vidējo pārsegu — pa labi (šādi tīrīšanai tiks atbrīvoti arī riņķiņi).
- 6 Izceliet un iztīriet sukas veltnīti. Atbrīvojieties no iesprūdušajiem matiņiem, nogriežot tos ar šķērēm. Samontējiet pretējā secībā.
- 4 Palīgriņķi ir uzmanīgi jāizvelk ārā. Tīriet pēc nepieciešamības un samontējiet pretējā secībā.

### Turbo uzgala\* tīrīšana

- 6 Atbrīvojieties no iesprūdušajiem matiņiem, nogriežot tos ar šķērēm. Samontējiet pretējā secībā.
- 4 Palīgriņķi ir uzmanīgi jāizvelk ārā. Tīriet pēc nepieciešamības un samontējiet pretējā secībā.

\* Tikai noteiktiem modeļiem.

## Lietuviškai

### Žarnos ir antgalio valymas

Dulkių siurblys automatiškai išsijungia, jei užsikemša antgalis, vamzdžiai, vamzdžio rankena, filtras ar dulkių maišas. Atjunkite nuo elektros tinklo ir leiskite dulkių siurbliui 20–30 minučių atvėsti. Pašalinkite kamštį ir/ar pakeiskite nešvarų filtrą ar pilną „s-bag“\* dulkių maišą. Tada vėl įjunkite dulkių siurbly.

### Vamzdžiai ir žarnos

- 1 Kamščiams iš vamzdžių ar žarnų šalinti naudokite tinkamus įrankius.
- 2 Kartais žarną galite išvalyti „masažuodami“. Tačiau jūs turite būti atsargūs, nes žarnoje gali būti užstrigusių stiklo gabaliukų ar vinių.  
Atminkite: Pastaba: Garantiniai įsipareigojimai negalioja pažeidimams, atsiradusiems valant žarną.

### Kaip valyti antgalį, skirtą grindims

- 3 Antgalis kilimams ir kietoms grindims valyti turi būti reguliariai valomas, kad nesumažėtų siurbimo galia. Patogiausia jį valyti naudojant žarnos rankeną.
- 4 Pagalbinis ratukas reikia ištraukti atsargiai. Gerai išvalykite ir vėl įstatykite atvirkštine tvarka.

### Elektrinio besisukančio antgalio valymas\*

Visada pirmiausia atjunkite dulkių siurbly nuo elektros tinklo.

- 5 Norėdami išimti rutulinio šepetėlio dangtelį ištraukite išorinį dangtelį, pastumkite vidurinį dangtelį į dešinę ir taip galėsite išvalyti ratukus.
- 6 Pakelkite rutulinį šepetėlį ir išvalykite. Įsiurbtus plaukus pašalinkite nukirpdami juos žirkklėmis. Vėl surinkite atvirkštine tvarka.
- 4 Pagalbinį ratuką ištraukite atsargiai. Gerai išvalykite ir vėl įstatykite atvirkštine tvarka.

### Turbo antgalio\* valymas

- 6 Įsiurbtus plaukus pašalinkite nukirpdami juos žirkklėmis. Vėl surinkite atvirkštine tvarka.
- 4 Pagalbinį ratuką ištraukite atsargiai. Gerai išvalykite ir vėl įstatykite atvirkštine tvarka.

\* Tinka tik kai kuriems modeliams.

## Русский

### Чистка шланга и насадок

Пылесос выключается автоматически при засорении насадки, трубки, шланга или фильтра, а также при переполнении пылесборника. Отключите пылесос от сети питания и дайте ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение или замените отработанный фильтр и пылесборник s-bag\*. Затем снова включите пылесос.

### Трубки и шланги

- 1 Чтобы устранить засорение, используйте подручный инструмент.
- 2 Иногда удается прочистить шланг, несильно сжимая его. Однако при этом следует соблюдать повышенную осторожность, поскольку причиной засорения могут быть осколки стекла или другие острые предметы, застрявшие внутри шланга.  
Внимание! Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шланга при чистке.

### Чистка насадки для пола

- 3 Регулярная чистка насадки для ковров/пола позволяет предотвратить снижение мощности всасывания. Удобнее всего выполнять чистку насадки с помощью рукоятки шланга.
- 4 Следует также снять запасные колеса. Почистите их и установите в обратном порядке.

### Чистка насадки с электроприводом\*

Перед очисткой всегда отсоединяйте пылесос от сети питания.

- 5 Для чистки вращающейся щетки и колес снимите сначала внешнюю крышку, а затем сдвиньте среднюю крышку вправо.
- 6 Поднимите вращающуюся щетку и почистите ее. С помощью ножниц удалите посторонние предметы (например, волосы), запутавшиеся в щетке. Сборка производится в обратном порядке.
- 4 Следует также снять запасные колеса. Почистите их и установите в обратном порядке.

### Чистка турбо насадки\*

- 6 С помощью ножниц удалите посторонние предметы (например, волосы), запутавшиеся в щетке. Сборка производится в обратном порядке.
- 4 Следует также снять запасные колеса. Почистите их и установите в обратном порядке.

\* Только для отдельных моделей.



## Suomi

### Vianetsintä ja kuluttajaneuvonta

#### Vianetsintä

##### Pölynimuri ei käynnisty

- 1 Tarkista, että johto on kiinnitettynä virtalähteeseen.
- 2 Tarkista, että pistoke ja johto eivät ole vahingoittuneet.
- 3 Tarkista sulakkeet.

##### Pölynimuri pysähtyy

- 1 Onko s-bag®-pölypussi tukossa? Vaihda se tällöin uuteen.
- 2 Onko suutin, putki tai letku tukossa?
- 3 Ovatko suodattimet tukossa?

##### Pölynimuriin on joutunut vettä

Moottori täytyy vaihtaa valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeessä. Takuu ei kata kastunutta ja vaurioitunutta moottoria.

#### Takuu

Tuotteen takuu-aika voidaan ilmoittaa erikseen. Ellei takuu-aikaa ole erikseen määritetty, noudatetaan vallitsevaa lainsäädäntöä ja kansallisia määräyksiä. Takuehdot noudattavat vallitsevan lainsäädännön mukaisia yleisiä ehtoja. Ostokuitti säilytetään, koska takuun alkaminen määritetään ostopäivän mukaan. Korvaus huollosta voidaan periä myös takuu-aikana:

- aiheuttomasta huoltokäynnistä
- ellei valmistajan laitteen asennuksesta, käytöstä ja hoidosta antamia ohjeita ole noudatettu.

#### Garanti (gäller för Finland)

Produktens garantitid kan definieras separat. Finns det ingen separat definierad garantitid, har produkten garanti enligt den gällande lagstiftningen och de lokala bestämmelserna. Garantivillkoren uppfyller branschens allmänna villkor enligt den gällande lagstiftningen. Spara inköpskvittot som verifikation för inköpsdatumet, som avgör garantitidens början. Kostnaderna kan debiteras även under tid som omfattas av kostnadsfri service

- vid onödigt servicebesök.
- om tillverkarens anvisningar för installation, användning och skötsel inte följts.

## Eesti keeles

### Veaotsing ja kliendiinfo

#### Veaotsing

##### Tolmuimeja ei käivitu

- 1 Veenduge, et toitejuhe on vooluvõrku ühendatud.
- 2 Veenduge, et pistik ja toitejuhe on terved.
- 3 Veenduge, et kaitsmed ei ole läbi põlenud.

##### Tolmuimeja jääb seisma

- 1 Kontrollige ega tolmuikott s-bag® ei ole täis saanud.  
Kui see nii on, vahetage tolmuikott välja.
- 2 Kas otsik, toru või voolik ei ole ummistunud?
- 3 Ega filtrid ei ole ummistunud?

##### Tolmuimejasse on sattunud vett

Electroluxi volitatud teeninduskeskuses tuleks välja vahetada tolmuimeja mootor. Mootoririkked, mille põhjuseks on mootorisse sattunud vesi, ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.

#### Kliendiinfo

Electrolux ei vastuta mingite vigastuste eest, mis tekivad mitteotstarbelise kasutamise või mitteoriginaalsete osade tõttu. Käesoleva toote väljatöötamisel arvestati keskkonnasäästlikkust. Kõik plastikosad on märgitud taaskasutatavatena. Täpsemad teavet leiata meie veebileheküljelt:

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Kui Teil on kommentaare tolmuimeja või selle kasutusjuhendi kohta, saatke need palun meie elektronposti aadressile: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

## Latviski

### Darbības traucējumu novēršana un informācija patērētājiem

#### Darbības traucējumu novēršana

##### Puteklšūcējs nedarbojas

- 1 Pārbaudiet, vai kabelis ir pievienots elektrotīklam.
- 2 Pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti.
- 3 Pārbaudiet, vai drošinātājs nav pārdedzis.

##### Puteklšūcējs pārstāj darboties

- 1 Pārbaudiet, vai putekļu maišņš s-bag® nav pilns. Ja tā ir, apmainiet to.
- 2 Vai nav aizsprostots uzgalis, caurule vai šļūtene?
- 3 Vai nav aizsprostots filtrs?

##### Puteklšūcējā iekļuvis ūdens

Motors jānomaina autorizētā Electrolux tehniskās apkopes centrā. Bojājumi, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā, netiek iekļauti garantijā.

##### Informācija pateretājiem

Electrolux neuzņemas atbildību par zaudejumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai tas tišas bojašanas dēļ. Šis izstrādājums veidots, nemot vera vides aizsardzības prasības. Visas plastmasas detaas ir utilizējamas. Sikaka informācija musu majas lapa [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Ja jums ir jēlkadi komentari par puteklsuceja darbību vai lietošanas pamācības bukletu, ludzu, sutiet e-pastu uz [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

*Puteklsucejam nepieciešamos s-bag® putekļu maišņus un citus piederumus visvienkaršak iegadaties, apmeklejojot musu majas lapu [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)*

## Lietuviškai

### Sutrikimų šalinimas ir informacija vartotojams

#### Sutrikimų šalinimas

##### Dulkių siurblys neįsijungia

- 1 Patikrinkite, ar laidas įjungtas į tinklą.
- 2 Patikrinkite, ar kištukas ir elektros laidas nepažeisti.
- 3 Patikrinkite, ar neperdegę saugiklis.

##### Dulkių siurblys išsijungia

- 1 Patikrinkite, ar dulkių maišelis „s-bag®“ yra pilnas. Jei jis pilnas, pakeiskite jį nauju.
- 2 Ar neužsikimšo antgalis, vamzdis ar žarna?
- 3 Ar neužsikimšo filtrai?

##### Į dulkių siurbly pateko vandens

Variklį reikia pakeisti "Electrolux" aptarnavimo centre. Jei variklis apgadintas dėl patekusio vandens, garantija netaikoma.

##### Informacija vartotojams:

"Electrolux" atsisako bet kokios atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant šį prietaisą.

Gaminys sukurtas rūpinantis mus supančia aplinka. Visas plastikines dalis galima perdirbti.

Dėl visų klausimų ar pastabų apie dulkių siurbly kreipkitės telefonu +370 52 780607 (darbo dienomis 8.00-12.00, 12.45-17.00 val.) Taip pat galite mums rašyti elektroniniu paštu, adresu [info@electrolux.lt](mailto:info@electrolux.lt).

Lengviausia įsigyti dulkių maišelius "s-bag®" ir kitus priedus savo dulkių siurblyui pas artimiausią Electrolux prekybos atstovą arba pasiteiravus telefonu (+370 52 780607).

## Русский

### Устранение неполадок и информация для потребителя

#### Устранение неполадок

##### Пылесос не включается

- 1 Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- 2 Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- 3 Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

##### Пылесос отключился

- 1 Проверьте, не пора ли заменить пылесборник s-bag®. При необходимости замените его новым.
- 2 Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- 3 Не засорились ли фильтры?

##### В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт поврежденных двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

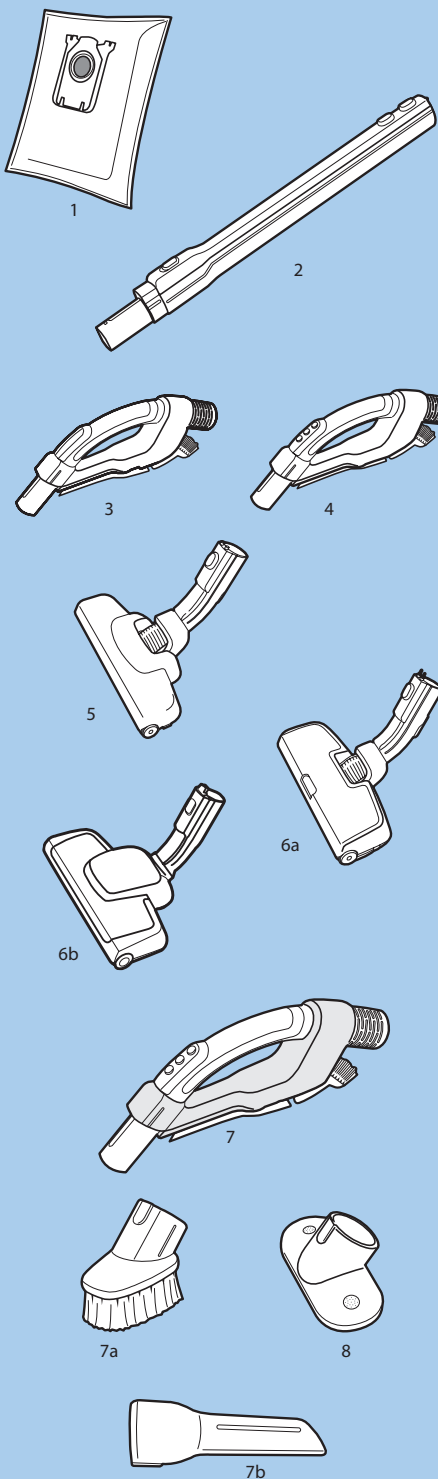
##### Информация для потребителя

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием оборудования или в случае его подделки.

Настоящее изделие разработано с мыслью об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству к использованию данной брошюры, напишите нам по адресу: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

Легче всего приобрести пылесборники s-bag® и другие принадлежности для Вашего пылесоса, посетив наш сайт в Интернете: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).



## Ελληνικά

### Εξαρτήματα και προφυλάξεις ασφαλείας

#### Εξαρτήματα

- 1 s-bag® Anti-odour και s-bag® Long Performance
- 2 Τηλεσκοπικός σωλήνας ή τηλεσκοπικός σωλήνας με ηλεκτρικό καλώδιο \*
- 3\* Χειρολαβή εύκαμπτου σωλήνα
- 4\* Χειρολαβή εύκαμπτου σωλήνα με τηλεχειριστήριο
- 5\* Ακροφύσιο για μοκέτα/σκληρό δάπεδο
- 6a\* Μηχανοκίνητο ακροφύσιο δαπέδου
- 6b\* Πέλμα για χαλιά
- 7 Κουτί εργαλείων. Περιέχει βούρτσα για ξεσκόνισμα (7a) και ακροφύσιο για στενές κοιλότητες (7b).
- 8 Ακροφύσιο ταπετσαρίας

#### Προφυλάξεις ασφαλείας

Το Oxy3system προορίζεται για εσωτερική οικιακή χρήση μόνο από ενήλικους. Η ηλεκτρική σκούπα έχει διπλή μόνωση και δε χρειάζεται να γειωθεί.

#### Ποτέ μην σκουπίζετε:

- Σε βρεγμένους χώρους.
- Κοντά σε εύφλεκτα αέρια, κλπ.
- Χωρίς σακούλα σκόνης για να αποφύγετε βλάβη στη σκούπα σας. Ο μηχανισμός ασφαλείας που διαθέτει εμποδίζει το κάλυμμα να κλείσει όταν δεν υπάρχει σακούλα σκόνης s-bag®. Μη δοκιμάσετε να κλείσετε το κάλυμμα διά της βίας.

#### Ποτέ μην σκουπίζετε:

- Αιχμηρά αντικείμενα.
- Υγρά (ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στο μηχανήμα).
- Καυτή ή κρύα στάχτη, αναμμένα αποσίγαρα κλπ.
- Για παράδειγμα, σκόνη από ασβέστη, τσιμέντο, αλεύρι ή στάχτη.

Τα παραπάνω ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στον κινητήρα - ζημιά που δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

#### Προφυλάξεις για το ηλεκτρικό καλώδιο:

- Τα κατεστραμμένα καλώδια πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Electrolux. Ζημιά στο καλώδιο της ηλεκτρικής σκούπας δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Ποτέ μην τραβάτε και μην σηκώνετε την ηλεκτρική σκούπα από το καλώδιο.
- Βγάλτε το φικ από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε καθαρισμό ή συντήρηση της ηλεκτρικής σκούπας.
- Ελέγχετε τακτικά ότι το καλώδιο δεν έχει φθαρεί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Όλες οι επιδιορθώσεις και η συντήρηση πρέπει να γίνονται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Electrolux. Διατηρείτε την ηλεκτρική σκούπα σε στεγνό μέρος.

\* Ορισμένα μόνο μοντέλα

## Türkçe

### Aksesuarlar ve güvenlik önlemleri

#### Aksesuarlar

- 1 s-bag® Anti-odour ve Long Performance s-bag®
- 2 Teleskopik boru veya elektrik kablolu teleskopik boru\*
- 3\* Hortum sapı
- 4\* Uzaktan kumandalı hortum sapı
- 5\* Halı/sert yüzey başlığı
- 6a\* Motorlu yer başlığı
- 6b\* Turbo ucu
- 7 Aygıt kutusu. Toz alma fırçası (7a) ve yarık başlığını (7b) içerir.
- 8 Döşeme başlığı

#### Güvenlik önlemleri

Oxy3system yalnızca yetiştirkin tarafından, normal ev içi temizlik amacıyla kullanılmalıdır. Elektrikli süpürge çift yalıtımlıdır ve topraklanması gerekmez.

#### Asla süpürülmemesi gerekenler:

- Islak alanlar.
- Yanıcı gazlar v.b. yakını
- Elektrikli süpürgeye zarar vermemek için, asla s-bag® toz torbasını takmadan kullanmayın. s-bag® takılmadığı takdirde kapağın kapanmasını önleyen bir güvenlik aygıtı mevcuttur. Kapağı güç kullanarak kapatmayı denemeyin.

#### Asla süpürülmemesi gerekenler:

- Keskin cisimler.
- Sıvılar (bu, süpürgeye ciddi hasara neden olabilir).
- Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri, v.b.
- Sıva, beton kaynaklı ince tozlar, un, sıcak ya da soğuk kül v.b.

Yukarıda sayılanlar motora ciddi zarar verebilir - bu tür hasarlar garantiye dahil değildir.

#### Elektrik kablosu önlemleri:

- Hasarlı bir kablo yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmelidir. Süpürge kablosunda meydana gelebilecek hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeyi asla kablosundan tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.
- Temizlemeye veya bakımini yapmaya başlamadan önce, süpürgezin fişini daima prizden çıkarın.
- Kablosunun hasarlı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlıysa, süpürgeyi asla kullanmayın.

Tüm servis ve onarım işleri yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

Elektrikli süpürgeyi daima kuru bir yerde muhafaza edin.

\* Yalnızca bazı modellerde



**Akcesoria i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa****Akcesoria**

- 1 Worki na kurz s-bag® Anti-odour i Long Performance s-bag®
- 2 Rura rozsuwana lub rura rozsuwana z przewodem zasilającym\*
- 3\* Uchwyt węża
- 4\* Uchwyt węża ze zdalnym sterowaniem
- 5\* Ssawka do odkurzania dywanów/twardych powierzchni
- 6a\* Ssawka z silnikiem do odkurzania twardych powierzchni
- 6b\* Ssawka turbo
- 7 Pojemnik na akcesoria. Zawiera szczotkę do kurzu (7a) i ssawkę do odkurzania szczelin (7b).
- 8 Ssawka do odkurzania tapicerki

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Urządzenia Oxy3system powinny używać tylko osoby dorosłe do normalnego odkurzania wnętrza domu. Odkurzacz ma podwójną izolację i dlatego nie musi być uziemiony.

**Nigdy nie odkurzaj:**

- Mokrych powierzchni.
- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- Bez założenia worka na kurz s-bag®, co może doprowadzić do uszkodzenia odkurzacza. Odkurzacz jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające, które uniemożliwia jego zamknięcie bez worka na kurz s-bag®. Nie zamykaj obudowy na siłę.

**Nigdy nie odkurzaj:**

- Przedmiotów z ostrymi krawędziami.
  - Płynów (może to spowodować poważne uszkodzenie odkurzacza).
  - Żarzących się lub zimnych popiołów, tłuczonych się niedopałków itp.
  - Drobnego pyłu, np. gipsu, gruzu, cementu, mąki lub popiołu.
- Mogą one poważnie uszkodzić silnik – uszkodzenie takie nie jest objęte gwarancją.

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa****obchodzeniu się z przewodami elektrycznymi:**

- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony tylko przez autoryzowany personel serwisowy firmy Electrolux. Uszkodzenie przewodu zasilającego odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
- Nigdy nie ciągnij ani nie podnoś odkurzacza, trzymając go za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją odkurzacza należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Nie korzystaj z odkurzacza, gdy przewód zasilający jest uszkodzony.

*Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy firmy Electrolux. Odkurzacz należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.*

\* Tylko niektóre modele

**Акcesoари и инструкции за безопасност****Акcesoари**

- 1 Противовирусна торбичка s-bag® и Торбичка s-bag® за продължителна употреба
- 2 Телескопична тръба или телескопична тръба с електрически кабел\*
- 3\* Дръжка на маркуча
- 4\* Дръжка на маркуча с дистанционно управление
- 5\* Накрайник за мокети/твърди настилки
- 6a\* Моторизиран подов накрайник
- 6b\* Турбо накрайник
- 7 Количка за инструменти. Съдържа четка за прах (7a) и тесен накрайник (7b).
- 8 Накрайник за тапицерия

**Инструкции за безопасност**

Оxy3system трябва да се използва само от възрастни за нормално домашно почистване в затворени помещения. Прахосмукачката е двойно изолирана и няма нужда да бъде заземена.

**Никога не почиствайте:**

- Мокри повърхности.
- В близост до възпламеними газове и др.
- Без плик за прах s-bag® за да не повредите прахосмукачката. В нея е вградено предпазно устройство, което не позволява на капака да се затвори, когато в прахосмукачката няма плик за прах. Не опитайте да затворите капака на сила.

**Никога не почиствайте:**

- Остри предмети.
- Течност (това може сериозно да повреди машината).
- Горещи или студени въглини, горящи цигарени фасовеи др.
- Например финен прах от пластир, бетон, брашно или пепел.

Споменатите могат да причинят сериозна повреда в мотора - повреда за която не важи гаранцията.

**Предпазни мерки при работа с електрически кабел**

- Повреденият електрически кабел трябва да се заменя от упълномощен сервизен център на Електролюкс . За повреден кабел не важи гаранцията.
- Никога не дърпайте или повдигайте прахосмукачката чрез кабела.
- Изваждайте щепсела от контакта преди да отворите прахосмукачката за почистване или поддръжка.
- Редовно проверявайте дали кабелът не е повреден. Никога не използвайте прахосмукачката при повреден електрически кабел.

*Всички поправки и ремонти трябва да са извършени от упълномощен сервизен център на Електролюкс. Съхранявайте прахосмукачката на сухо място.*

\* Само определени модели

**Příslušenství a bezpečnostní opatření****Příslušenství**

- 1 Prachové sáčky s-bag® Anti-odour a Long Performance s-bag®
- 2 Teleskopická trubice nebo teleskopická trubice s elektrickým kabelem\*
- 3\* Držák hadice
- 4\* Držák hadice s dálkovým ovládním
- 5\* Hubice na koberce a tvrdé podlahové krytiny
- 6a\* Motorizovaná podlahová hubice
- 6b\* Turbokartáč
- 7 Nosič na nástroje. Obsahuje prachový kartáč (7a) a hubici se zúženou tryskou (7b).
- 8 Hubice na čalouněný povrch

**Bezpečnostní opatření**

Oxy3system by měli používat jen dospělí pro běžný domácí úklid vnitřních prostor. Vysavač má dvojitou izolaci a není nutné jej uzemňovat.

**Nikdy nevysávejte:**

- Na mokřem povrchu.
- V blízkosti hořlavých plynů, atd.
- Bez prachového sáčku s-bag®, abyste nepoškodili vysavač. Ten má bezpečnostní zařízení, které znemožní zavření víka, není-li vložen sáček s-bag®. Nezkoušejte zavřít víko silou.

**Nikdy nevysávejte:**

- Ostré předměty.
- Tekutiny (můžete přístroj vážně poškodit).
- Žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd.
- Jemný prach, jako například prach z omítky či betonu, mouku, popel.

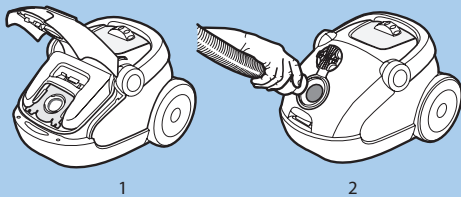
Výše uvedené předměty a materiály mohou způsobit vážné poškození motoru – poškození na které se nevztahuje záruka.

**Opatření při manipulaci s přívodní šňůrou**

- Poškozenou šňůru může vyměnit pouze autorizované servisní středisko firmy Electrolux. Na poškození přívodní šňůry vysavače se nevztahuje záruka.
- Vysavač nikdy netahejte nebo nezvedejte za přívodní šňůru.
- Před čištěním přístroje nebo prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Pravidelně kontrolujte, zda není šňůra poškozená. Vysavač nikdy nepoužívejte, je-li přívodní šňůra poškozená.

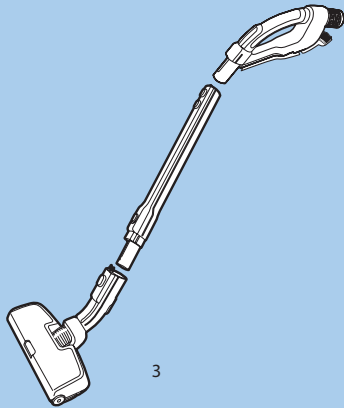
*Veskeré servisní zásahy či opravy může provádět pouze autorizované servisní středisko firmy Electrolux. Vysavač vždy uchovávejte na suchém místě.*

\* Pouze u některých modelů

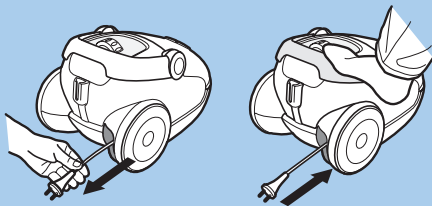


1

2

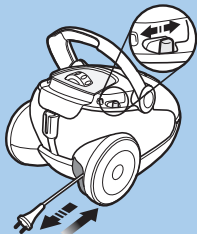


3

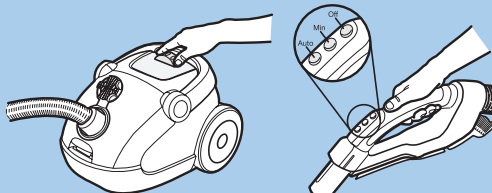


4a

4b



5



6

7

## Ελληνικά

### Πριν την εκκίνηση

- Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα σκόνης s-bag® είναι στη θέση της.
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα ώστε να εφαρμόσει στη θέση του ασφαλιζοντας με ένα κλικ (για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, πιέστε τις ασφάλειες).
- Εφαρμόστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα και στο ακροφύσιο δαπέδου (όταν θέλετε να τον αφαιρέσετε, πιέστε το κουμπί κλειδώματος και αποσυναρμολογήστε τα εξαρτήματα). Αν διαθέτετε ηλεκτρική σκούπα με τηλεχειριστήριο\*, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης έχει πιεστεί σωστά.
  - Βγάλετε το καλώδιο παροχής ισχύος και συνδέστε το φως στην πρίζα.
  - Για να τυλίξετε ξανά το καλώδιο, πιέστε τη χειρολαβή μεταφοράς (κρατήστε το βύσμα για να μη σας χτυπήσει).
- Ορισμένες ηλεκτρικές σκούπες, αναλόγως το μοντέλο, είναι εξοπλισμένες με αυτόματη τύλιξη καλωδίου ("autoreverse"). Τραβήξτε το καλώδιο και συνδέστε την ηλεκτρική σκούπα. Μετακινήστε το χειριστήριο προς τα πίσω για να τυλίξετε ή ξετυλίξετε το καλώδιο ως απαιτείται. Μετακινήστε το προς τα εμπρός για να ασφαλίσετε το καλώδιο στη θέση του όταν θα έχει ξεδιπλωθεί στο επιθυμητό μήκος.
- Θέστε σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας τον κυλιόμενο διακόπτη. Αυξήστε/μειώστε την ισχύ αναρρόφησης προσαρμόζοντας τον κυλιόμενο διακόπτη. Στη θέση αυτόματης λειτουργίας\*, η ισχύς αναρρόφησης προσαρμόζεται αυτόματα ανάλογα με την επιφάνεια.
- Αν έχετε ηλεκτρική σκούπα με τηλεχειριστήριο\*, το μηχάνημα ενεργοποιείται πιέζοντας ελαφρά το κουμπί auto ή min. Στη θέση αυτόματης λειτουργίας, η ισχύς αναρρόφησης προσαρμόζεται αυτόματα ανάλογα με την επιφάνεια. Αυξήστε την ισχύ αναρρόφησης στο μέγιστο Αυξήστε την ισχύ στο μέγιστο, πατώντας το αυτόματο πλήκτρο για πάνω από ένα δευτερόλεπτο. Στην μέγιστη θέση (max), η ισχύς της απορρόφησης δεν είναι πλέον προσαρμοσμένη στο αυτόματο. Μειώστε την ισχύ πατώντας το πλήκτρο min. Τερματίστε την λειτουργία της σκούπας, πατώντας το πλήκτρο λήξης για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο.

### Ελέγξτε τις λυχνίες κατά την ενεργοποίηση.

Όταν το μηχάνημα έχει ενεργοποιηθεί, ανάβουν αρχικά όλες οι λυχνίες ελέγχου. Έπειτα θα σβήσουν όλες, πλην της λυχνίας Optimum. Αν η Oxy3system σας διαθέτει τηλεχειριστήριο\*, οι λυχνίες min - auto - max θα ανάψουν μόλις τοποθετήσετε το βύσμα στην πρίζα. Έπειτα επιλέγεται την επιθυμητή ισχύ αναρρόφησης πιέζοντας ένα από τα κουμπιά της χειρολαβής του εύκαμπτου σωλήνα.

\* Ορισμένα μόνο μοντέλα.

## Türkçe

### Çalıştırmadan önce

- s-bag® toz torbasının yerinde olduğundan emin olun.
- Hortumu, mandallar tıklayarak yerine oturacak şekilde takın (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).
- Teleskopik boruyu hortum sapına ve yer başlığına takın (tekrar çıkartmak istediğinizde, kilit düğmesine basıp parçaları çekerek ayırın). Uzaktan kumandalı\* bir elektrikli süpürmeniz varsa, düğmeye düzgün şekilde basılmış olduğundan emin olun.
  - Güç kablosunu çıkarıp prize takın.
  - Kabloyu geri sarmak için taşıma koluna basın (fiş tutarak, size çarpmasını engelleyin).
- Modeline bağlı olarak bazı elektrikli süpürgelerde otomatik kablo sarıcısı bulunur (autoreverse). Kabloyu çıkarıp elektrikli süpürgeyi fişe takın. Kabloyu gerektiği kadar içeri almak veya dışarı bırakmak için, kontrol mekanizmasını geriye doğru hareket ettirin. İstenen uzunluğa geldiğinde kabloyu kilitlemek için mekanizmayı ileriye hareket ettirin.
- Döner kontrol düğmesini kullanarak elektrikli süpürgeyi başlatın. Döner kontrol düğmesini ayarlayarak emiş gücünü artırın/azaltın. Otomatik pozisyondayken\* emiş gücü yüzeye göre otomatik olarak ayarlanır.
- Uzaktan kumandalı\* bir elektrikli süpürmeniz varsa makine, auto veya min düğmesine hafifçe basılarak çalıştırılır. Otomatik pozisyondayken yüzeye göre emiş gücü otomatik olarak ayarlanır. Otomatik kontrol düğmesine bir saniyeden fazla basarak emiş gücünü maksimum seviyeye çıkarın. Maksimum seviye konumunda, emiş gücü daha fazla otomatik olarak ayarlanamaz. Minimum seviye düğmesine basarak emiş gücünü düşürebilirsiniz. Elektrikli süpürgeyi OFF düğmesine bir saniyeden fazla basarak kapalı konuma getirebilirsiniz.

### Başlangıçtaki denetim ışıkları

Makine çalıştırıldığında, başta bütün denetim ışıkları yanar. Sonra, Optimum dışındakilerin hepsi söner. Oxy3system makinelerinizin uzaktan kumandası\* varsa, prize takar takmaz min - auto - max ışıkları yanıp söner. Bunu takiben, hortum sapının üzerindeki düğmelerden birine basarak emiş gücünü seçersiniz.

\* Yalnızca belirli modellerde bulunur.



**Przed uruchomieniem odkurzacza**

- 1 Sprawdź, czy worek s-bag® znajduje się na swoim miejscu.
- 2 Włóż wąż, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki. (Aby go wyjąć – wcisnij zapadkę.)
- 3 Dołącz rurę rozsuwaną do uchwytu węża oraz do ssawki do odkurzania twardych powierzchni (w celu jej odłączenia naciśnij przycisk blokady i rozłącz elementy). Jeżeli odkurzacz jest wyposażony w zdalne sterowanie\*, sprawdź, czy wyłącznik jest odpowiednio wciśnięty.
- 4a Rozwiń przewód zasilający i podłącz go do gniazdka.
- 4b Aby zwinąć przewód, naciśnij uchwyt (przytrzymaj wtyczkę, aby uniknąć uderzenia).
- 5 Niektóre odkurzacze, w zależności od modelu, są wyposażone w automatyczny zwijacz przewodu zasilającego (funkcja Autoreverse). Rozwiń przewód i podłącz go do odkurzacza. Przesuń regulator do tyłu, aby odpowiednio zwinąć lub rozwinąć przewód. Przesuń regulator do przodu, aby zablokować przewód po rozwinięciu go na żądaną długość.
- 6 Włącz odkurzacz, używając regulatora obrotowy. Zwiększ/zmniejsz siłę ssania, dopasowując regulator obrotowy. Po wybraniu położenia automatycznego\* siła ssania jest dopasowywana automatycznie do rodzaju powierzchni.
- 7 Jeżeli odkurzacz jest wyposażony w zdalne sterowanie\*, naciśnij lekko przycisk ustawienia automatycznego lub przycisk z minusem, aby go włączyć. Po wybraniu położenia automatycznego siła ssania jest dopasowywana automatycznie do rodzaju powierzchni. Moc można podwyższyć do maksymalnej wartości wciskając przycisk auto dłużej niż 1 sekundę. Przy maksymalnym ustawieniu moc ssania nie jest już automatycznie regulowana. Zmniejszyć moc wciskając przycisk „min.” Wyłączony odkurzacz wciskając przycisk OFF (wyłączony) dłużej niż 1 sekundę.

**Lampki kontrolne podczas uruchamiania**

Po włączeniu urządzenia zapalają się wszystkie lampki kontrolne. Następnie wszystkie lampki oprócz lampki Optimum gasną. Jeżeli odkurzacz Oxy3system jest wyposażony w zdalne sterowanie\*, lampki odpowiadające minusowi, ustawieniu automatycznemu i maksymalnemu pulsują po jego podłączeniu. Następnie można wybrać siłę ssania, wciskając jeden z przycisków na uchwycie węża.

\* Tylko niektóre modele.

**Преди да започнете**

- 1 Проверете дали s-bag® е на място
- 2 Поставете маркуча докато се хване (натиснете хващането за да се освободи маркуча).
- 3 Прикрепете телескопичната тръба към дръжката на маркуча и подовия накрайник (когато искате да ги свалите отново, натиснете бутона за заключване и извадете частите една от друга). Ако имате прахосмукачка с дистанционно управление\*, уверете се, че ключът е добре натиснат.
- 4a Издърпайте захранващия кабел и го включете в мрежата.
- 4b Натиснете дръжката за носене, за да навиете кабела (дръжте щепсела, за да не ви удари).
- 5 Някои прахосмукачки, в зависимост от модела, разполагат с автоматично навиване на кабела (ауторивърс). Издърпайте кабела и включете прахосмукачката. Придвигете регулатора назад, за да навивате или развивате кабела, както е необходимо. Придвигете го напред, за да фиксирате кабела, след като достигне необходимата дължина.
- 6 Пуснете прахосмукачката, като ползвате въртящия регулатор. Увеличавайте/намалявайте смукателната мощност чрез въртящия регулатор. В положение "автоматично" смукателната мощност се настройва автоматично в зависимост от повърхността.
- 7 Ако имате прахосмукачка с дистанционно управление, машината се пуска с леко натискане на бутон "auto" ("автоматично") или "min" ("минимално"). В положение "автоматично" смукателната мощност се настройва автоматично в зависимост от повърхността. Увеличете мощността до максимум, като натиснете бутон „auto” за повече от една секунда. На позиция „макс” силата на всмукване повече не се регулира автоматично. Можете да намалите мощността чрез натискане на бутон "min". Изключете прахосмукачката като натиснете бутон OFF за повече от една секунда.

**Контролни лампи при пускане**

Когато машината се пуска, всички контролни лампи първоначално светват. След това всички изгасват с изключение на "Optimum" ("Оптимално"). Ако вашата Oxy3system е снабдена с дистанционно управление\*, контролните лампи "min" ("минимално") – "auto" ("автоматично") – "max" ("максимално") примигват в момента, в който я включите в мрежата. След това избирате смукателната мощност с натискане на един от бутоните на дръжката на маркуча.

\* Само определени модели.

**Před uvedením do provozu**

- 1 Zkontrolujte, zda je sáček s-bag® na svém místě.
- 2 Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (k uvolnění hadice stiskněte západky).
- 3 Připojte teleskopickou trubici k držáku hadice a k podlahové hubici (chcete-li ji odpojit, stiskněte upevňovací tlačítko a odtáhněte částí od sebe). Máte-li vysavač s dálkovým ovládním\*, zkontrolujte, zda je spínač správně stlačen.
- 4a Vytáhněte napájecí kabel a zapněte jej do zásuvky.
- 4b Stiskem rukovjeti kabel navinete (držte přitom zástrčku, aby vás neudřela).
- 5 Některé modely vysavačů jsou vybaveny automatickým navijčem kabelu. Vytáhněte kabel a zapněte vysavač do zásuvky. Posunutím ovladače dozadu můžete kabel podle potřeby navinout a odvinout. Jakmile má kabel požadovanou délku, zajistěte jej posunutím ovladače dopředu.
- 6 Spusťte vysavač pomocí otočného ovladače. Otočným ovladačem můžete zvýšit nebo snížit sací výkon. V automatické poloze je sací výkon nastaven automaticky podle typu povrchu.
- 7 Máte-li vysavač s dálkovým ovládním\*, spustíte jej mírným stiskem tlačítka Auto nebo Min. V automatické poloze je sací výkon nastaven automaticky podle typu povrchu. Zvyšete výkon na maximum stisknutím tlačítka auto po dobu více než jedné vteřiny. Při maximálním nastavení už není sací výkon regulován automaticky. Pro snížení výkonu stiskněte tlačítko min. Vysavač vypněte stisknutím tlačítka OFF po dobu více než jedné vteřiny.

**Při zapnutí zkontrolujte kontrolky**

Při zapnutí vysavače se všechny kontrolky rozsvítí. Poté zhasnou a zůstane svítit pouze kontrolka Optimum. Je-li vysavač Oxy3system vybaven dálkovým ovládním\*, začnou po jeho zapnutí do zásuvky blikat kontrolky Min - Auto -Max. Stiskem tlačítka na držáku hadice pak můžete nastavit sací výkon.

\* Pouze u některých modelů.

## Ελληνικά

### Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα

**Σκληρά δάπεδα και μοκέτες:** Το ακροφύσιο δαπέδου (1) και το μηχανοκίνητο ακροφύσιο δαπέδου (2a) / εξάρτημα turbo (2b) αναγνωρίζουν την επιφάνεια που σκουπίζουν. Μπορείτε επίσης να μειώσετε την ισχύ αναρρόφησης για χαλιά.

**Κοιλότητες, γωνίες κλπ.:** Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα για στενές κοιλότητες (3).

**Έπιπλα με ταπεσαρία:** Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο επίπλων (4).

**Κουρτίνες, ελαφρά υφάσματα κλπ.:** Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο επίπλων (4). Ελαττώστε την ισχύ αναρρόφησης εάν χρειάζεται.

**Κάδρα, ράφια βιβλιοθήκης κλπ.:** Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα για ξεσκόνισμα (5).

### Χρήση του εξαρτήματος power\* / του πέλματος για χαλιά\*

Το μηχανοκίνητο ακροφύσιο δαπέδου / Πέσμα για χαλιά είναι ιδανικό και για σκληρά δάπεδα και για μοκέτες. Το μηχανοκίνητο ακροφύσιο δαπέδου δέχεται παροχή ρεύματος χαμηλής τάσης μέσω του τηλεσκοπικού σωλήνα και του εύκαμπτου σωλήνα, χωρίς να είναι απαραίτητο να γίνει επιπρόσθετη σύνδεση. Μία μπλε λυχνία στο ακροφύσιο υποδεικνύει ότι η βούρτσα- ρολό βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας. Αν η βούρτσα της σκούπας σκαλώσει σε κάποιο εμπόδιο και σταματήσει να λειτουργεί, η φωτεινή ένδειξη θα σβήσει.

*Σημείωση: Μη χρησιμοποιείτε το μηχανοκίνητο ακροφύσιο / το πέσμα για χαλιά με μακριά κρόσσια ή χαλιά με πέλος που ξεπερνά τα 15 mm. Για να μην καταστρέψετε το χαλί, μην αφήνετε το ακροφύσιο στην ίδια θέση ενώ η βούρτσα περιστρέφεται. Μην περνάτε με τη σκούπα επάνω από καλώδια. Απενεργοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα αμέσως μετά τη χρήση.*

\* Ορισμένα μόνο μοντέλα.

## Türkçe

### En iyi sonuçları almak için

**Sert yüzeyleri ve halıları süpürme:** Yer başlığı (1), motorlu yer başlığı (2a) / turbo ucu (2b) süpürülen yüzeyi algılar. Halılar için emme gücünü de düşürebilirsiniz.

**Kalorifer petek araları, köşeler v.b.:** Yarık başlığını (3) kullanın.

**Kumaş kaplı mobilya:** Döşeme başlığını (4) kullanın.

**Perdeler, hafif kumaşlar v.b.:** Döşeme başlığını (4) kullanın. Gerekliyse emiş gücünü azaltın.

**Çerçeveler, kitap rafları v.b.:** Toz alma fırçasını (5) kullanın.

### Motorlu yer başlığının\* / turbo ucunun\* kullanımı

Motorlu yer başlığı / turbo ucu, sert yüzeyler ve halılar için idealdir.

Motorlu yer başlığı, düşük voltajlı elektrik beslemesini teleskopik boru ve hortum üzerinden alır ve ayrıca ek bağlantı yapılması gerekmez. Başlık üzerindeki mavi bir ışık, fırçalı merdanenin dönmekte olduğunu gösterir. Merdaneli fırçaya bir şey takılır ve durdurursa ışık söner.

*DİKKAT: Motorlu yer başlığını, / turbo ucunun uzun saçaklı veya 15 mm'den uzun tüylü halı veya kilimler üzerinde kullanmayın. Halı veya kilimin zarar görmemesi için, fırçalı merdane dönerken yer başlığını sabit tutmayın. Elektrik kablolarının üzerinden geçmeyin ve elektrikli süpürgeyi kullandıktan sonra hemen kapatın.*

\* Yalnızca belirli modellerde bulunur.

## Polski

### Uzyskanie najlepszych rezultatów

**Twarde powierzchnie i dywany:** Ssawka do odkurzania twardej powierzchni (1) oraz ssawka z silnikiem (2a) / ssawka turbo (2b) rozpoznają rodzaj odkurzonej powierzchni. Przy odkurzaniu dywanów można zmniejszyć siłę ssania.

**Szczeliny, narożniki itp.:** Należy używać ssawki do szczelin (3).

**Meble tapicerowane:** Należy używać ssawki do odkurzania mebli (4).

**Zasłony, lekkie tkaniny itp.:** Należy używać ssawki do odkurzania mebli (4). W razie potrzeby należy zmniejszyć siłę ssania.

**Ramy, regały itp.:** Należy używać szczotki do kurzu (5).

### Zastosowanie ssawki z napędem elektrycznym\* / ssawki turbo\*

Ssawka z silnikiem / ssawka turbo jest idealna do odkurzania twardej powierzchni i dywanów. Prąd o niskim napięciu przepływa do ssawki przez rozsuwaną rurę i uchwyt węża, w wyniku czego nie jest potrzebne dodatkowe podłączenie. Podświetlona niebieska lampka na ssawce oznacza, że szczotka rolkowa jest włączona. Jeżeli szczotka rolkowa zostanie zablokowana przez przedmiot, który dostał się do środka, i przestanie pracować, lampka zgaśnie.

*Uwaga: Nie należy stosować ssawki / ssawki turbo z silnikiem do odkurzania dywanów z długimi frędzlami lub dywanów z głębokością włosów przekraczającą 15 mm. Aby uniknąć uszkodzenia dywanu, nie należy trzymać ssawki w jednym miejscu przy obracającej się szczotce rolkowej. Nie przesuwaj ssawkami po przewodach elektrycznych i wyłącz odkurzacz natychmiast po zakończeniu odkurzania.*

\* Tylko niektóre modele.

## Български

### Как да постигнем максимален резултат

**Твърди настилки и мокети:** Подвият накрайник (1) моторизираният подов накрайник (2a) / турбо накрайник (2b) разпознават повърхността, която се почиства. Можете също така да намалите смукателната мощност за килими.

**Цептанини, ъгли и др.:** Използвайте тесния накрайник (3).

**Тапицирани мебели:** Използвайте накрайника за мебели (4).

**Завеси, леки тъкани и др.:** Използвайте накрайника за мебели (4). При необходимост намалете смукателната мощност.

**Рамки, рафтове за книги и др.:** Използвайте четката за прах (5).

### Използвайте електрическия накрайник\* / турбо накрайника\*

Моторизираният подов накрайник / турбо накрайник е идеален, както за твърди настилки, така и за мокети. Моторизираният подов накрайник се захранва с ниско напрежение по съвместима тръба и маркуча и не е необходимо допълнително свързване. Синя лампа на накрайника показва, че кръглата четка се върти. Ако нещо заседне във въртящата се четка и тя спре да се движи, лампичката ще изгасне.

*Важно: Не използвайте моторизирания накрайник / турбо накрайника при килими с дълги ресни или килими с височина на влакното над 15 mm. За да не повредите мокета, не задържайте накрайника неподвижен, докато четката се върти. Не преминавайте над електрически кабели и изключвайте прахосмукачката незабавно след употреба.*

\* Само определени модели.

## Česky

### Dosažení nejlepších výsledků

**Podlahy s tvrdým povrchem a koberce:** Podlahová hubice (1) a motorizovaná podlahová hubice (2a) / turbokartáč (2b) rozpoznávají vysávaný povrch. U rohožek a předložek můžete sací výkon snížit.

**Štěrbin, kouty atd.:** Použijte hubici se zúženou tryskou (3).

**Čalouněný nábytek:** Použijte hubici na nábytek (4).

**Závěsy, lehké textilie atd.:** Použijte hubici na nábytek (4). Podle potřeby snižte sací výkon.

**Rámy, knihovny atd.:** Použijte prachový kartáč (5).

### Použití rotačního kartáče\* / turbokartáče\*

Motorizovaná podlahová hubice / turbokartáč je ideální na podlahy s tvrdým povrchem i na koberce. Motorizovaná podlahová hubice je napájena nízkým napětím prostřednictvím teleskopické trubice a hadice, nevyžaduje tedy žádné další připojení. Modrá kontrolka na hubici signalizuje otáčení kartáče. Pokud ve válcovém kartáči něco uvízne a kartáč se zastaví, kontrolka zhasne.

*Pozn.: Nepoužívejte motorizovanou hubici / turbokartáč na předložky s dlouhými třásněmi nebo s délkou vlasu přesahující 15 mm. Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici stát, pokud se kartáč točí. Nepřejíždějte elektrické kabely a po použití vysavač ihned vypněte.*

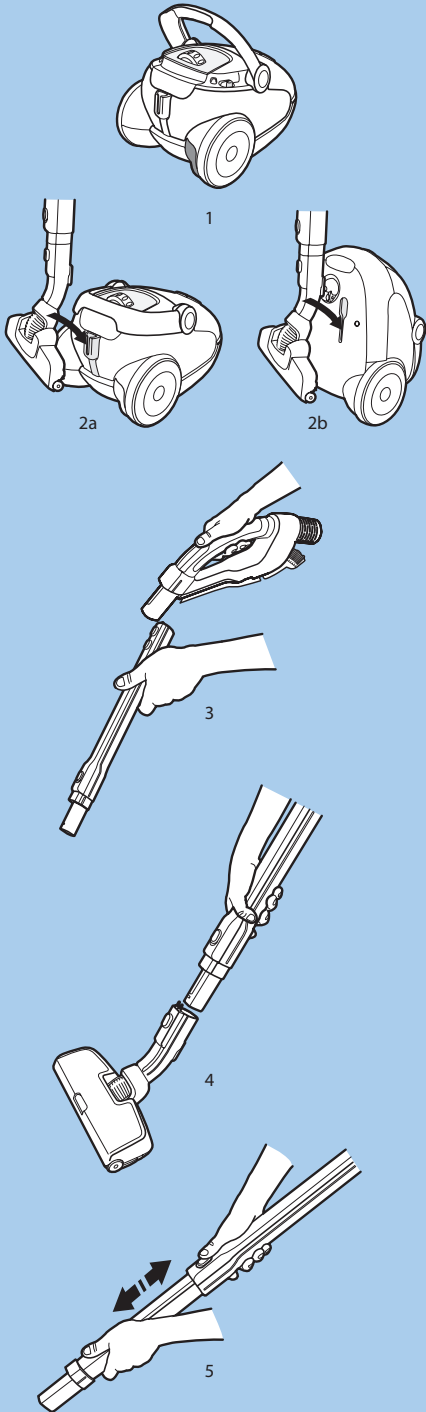
\* Pouze u některých modelů.

### Η Oxy3system σας βοηθά να μειώσετε την καταπόνηση της πλάτης ενώ καθαρίζετε το σπίτι.

- 1 Για να μην επιβαρύνετε την πλάτη σας, η ηλεκτρική σκούπα Oxy3system διαθέτει μια εύκαμπτη χειρολαβή που διευκολύνει την ανύψωση και τη μεταφορά.
- 2a Επιπλέον, μπορεί να τοποθετηθεί σε βολική θέση όταν κάνετε διάλειμμα από την καθαριότητα.
- 2b Θέση στάθμευσης για αποθήκευση.

### Χρήση του τηλεσκοπικού σωλήνα

- 3 Εφαρμόστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα ώσπου να ασφαλίσει στη θέση του με ένα κλικ. Αφαιρέστε πιέζοντας το κουμπί κλειδώματος και αποσυναρμολογώντας τα τμήματα.
- 4 Συναρμολογήστε το ακροφύσιο σκληρού δαπέδου στον τηλεσκοπικό σωλήνα ώσπου να ασφαλίσει στη θέση του με ένα κλικ. Αφαιρέστε πιέζοντας το κουμπί κλειδώματος και αποσυναρμολογώντας τα τμήματα.
- 5 Προεκτείνετε ή κοντύνετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα πιέζοντας το κουμπί κλειδώματος προς την κατεύθυνση του ακροφυσίου και ταυτοχρόνως προσαρμόζοντας το μήκος του τηλεσκοπικού σωλήνα. Υπάρχουν ασφάλειες και στα δύο άκρα του τηλεσκοπικού σωλήνα.



### Oxy3system, evinizi temizlerken sırtınızın ve belinizin fazla zorlanmamasına yardımcı olur

- 1 Oxy3system, sırtınızı korumak için elektrikli süpürgeyi daha kolay kaldırmayı ve taşımayı sağlayacak esnek bir kulpla donatılmıştır.
- 2a Ayrıca, kullanışlı park pozisyonu süpürme sırasında mola verdiğinizde rahat etmenizi sağlayacaktır.
- 2b Saklamak için park konumu.

### Teleskopik borunun kullanım şekli

- 3 Teleskopik boruyu, mandal tıklayarak yerine oturacak şekilde hortum sapına takın. Çıkartırken, kilitleme düğmesine basın ve parçaları çekerek birbirinden ayırın.
- 4 Sert yüzey başlığını, mandal tıklayarak yerine oturacak şekilde teleskopik boruya takın. Çıkartırken, mandala basın ve parçaları çekerek birbirinden ayırın.
- 5 Kilitleme düğmesine başlık yönünde bastırıp aynı anda teleskopik borunun uzunluğunu ayarlayarak, teleskopik boruyu uzatabilir veya kısaltabilirsiniz. Teleskopik borunun her iki ucunda birer mandal vardır.

## Polski

### Odkurzacz Oxy3system oszczędza Twoje plecy, gdy sprzątasz dom

- 1 Aby oszczędzić użytkownikowi schylania się, odkurzacz Oxy3system wyposażono w elastyczny uchwyt, który ułatwia podnoszenie i przenoszenie urządzenia.
- 2a Dodatkowo wygodna pozycja postojowa jest pomocna, gdy użytkownik przerywa na chwilę odkurzanie.
- 2b Pozycja postojowa podczas przechowywania.

### Jak używać rury rozsuwanej

- 3 Włóż rozsuwaną rurę do uchwytu węża, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki. Odczep ją, naciskając przycisk blokady i rozłączając elementy.
- 4 Przymocuj ssawkę do odkurzania twardych powierzchni do rozsuwanej rury, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki. Odczep ją, naciskając zapadkę i rozłączając elementy.
- 5 Rozsuń lub skróć rurę rozsuwaną, przesuwając przycisk blokujący w kierunku ssawki i jednocześnie dopasowując długość rury. Na obu końcach rury znajduje się zapadka.

## Български

### Оху3system може да ви помогне да намалите напрежението в гърба, докато почиствате дома си

- 1 Да запази вашият гръб, Оху3system е снабден с една флексибилна дръжка, да улесни повдигането и носенето на машината.
- 2a И като добавка, удобната паркинг позиция помага когато почивате по време на чистенето.
- 2b Паркинг позиция при положение на не употреба

### Как да ползваме сгъваемата тръба

- 3 Прикрепете сгъваемата тръба към дръжката на маркуча така, че закопчалката да щракне и да се затвори. Разкачете я като натиснете бутона за заключване и измъкнете частите една от друга.
- 4 Прикрепете накрайника за твърда настилка към сгъваемата тръба така, че закопчалката да щракне и да се затвори. Разкачете го като натиснете закопчалката и измъкнете частите една от друга.
- 5 Удължете или скъсете сгъваемата тръба като едновременно натискате бутона за заключване в посока към накрайника и нагласяте дължината на сгъваемата тръба. Има закопчалка и в двата края на сгъваемата тръба.

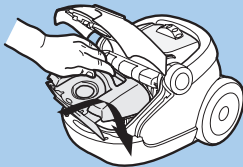
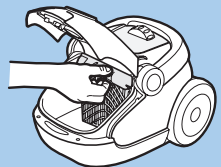
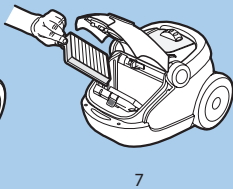
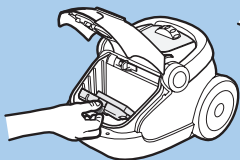
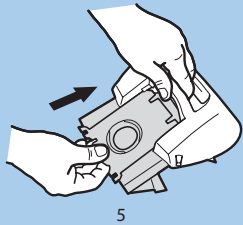
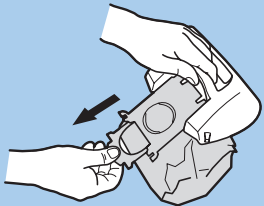
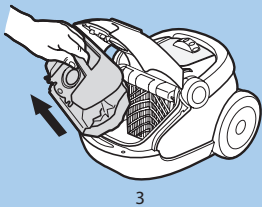
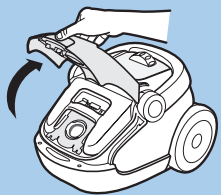
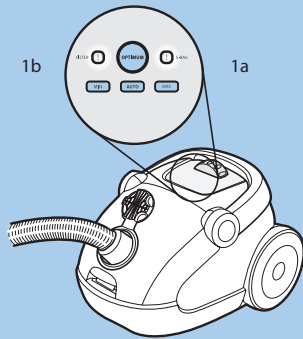
## Česky

### Při úklidu s vysavačem Oxy3system vás nemusí bolet záda

- 1 Aby se vaše záda méně namáhala, patří k vybavení vysavače Oxy3system flexibilní držák, který usnadňuje zdvihání a přenášení přístroje.
- 2a Chcete-li vysávání přerušit, pomůže vám navíc vhodná parkovací poloha.
- 2b Parkovací poloha pro skladování.

### Použití teleskopické trubice

- 3 Připojte teleskopickou trubici k držáku hadice, až západka zaklapne. Chcete-li ji odpojit, stiskněte upevňovací tlačítko a odtáhněte část od sebe.
- 4 Připojte k teleskopické trubici hubici na podlahy s tvrdým povrchem, až západka zaklapne. Chcete-li ji odpojit, stiskněte západku a odtáhněte část od sebe.
- 5 Chcete-li teleskopickou trubici zkrátit či prodloužit, stiskněte upevňovací tlačítko směrem k hubici a nastavte trubici na požadovanou délku. Oba konce teleskopické hubice jsou opatřeny západkami.



## Ελληνικά

### Αντικατάσταση της σακούλας s-bag®

- 1a Η σακούλα s-bag® πρέπει να αδειάσει όταν ανάψει η ενδεικτική λυχνία.
- 2 Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και ανοίξτε το καπάκι.
- 3 Αφαιρέστε τη θήκη της σακούλας.
- 4 Τραβήξτε το χαρτόνι για να αφαιρέσετε τη σακούλα s-bag® από τις εγκοπές. Αυτό θα σφραγίσει αυτόματα τη σακούλα, ώστε να αποφευχθεί η διαρροή σκόνης από αυτή.
- 5 Εισάγετε τη νέα σακούλα s-bag® πιέζοντας το χαρτόνι ως τα άκρα των εγκοπών της θήκης ώσπου να ασφαλίσει με ένα κλικ. Επανατοποθετήστε τη θήκη και κλείστε το καπάκι.

*Σημείωση: Αλλάξτε τη σακούλα s-bag® ακόμη και αν δεν έχει γεμίσει εντελώς (ενδέχεται να έχει μπλοκάρει) και αφού έχετε χρησιμοποιήσει την απορροπαντική σκόνη χαλιών. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές σακούλες s-bag® Anti-odour ή σακούλες s-bag® Long Performance της Electrolux.*

### Αντικατάσταση φίλτρου κινητήρα (Αριθ. Αναφ. φίλτρου EFH12a)

- 1b Αντικαταστήστε το φίλτρο όταν αρχίσει να φωτίζει η ενδεικτική λυχνία\* ή κάθε δεύτερο χρόνο.
- 2 Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και ανοίξτε το καπάκι.
- 3 Αφαιρέστε τη θήκη της σακούλας
- 6 Ανοίξτε τη θήκη του φίλτρου του κινητήρα και αναδιπλώστε τη προς τα εμπρός.
- 7 Αφαιρέστε προσεκτικά το ακάθαρτο φίλτρο και αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.
- 8 Πιέστε τη θήκη του φίλτρου προς τα πίσω ώσπου να ασφαλίσει στη θέση της με ένα κλικ.
- 9 Επανατοποθετήστε τη θήκη της σακούλας s-bag® (μαζί με τη σακούλα s-bag®) και κλείστε το κάλυμμα. Η θήκη του φίλτρου διαθέτει ασφάλεια για να αποφεύγεται το κλείσιμό της αν δεν τοποθετηθεί φίλτρο κινητήρα. Μην επιχειρήσετε να κλείσετε τη θήκη δια της βίας.

## Türkçe

### s-bag® toz torbasının değiştirilmesi

- 1a Gösterge ışığı yandığında, s-bag® toz torbasının değiştirilmesi gerekir.
- 2 Hortumu çıkartın ve kapağı açın.
- 3 Toz torbası tutucusunu çıkartın.
- 4 s-bag® torbayı yuvasından çıkartmak için kartonundan tutup çekin. Bu hareketle toz torbasının ağız otomatik olarak kapanır ve torbadan toz sızması önlenmiş olur.
- 5 Karton kısmını tutucunun içindeki yarıkların dibine kadar iterek yeni bir s-bag® takın, bir tıklama hissedeceksiniz. Tutucuyu geri takın ve kapağı kapatın

*DİKKAT: Tamamen dolu olmasa bile (tıkanmış olabilir) ve hali temizleme deterjanı kullandıktan sonra s-bag® toz torbasını değiştirin. Yalnızca orijinal Electrolux, s-bag® Anti-odour veya Long Performance s-bag® toz torbalarını kullanın.*

### Motor filtresinin değiştirilmesi (Filtre Ref EFH12a)

- 1b Filtreyi, gösterge lambası\* yandığında ya da her iki yılda bir değiştirin.
- 2 Hortumu çıkartın ve kapağı açın.
- 3 Toz torbası tutucusunu çıkartın.
- 6 Motor filtresinin filtre tutucusunu açın ve ileriye doğru bükün.
- 7 Kirli filtreyi dikkatle çıkarın ve yerine yenisini takın.
- 8 Tıklayarak yerine oturuncaya kadar bastırmak suretiyle filtre tutucusunu takın.
- 9 Toz torbası tutucusunu (s-bag® ile birlikte) değiştirin ve kapağı kapatın. Bir emniyet mandalı, motor filtresi takılmadan filtre tutucusunun kapatılmasını önler. Tutucuyu zorlayarak kapatmaya çalışmayın.





**Wymiana worka na kurz s-bag®**

- 1a Worek na kurz s-bag® należy wymienić, gdy wskaźnik zostanie podświetlony.
- 2 Wyjmij wąż i otwórz pokrywę.
- 3 Wyjmij uchwyt worka na kurz
- 4 Pociągnij kartonowe usztywnienie, aby wyjąć worek s-bag® z rowków. W ten sposób worek na kurz zostanie automatycznie uszczelniony, co zapobiegnie wydostaniu się kurzu na zewnątrz.
- 5 Włóż nowy worek s-bag®, wpychając kartonowe usztywnienie do końca rowków w uchwycie, aż do usłyszenia kliknięcia. Wymień uchwyt i zamknij pokrywę.

*Uwaga: Wymień worek s-bag®, nawet jeżeli nie jest pełny (może być zablokowany); należy go również wymienić po czyszczeniu dywanów środkami sproszkowanymi. Używaj tylko oryginalnych worków na kurz s-bag® Anti-odour lub Long Performance s-bag® firmy Electrolux.*

**Wymiana filtra silnika (numer części EFH12a)**

- 1b Wymienić filtr, gdy wskaźnik\* jest podświetlony (lub co dwa lata).
- 2 Wyjmij wąż i otwórz pokrywę.
- 3 Wyjmowanie uchwytu worka na kurz
- 6 Otwórz uchwyt filtra silnika i wysuń go do przodu.
- 7 Ostrożnie wyjmij brudny filtr i zastąp go nowym.
- 8 Wciśnij ponownie uchwyt filtra, tak aby usłyszeć kliknięcie.
- 9 Włóż na miejsce uchwyt worka na kurz (razem z workiem s-bag®) i zamknij pokrywę. Zapadka bezpieczeństwa uniemożliwia zamknięcie uchwytu filtra bez włożonego filtra silnika. Nie próbuj wciskać uchwytu na siłę.

**Смяна на торбичката за прах, s-bag®**

- 1a Торбичката за прах s-bag® трябва да се почисти, когато индикаторът светне.
- 2 Махнете маркуча и отворете капака.
- 3 Свалете държача на торбичката
- 4 Издърпайте картоната, за да измъкнете торбичката s-bag® от жлебовете. Това автоматично запечатва торбичката за прах и не позволява на праха да излезе навън.
- 5 Поставете нова торбичка s-bag® като натиснете картоната в държача до края на жлебовете, ще усетите "щракване". Поставете обратно държача и затворете капака.

*Важно: Сменяйте торбичката s-bag®, дори ако не е пълна (може да е запушена) и след като сте ползвали прах за почистване на мокети. Ползвайте само оригиналните торбички на Electrolux s-bag® Anti-odour ("противомирисна") или Long Performance s-bag® ("за продължителна употреба").*

**Смяна на филтъра на двигателя (Filter Ref EFH12a)**

- 1b Сменете филтъра когато индикаторната лампа\* свети или веднъж на всеки две години.
- 2 Махнете маркуча и отворете капака.
- 3 Свалете държача на торбичката
- 6 Отворете държача на филтъра на двигателя и го прегънете напред.
- 7 Внимателно свалете мръсния филтър и го сменете с нов.
- 8 Натиснете държача на филтъра назад, докато щракне на място.
- 9 Върнете държача на торбичката (заедно с s-bag®) и затворете капака. Една защитна закопчалка не позволява на държача на филтъра да се затвори, ако филтърът на двигателя не приляга плътно. Не се опитвайте да затворите държача със сила.

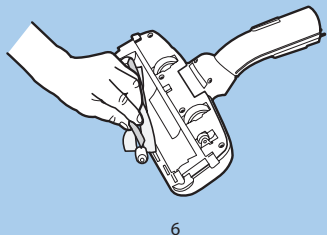
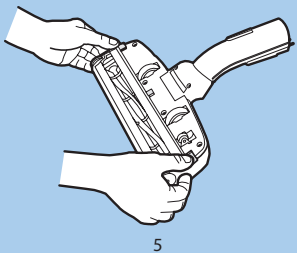
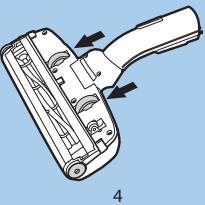
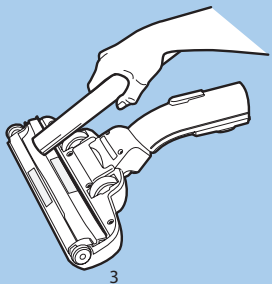
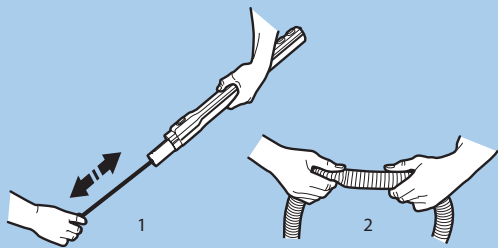
**Výměna prachových sáčků s-bag®**

- 1a Prachový sáček s-bag® je třeba vyčistit, jakmile se rozsvítí kontrolka.
- 2 Odpojte hadiči a otevřete víko.
- 3 Odstraňte držák prachového sáčku.
- 4 Uchopte sáček s-bag® za karton a vytáhněte jej z drážek. Sáček se tím automaticky uzavře, což zamezí úniku prachu.
- 5 Vložte nový sáček s-bag®. Zatlačte karton do konce drážek v držáku, až ucítíte zaklapnutí. Vložte držák na původní místo a zavřete kryt.

*Pozn.: Sáček s-bag® vyměňte, i když není zcela plný (mohlo dojít k jeho ucpání), a také po použití prášku na čištění koberců. Používejte pouze originální prachové sáčky Electrolux (s-bag® Anti-odour nebo Long Performance s-bag®).*

**Výměna motorového filtru (Filter Ref EFH12a)**

- 1b Vyměňte filtr jakmile se rozsvítí kontrolka\*, nebo jednou za dva roky.
- 2 Odpojte hadiči a otevřete víko.
- 3 Odstraňte držák prachového sáčku
- 6 Otevřete držák motorového filtru a nakloňte jej dopředu.
- 7 Opatrně vyjměte znečištěný filtr a nahradte jej novým.
- 8 Zatlačte držák filtru zpět, až zaklapne na své místo.
- 9 Vraťte držák prachového sáčku (se sáčkem s-bag®) na původní místo a zavřete kryt. Bezpečnostní západka brání zavření držáku filtru, pokud není osazen motorový filtr. Nepokoušejte se držák zavřít násilím.



## Ελληνικά

### Καθαρισμός του εύκαμπτου σωλήνα και του ακροφυσίου

Η λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας διακόπτεται αυτόματα αν παρουσιαστεί μπλοκάρισμα στο ακροφύσιο, τους σωλήνες ή τον εύκαμπο σωλήνα ή σε περίπτωση που μπλοκάρει το φίλτρο ή η σακούλα. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα και αφήστε τη σκούπα να κρυώσει για περίπου 20- 30 λεπτά. Αφαιρέστε την αιτία μπλοκαρίσματος ή/ και αντικαταστήστε το ακάθαρτο φίλτρο ή τη γεμάτη σακούλα s-bag®. Ενεργοποιήστε ξανά την ηλεκτρική σκούπα.

### Σωλήνες και εύκαμπτοι σωλήνες

- 1 Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εξάρτημα για να καθαρίσετε τους σωλήνες και τον εύκαμπο σωλήνα σε περίπτωση μπλοκαρίσματος.
- 2 Μπορείτε επίσης σε ορισμένες περιπτώσεις να καθαρίσετε τον εύκαμπο σωλήνα εφαρμόζοντας πίεση στα κατάλληλα σημεία. Θα πρέπει ωστόσο να προσέχετε, αν υπάρχει περίπτωση το μπλοκάρισμα να οφείλεται σε υλικά όπως γυαλί ή καρφιά.  
Σημείωση: Προσοχή: Η εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί στον εύκαμπο σωλήνα ως αποτέλεσμα του καθαρισμού του.

### Καθαρισμός του ακροφυσίου δαπέδου

- 3 Για να αποφύγετε ελάττωση της ισχύος αναρρόφησης, να καθαρίζετε συχνά το ακροφύσιο για χαλιά/σκληρά πατώματα. Ο ευκολότερος τρόπος για να το καθαρίσετε είναι χρησιμοποιώντας τη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα.
- 4 Οι βοηθητικοί τροχοί πρέπει να τραβιούνται προς τα έξω με προσοχή. Καθαρίστε ως απαιτείται και επανασυναρμολογήστε ακολουθώντας τη διαδικασία αντίστροφα.

### Καθαρισμός του εξαρτήματος power\*

Να αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό της.

- 5 Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα της βούρτσας-ρολό, πιέστε το εξωτερικό κάλυμμα προς τα έξω και το μεσαίο κάλυμμα προς τα δεξιά. Έτσι θα απελευθερωθούν και οι τροχοί για καθαρισμό.
- 6 Ανασηκώστε τη βούρτσα- ρολό και καθαρίστε τη. Αφαιρέστε τυχόν τρίχες που ενδέχεται να έχουν πιαστεί, κόβοντάς τις με ψαλίδι. Επανασυναρμολογήστε ακολουθώντας τη διαδικασία αντίστροφα.
- 4 Οι βοηθητικοί τροχοί πρέπει να τραβιούνται προς τα έξω με προσοχή. Καθαρίστε ως απαιτείται και επανασυναρμολογήστε ακολουθώντας τη διαδικασία αντίστροφα.

### Καθαρισμός του πέλματος για χαλιά\*

- 6 Αφαιρέστε τυχόν τρίχες που ενδέχεται να έχουν πιαστεί, κόβοντάς τις με ψαλίδι. Επανασυναρμολογήστε ακολουθώντας τη διαδικασία αντίστροφα.
- 4 Οι βοηθητικοί τροχοί πρέπει να τραβιούνται προς τα έξω με προσοχή. Καθαρίστε ως απαιτείται και επανασυναρμολογήστε ακολουθώντας τη διαδικασία αντίστροφα.

\* Ορισμένα μόνο μοντέλα.

## Türkçe

### Hortum ve başlığin temizlenmesi

Başlıkta, borularda veya hortumda bir tıkanma varsa ya da filtre veya toz torbası tıkanmışsa, süpürge otomatik olarak durur. Prizden çıkartın ve süpürgecinin 20-30 dakika kadar soğumasını bekleyin. Tıkanıklığı açın ve/veya kirli filtreyi ya da dolmuş olan s-bag® toz torbasını değiştirin. Sonra elektrikli süpürgeyi tekrar çalıştırın.

### Borular ve hortumlar

- 1 Borulardaki ve hortumdaki tıkanıklıkları açmak için uygun bir yöntem kullanın.
- 2 Bazen hortumu dıştan ovarak da temizleyebilirsiniz. Ancak, hortumun içine cam veya iğne gibi cisimlerin sıkışmış olması ihtimaline karşı dikkatli olmalısınız. DİKKAT: Not: Hortumda temizlikten kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

### Yer başlığının temizlenmesi

- 3 Emiş gücünün düşmesini önlemek için, halı/sert yüzey başlığını sık sık temizleyin. Başlığı temizlemenin en kolay yolu hortumu kullanmaktır.
- 4 Yardımcı tekerlekler dikkatle çekilip çıkartılmalıdır. Gerekliği şekilde temizleyin ve çıkarttığınızın tersi sırayla geri takın.

### Güç başlığının\* temizlenmesi

Elektrikli süpürgeyi bu işlemlerden önce daima prizden çıkartın.

- 5 Fırçalı merdane kapağını çıkartmak için, dış kapağı iterek çıkartın ve orta kapağı sağa doğru itin. Böylece tekerlekler de temizlenmek üzere serbest kalacaktır.
- 6 Fırçalı merdaneyi çıkartın ve temizleyin. Sıkışmış saç gibi nesnelere makasla keserek ayıklayın. Ters sırada geri takın.
- 4 Yardımcı tekerlek dikkatle çekilip çıkartılmalıdır. Gerekliği şekilde temizleyin ve çıkarttığınızın tersi sırayla geri takın.

### Turbo ucunun\* temizlenmesi

- 6 Sıkışmış saç gibi nesnelere makasla keserek ayıklayın. Ters sırada geri takın.
- 4 Yardımcı tekerlek dikkatle çekilip çıkartılmalıdır. Gerekliği şekilde temizleyin ve çıkarttığınızın tersi sırayla geri takın.

\* Yalnızca belirli modellerde bulunur.



**Czyszczenie węża i ssawek**

Odkurzacz zatrzymuje się automatycznie, jeżeli ssawka, rura, wąż, filtr lub worek na kurz są zablokowane. Odłącz odkurzacz od gniazdka zasilającego i pozostaw go na 20-30 minut do ostygnięcia. Usuń przedmiot powodujący blokadę i/lub wymień brudny filtr lub pełny worek na kurz s-bag®. Następnie ponownie uruchom odkurzacz.

**Rury i węże**

- 1 Do czyszczenia węży i rur zastosuj odpowiedni przyrząd.
- 2 Rurę można czasami oczyścić, ściskając ją. Należy jednak zachować ostrożność, jeżeli istnieje podejrzenie, że do węża dostały się gwoździe lub szkło.  
Uwaga: Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń węża spowodowanych jego czyszczeniem.

**Czyszczenie ssawki do odkurzenia twardych powierzchni**

- 3 W celu uniknięcia pogorszenia jakości ssania, czyść ssawkę do dywanów/twardych powierzchni tak często jak to możliwe. Najprostszym sposobem czyszczenia jest wykorzystanie uchwytu węża.
- 4 Koła pomocnicze należy ostrożnie odciągnąć w prawo. Elementy należy oczyścić i zmontować, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

**Czyszczenie ssawki z napędem elektrycznym\***

Najpierw należy zawsze odłączyć odkurzacz od gniazdka zasilającego.

- 5 Aby zdjąć pokrywę szczotki rolkowej, wypchnij pokrywę zewnętrzną oraz środkową pokrywę w prawo, co spowoduje zwolnienie kół i umożliwi czyszczenie.
- 6 Wyjmij szczotkę i oczyść ją. Usuń przyczepione włosy, obcinając je nożyczkami. Złóż elementy wykonujące powyższe czynności w odwrotnej kolejności.
- 4 Koło pomocnicze należy ostrożnie odciągnąć w prawo. Elementy należy oczyścić i zmontować, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

**Czyszczenie ssawki turbo\***

- 6 Usuń przyczepione włosy, obcinając je nożyczkami. Złóż elementy wykonujące powyższe czynności w odwrotnej kolejności.
- 4 Koło pomocnicze należy ostrożnie odciągnąć w prawo. Elementy należy oczyścić i zmontować, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

\* Tylko niektóre modele.

**Почистване на маркуча и накрайника**

Прахосмукачката автоматично спира, ако има запушване в накрайника, в тръбите или в маркуча, както и ако филтърът или торбичката за прах се запушат. Изключете от мрежата и оставете прахосмукачката да изстине за 20-30 минути. Отстранете запушването и/или сменете мръсния филтър или пълната торбичка за прах s-bag®. След това пуснете отново прахосмукачката.

**Тръби и маркуч**

- 1 Използвайте подходящо приспособление за почистване на тръбите и маркуча от запушвания.
- 2 Понякога можете да почистите маркуча като го "масажирате". Трябва обаче да внимавате, ако има опасност например стъкла или пирони да са се забили в маркуча.  
Важно: Бележка: Гаранцията не покрива повреди на маркуча, предизвикани при почистването му.

**Почистване на накрайника за твърди настилки**

- 3 За да се избегне намаляване на силата на засмукване, почиствайте често накрайника за килими/твърди настилки. Най-лесният начин за почистването му е с помощта на дръжката на маркуча.
- 4 Помощните колела трябва да се издърпват внимателно. Почистете, каквото е необходимо, и сглобете в обратен ред.

**Почистване на електрическия накрайник\***

- Винаги първо изключвайте прахосмукачката от мрежата.
- 5 За да свалите капака на кръглата четка, натиснете външния капак навън и средния капак надясно, което ще освободи и колелата за почистване.
  - 6 Вдигнете кръглата четка и я почистете. Отстранете закачените косми, ако има такива, като ги орежете с ножица. Сглобете в обратен ред.
  - 4 Помощното колело трябва внимателно да бъде издърпано напред. Почистете, каквото е необходимо, и сглобете в обратен ред.

**Почистване на турбо накрайника\***

- 6 Отстранете закачените косми, ако има такива, като ги орежете с ножица. Сглобете в обратен ред.
- 4 Помощното колело трябва внимателно да бъде издърпано напред. Почистете, каквото е необходимо, и сглобете в обратен ред.

\* Само определени модели.

**Čištění hadice a hubice**

Pokud dojde k ucpaní hubice, trubic, hadice, filtru nebo prachového sáčku, vysavač se automaticky zastaví. Vypněte jej ze zásuvky a ponechte 20-30 minut vychladnout. Odstraňte ucpaní a v případě potřeby vyměňte znečištěný filtr nebo plný prachový sáček s-bag®. Poté vysavač znovu zapněte.

**Trubice a hadice**

- 1 K čištění ucpaných trubic a hadice použijte vhodný nástroj.
- 2 Hadici lze někdy vyčistit jejím "hnětením" v ucpaném místě. Počítejte si však opatrně, protože se mohou nacházet například střepy nebo hřebíky.  
Pozn.: Poznámka: Na poškození hadice způsobené jejím čištěním se nevztahuje záruka.

**Čištění hubice na podlahovou krytinu**

- 3 Snížení sacího výkonu zabrání časté čištění kombinované hubice na koberce/hladkou podlahovou krytinu. Nejsnazší možností čištění je použití koncovky hadice.
- 4 Pomocná kolečka je třeba opatrně vytáhnout. Podle potřeby je vyčistěte a znovu osadte v obráceném pořadí.

**Čištění rotačního kartáče\***

Vysavač vždy nejprve vypněte ze zásuvky.

- 5 Při odstraňování krytu otočného kartáče stlačte vnější kryt ven a střední kryt doprava. Tím uvolníte kolečka pro čištění.
- 6 Zvedněte otočný kartáč a vyčistěte jej. Odstraňte všechny zapletené vlasy a vlákna pomocí nůžek. Díly vraťte zpět v obráceném pořadí.
- 4 Pomocné kolečko je třeba opatrně vytáhnout. Podle potřeby je vyčistěte a znovu osadte v obráceném pořadí.

**Čištění turbokartáče \***

- 6 Odstraňte všechny zapletené vlasy a vlákna pomocí nůžek. Díly vraťte zpět v obráceném pořadí.
- 4 Pomocné kolečko je třeba opatrně vytáhnout. Podle potřeby je vyčistěte a znovu osadte v obráceném pořadí.

\* Pouze u některých modelů.

## Ελληνικά

### ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ

#### Επίλυση προβλημάτων

##### Η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί

- 1 Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι συνδεδεμένο με το ρεύμα.
- 2 Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα και το καλώδιο δεν παρουσιάζουν βλάβη.
- 3 Ελέγξτε για καμένη ασφάλεια.

##### Η ηλεκτρική σκούπα διακόπτει τη λειτουργία της

- 1 Ελέγξτε μήπως έχει γεμίσει η σακούλα s-bag®. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τη με μια καινούρια.
- 2 Μήπως έχει φράξει το ακροφύσιο, ο σωλήνας ή ο εύκαμπος σωλήνας.
- 3 Μήπως έχουν φράξει τα φίλτρα.

##### Έχει μπει νερό στην ηλεκτρική σκούπα

Θα πρέπει να αλλάξετε τον κινητήρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Electrolux. Βλάβες του κινητήρα που οφείλονται στην είσοδο νερού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

##### Πληροφορίες για τον πελάτη

Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα πλαστικά έχουν σηματοδοτηθεί για ανακύκλωση. Για λεπτομέρειες, δείτε την ιστοσελίδα μας: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Εάν έχετε σχόλια για τη σκούπα ή για το φυλλάδιο οδηγιών χρήσης, παρακαλούμε να στείλετε e-mail στη διεύθυνση: [elux@electrolux.com.gr](mailto:elux@electrolux.com.gr)

*Ο ευκολότερος τρόπος για να αποκτήσετε τις σακούλες σκόνης s-bag® καθώς και τα άλλα εξαρτήματα για την ηλεκτρική σας σκούπα, είναι να επισκεφτείτε το δικτυακό μας χώρο: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)*

## Türkçe

### SORUN GIDERME VE TÜKETİCİ BİLGİLERİ

#### Sorun giderme

##### Elektrikli süpürge çalışmıyor

- 1 Elektrik kablosunun prize takılı olduğundan emin olun.
- 2 Fiş veya kablunun hasarlı olmadığından emin olun.
- 3 Atık sigorta olmadığından emin olun.

##### Elektrikli süpürge kendiliğinden duruyor

- 1 s-bag® toz torbasının dolu olup olmadığını kontrol edin.  
Gerekliyorsa, yenisiyle değiştirin.
- 2 Başlık, boru veya hortum tıkalı mı?
- 3 Filtreler tıkalı mı?

##### Elektrikli süpürgeye su girmiş

Yetkili bir Electrolux servisinde motorun değiştirilmesi gerekir. Su girmesinden kaynaklanan motor hasarları garanti kapsamında değildir.

##### Tüketici bilgisi

Bu ürün, çevre düşünülerek tasarlanmıştır. Bütün plastik parçalarda geri dönüşüm işaretleri bulunmaktadır. Detaylar için: [www.electrolux.com.tr](http://www.electrolux.com.tr) web sitemizi ziyaret edin.

Elektrikli süpürge ile veya Kullanma Kılavuzu ile ilgili herhangi bir açıklamanız olursa lütfen e-posta adresimize gönderin: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

*Elektrikli süpürge için s-bag® toz torbaları ve diğer aksesuarları temin etmenin en kolay yolu [www.electrolux.com.tr](http://www.electrolux.com.tr) web sitemizi ziyaret etmektir.*

## Usuwanie usterek oraz informacje dla klienta

### Usuwanie usterek

#### Nie można uruchomić odkurzacza

- 1 Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.
- 2 Sprawdź, czy wtyczka lub przewód zasilający są uszkodzone.
- 3 Sprawdź bezpiecznik.

#### Odkurzaczy zatrzymuje się

- 1 Sprawdź, czy worek na kurz s-bag® jest pełny. Jeśli tak, wymień go na nowy.
- 2 Czy ssawka, rura lub wąż są zablokowane?
- 3 Czy filtry są zablokowane?

#### Do odkurzacza dostała się woda

Konieczna będzie wymiana silnika w autoryzowanym zakładzie serwisowym firmy Electrolux. Uszkodzenie silnika wywołane dostaniem się do niego wody nie jest objęte gwarancją.

### Informacje dla klienta

Produkt ten został zaprojektowany z myślą o ochronie środowiska. Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznakowane dla celów wtórnego wykorzystania. Bliższe informacje można znaleźć na naszej stronie w Internecie: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Jeżeli masz jakiegokolwiek uwagi na temat odkurzacza, czy instrukcji użytkowania zawartych w tej broszurce prosimy wysłać e-mail na adres: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

*Najłatwiej nabyć worek s-bag® oraz inny osprzęt do odkurzacza, składając wizytę na naszej stronie w Internecie: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).*

## Потребителска информация и отстраняване на проблеми

### Отстраняване на проблеми

#### Прахосмукачката не тръгва

- 1 Проверете дали кабелът е включен в захранването.
- 2 Проверете дали щепселът и кабелът не са повредени.
- 3 Проверете за изгорял бушон.

#### Прахосмукачката спира

- 1 Проверете дали плика за прах, s-bag® е пълен. В такъв случай го заменете с нов.
- 2 Не е ли задръстен найкрайникът, тръбата или маркучът?
- 3 Задръстени ли са филтрите?

#### Попаднала ли е водата вътре в прахосмукачката?

Ще трябва да се смени двигателят в авторизиран сервизен център на Електролюкс. Гаранцията не се отнася за повреди на двигателя, предизвикани от навлизане на водата в него.

### Потребителска информация

Това Изделие е проектирано с оглед на опазване на околната среда. Всички пластмасови части са маркирани за рециклиране. За подробности вж. нашия Интернет сайт: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).

Ако имате коментари по отношение на прахосмукачката или ръководството за използване, моля да ни изпратите електронна поща на: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

*Най-лесният начин да се добиете с пликите за прах s-bag® и други аксесоари за Вашата прахосмукачка е като посетите нашия Интернет сайт на [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).*

## Odstraňování závad a informace pro uživatele

### Odstraňování závad

#### Vysavač se nezapne

- 1 Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.
- 2 Zkontrolujte, není-li poškozena zástrčka a šňůra.
- 3 Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

#### Vysavač se vypne

- 1 Zkontrolujte, není-li plný prachový sáček s-bag®. Je-li plný, vyměňte jej za nový.
- 2 Neucpala se hubice, trubice nebo hadice?
- 3 Nejsou ucpané filtry?

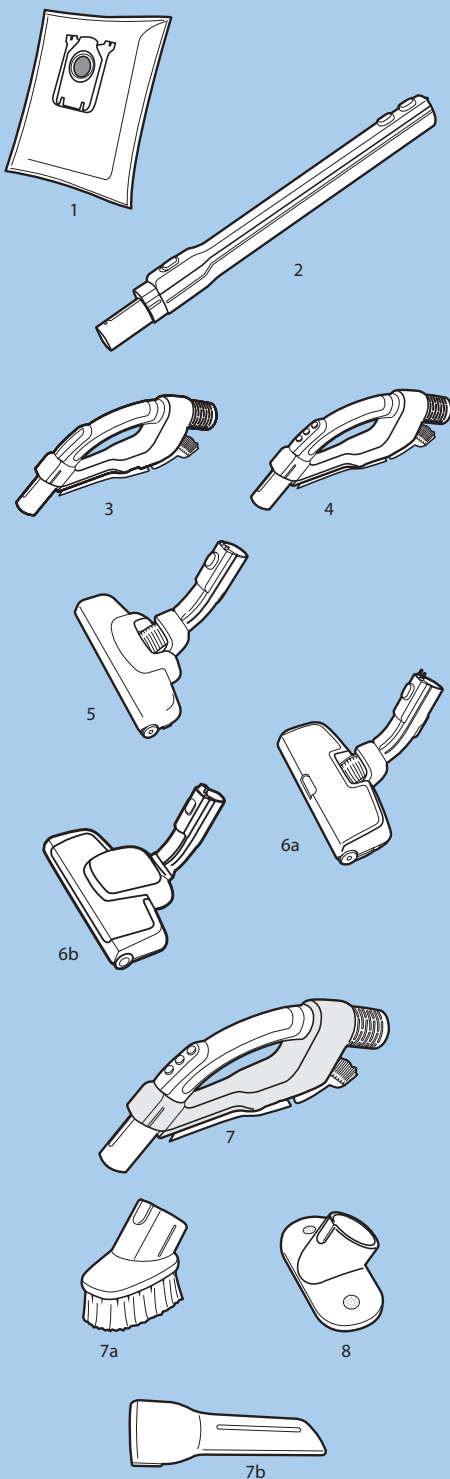
#### Do vysavače se dostala voda

Bude nutné vyměnit motor v servisním centru firmy Electrolux. Na škody způsobené proniknutím vody do motoru se nevztahuje záruka.

### Uživatelské informace

Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklovatelné. Podrobnější informace naleznete na webových stránkách: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)  
Pokud máte nějaké připomínky k vysavači nebo instrukční brožůře, napište nám prosím email na adresu: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com).

*Nejsnazší cestou, jak získat prachové sáčky s-bag® a další příslušenství k vašemu vysavači je prostřednictvím návštěvy na webových stránkách: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).*



## Hrvatski

### Pribor i sigurnosne napomene

#### Pribor

- 1 s-bag® Anti-odour i dugotrajna s-bag®
- 2 Teleskopska cijev ili teleskopska cijev s električnim kabelom\*
- 3\* Rucka crijeva
- 4\* Rucka crijeva s daljinskom kontrolom
- 5\* Produžetak za tepihe/cvrste površine
- 6a\* Produžetak pokretan motorom
- 6b\* Turbo nastavak
- 7 Nosac za opremu. Sadrži cetku za prašinu (7a) i produžetak s uskim otvorom (7b).
- 8 Produžetak za tapacirane dijelove

#### Sigurnosne napomene

Oxy3system mogu koristiti samo odrasli za normal usisavanje prašine u kucanstvu. Usisavac ima dvostruku izolaciju i nema potrebe za uzemljenjem.

#### Nikada ne usisavajte:

- U mokrim prostorima.
- U blizini zapaljivih plinova itd.
- Bez vrećice za prašinu, s-bag® kako bi izbjegli oštećenje usisivača. U usisivaču je postavljena sigurnosna naprava koja sprječava zatvaranje poklopca bez s-bag® vrećice. Ne pokušavajte na silu zatvoriti poklopac.

#### Nikada ne usisavajte:

- Oštre predmete.
  - Tekućine (tekućine mogu prouzročiti ozbiljna oštećenja uređaja).
  - Vrući pepeo ili žar, neugašene opuške i sl.
  - Finu prašinu, npr. gips, cement, brašno, vruć ili hladan pepeo.
- Sve to može izazvati ozbiljna oštećenja motora - oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.

#### Mjere opreza električnog kabela:

- Oštećeni kabel može se zamijeniti samo u ovlaštenom Electrolux servisu. Oštećenje kabela nije pokriveno jamstvom.
- Nikada ne povlačite i ne podižite usisivač potežući za kabel.
- Prije čišćenja ili održavanja usisivača izvucite utikač iz električne mreže.
- Redovito provjeravajte ispravnost kabela. Nikada ne upotrebljavajte usisivač ako je kabel oštećen.

*Sve servise i popravke mora izvesti ovlašteno osoblje Electroluxovih servisa.*

*Pobrinite se da usisivač držite na suhom.*

\* Samo u nekim modelima

## Srpski

### Pribor i sigurnosne napomene

#### Pribor

- 1 Vrećica za prašinu s-bag® Anti-odour (protiv neprijatnih mirisa) i s-bag® Long Performance (dugotrajna)
- 2 Teleskopska cev ili teleskopska cev sa električnim kablom\*
- 3\* Drzac creva
- 4\* Drzac creva sa daljinskom kontrolom
- 5\* Papucica za tepihe/tvrde podne obloge
- 6a\* Motorizovana papucica za podove
- 6b\* Turbo nastavak
- 7 Kutija za alatke. Sadrzi cetku za prašinu (7a) i papucicu za usisavanje pukotina (7b).
- 8 Papučica za usisavanje tapaciranih površina

#### Sigurnosne napomene

Oxy3sistem treba da koriste samo odrasle osobe za uobicajeno ciscenje kuce. Usisavac ima dvostruku izolaciju, pa mu nije potrebno uzemljenje.

#### Nikada ne usisavajte:

- Mokre površine.
- U blizini zapaljivih gasova itd.
- Bez vrećice za prašinu, s-bag® kako biste izbegli oštećenje usisivača. Postavljen je sigurnosni mehanizam koji sprečava zatvaranje poklopca bez s-bag® vrećice™. Ne pokušavajte na silu zatvoriti poklopac.

#### Nikada ne usisavajte:

- Oštre predmete.
- Tečnosti (tečnosti mogu prouzrokovati ozbiljna oštećenja uređaja).
- Vruć pepeo ili žeravicu, neugašene opuške i sl.
- Finu prašinu, npr. gips, cement, brašno, vruć ili hladan pepeo.

Sve navedeno može prouzrokovati ozbiljna oštećenja motora — oštećenja koja nisu pokrivena garancijom.

#### Mere opreza električnog kabela:

- Oštećeni kabel može se zameniti samo od strane ovlaštenog Electrolux servisnog centra. Oštećenje kabela ne pokriva garancija.
- Nikada ne povlačite i ne podižite usisivač potežući ga za električni kabel.
- Prije čišćenja ili održavanja usisivača izvucite utikač iz električne mreže.
- Redovno proveravajte ispravnost električnog kabela. Nikada ne upotrebljavajte usisivač ako je električni kabel oštećen.

*Svi servisi i popravke moraju biti izvedeni od strane ovlaštenih lica Electroluxovih servisa.*

*Pobrinite se da usisivač držite na suvom mestu.*

\* Samo u nekim modelima

## Tartozékok és biztonsági előírások

## Tartozékok

- 1 s-bag® Anti-odour és Long Performance s-bag®
- 2 Teleszkópos cső vagy teleszkópos cső elektromos vezetékkel\*
- 3\* Gégecsőfogantyú
- 4\* Távirányítós gégecsőfogantyú
- 5\* Szőnyeg-/keménypadló-szívófej
- 6a\* Motoros padlószívófej
- 6b\* Turbo szívófej
- 7 Tartozékartó. Ebben van a porkefe (7a) és rés-szívófej (7b).
- 8 Kárpit-szívófej

## Biztonsági előírások

Az Oxy3system porszívót csak felnőttek használhatják, kizárólag szokásos beltéri háztartási takarításhoz. A porszívó kettős szigetelésű, ezért nem szükséges földelni.

## Soha ne porszívózzon

- Nedves területeken,
- Gyúlékony gázok stb. közelében, valamint
- Az s-bag® porzsák nélkül, ha el szeretné kerülni a porszívó károsodását. Egy biztonsági elem akadályozza meg, hogy a fedelet az s-bag® behelyezése nélkül be lehessen zární. Ne próbálja erővel bezárni a fedelet.

## Soha ne porszívózzon

- Éles tárgyakat,
- Folyadékot (a gép komoly károsodását okozhatja),
- Izzó vagy kialudt parazsat, égő cigarettavégeket stb.,
- Finom port, amely például vakolatból, betonból, lisztből, hamuból származik.

Az említett esetek a motor komoly károsodását okozhatják, amely kárra nem terjed ki a garancia.

## Az elektromos kábellel kapcsolatos előírások

- A sérült kábelt kizárólag Electrolux márkaszerviz szakemberei cserélhetik ki. A porszívó kábelén keletkezett károsodásra nem terjed ki a garancia.
- Soha ne húzza vagy emelje a porszívót a vezetéknel fogva.
- A porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a kábelt a konnektorból.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati vezeték épességét. Soha ne használja a porszívót, ha a kábel sérült.

*A karbantartási és javítási munkák csak a kijelölt Electrolux márkaszervizben végezhetők el.*

*A porszívót mindig száraz helyen tárolja.*

\* Csak egyes típusokhoz

## Dodatni pribor in previdnostni ukrepi

## Dodatni pribor

- 1 Vrečki za prah s-bag® Anti-odour (karbonska vrečka) in Long Performance s-bag® (sintetična vrečka).
- 2 Teleskopska cev ali teleskopska cev z električnim kablom.\*
- 3\* Ročaj upogljive cevi.
- 4\* Ročaj upogljive cevi z daljinskim upravljalnikom.
- 5\* Nastavek za preproge/trda tla.
- 6a\* Električni nastavek za tla.
- 6b\* Turbo krtača
- 7 Prostor za nastavke. Vsebuje metlico za prah (7a) in nastavek z zoženo šobo za reže (7b).
- 8 Krtača za oblažinjeno pohištvo

## Previdnostni ukrepi

Sistem Oxy3system lahko uporabljajo le odrasle osebe, namenjen pa je le za običajno čiščenje v notranjih prostorih gospodinjstva. Sesalnik je dvojno izoliran in ne potrebuje ozemljitve.

## Nikoli ne sesajte:

- Mokrih površin.
- Blizu vnetljivih plinov, ipd.
- Brez vrečke za prah s-bag®, v izogib poškodbam sesalnika. Varnostna naprava preprečuje zapiranje pokrova brez vrečke za prah s-bag®. Pokrova ne poskušajte zapreti s silo.

## Nikoli ne sesajte:

- Ostrih predmetov.
  - Tekočin (to lahko resno poškoduje napravo).
  - Vročega ali hladnega pepela, gorečih cigaretnih ogorkov, itd.
  - Finega prahu, kot npr. prah iz ometov oz. betona, moke, pepela.
- Zgoraj navedeni predmeti in materiali lahko povzročijo resno okvaro motorja – okvaro, na katero se ne nanaša garancija.

## Opozorila o električnem kablu:

- Poškodovani električni kabel lahko zamenja le pooblaščen Electroluxov servisni center. Na poškodbo električnega kabla sesalnika se ne nanaša garancija.
- Sesalnika nikoli ne vlecite ali dvigujte za kabel.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem sesalnika kabel izklopite iz električne vtičnice.
- Redno preverjajte, če je kabel poškodovan. Sesalnika nikoli ne uporabljajte, če je kabel poškodovan.

*Vse servisne posege oz. popravila lahko izvaja samo pooblaščen Electroluxov servisni center. Sesalnik vedno hranite na suhem mestu.*

\* Le določeni modeli

## Doplňky a bezpečnostné opatrenia

## Doplňky

- 1 Prachové vrečky s-bag® Anti-odour a Long Performance s-bag®
- 2 Teleskopická trubica alebo teleskopická trubica s elektrickým káblom\*
- 3\* Rukoväť hadice
- 4\* Rukoväť hadice s diaľkovým ovládaním
- 5\* Hubica na koberce a tvrdú podlahu
- 6a\* Motorizovaná podlahová hubica
- 6b\* Turbo hubica
- 7 Nosič nástrojov. Obsahuje kefu na prach (7a) a štrbinovú hubicu (7b).
- 8 Hubica na čalúnenie

## Bezpečnostné opatrenia

Oxy3system by mali používať výlučne dospelí na klasické domáce upratovanie vnútorných priestorov. Vysávač má dvojité izoláciu a nemusí byť uzemnený.

## Nikdy nevyšavajte:

- Mokré miesta.
- V blízkosti horľavých plynov atď.
- Bez nasadeného prachového vrečka s-bag®, čím zabránite poškodeniu vysávača. Vysávač má bezpečnostné zariadenie, brániace uzavretiu krytu bez vrečka s-bag®. Nikdy sa nepokúšajte o jeho násilné zatvorenie.

## Nikdy nevyšavajte:

- Ostré predmety.
  - Tekutiny (môžu vysávač vážne poškodiť).
  - Žeravý alebo vyhasnutý popol, zapálené cigaretové ohorky atď.
  - Jemný prach, napríklad z omietky, betónu, múky alebo popola.
- Tento prach môže spôsobiť vážne poškodenie motora – poškodenie, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

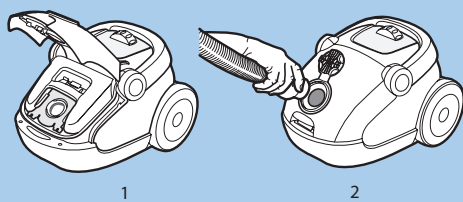
## Bezpečnostné opatrenia pre sieťový kábel:

- Poškodený kábel musí vymeniť oprávnené servisné centrum firmy Electrolux. Na poškodenie kábla vysávača sa nebudie záruka vzťahovať.
- Vysávač nikdy netahajte ani nedvíhajte za kábel.
- Pred čistením alebo údržbou vysávača vytiahnite prírodnú šnúru zo zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, či prírodná šnúra nie je poškodená. Nikdy nepoužívajte vysávač s poškodenou prírodnou šnúrou.

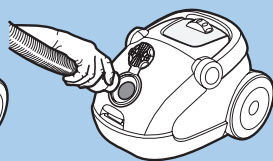
*Servis a opravy musí vykonať oprávnené servisné centrum firmy Electrolux.*

*Vysávač odkladajte vždy na suché miesto.*

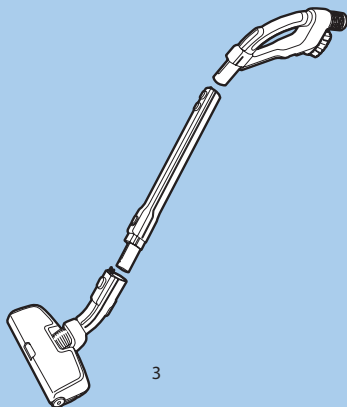
\* Len určité modely



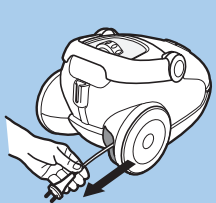
1



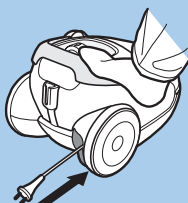
2



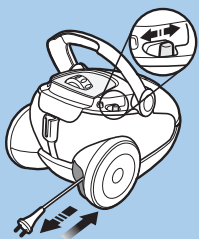
3



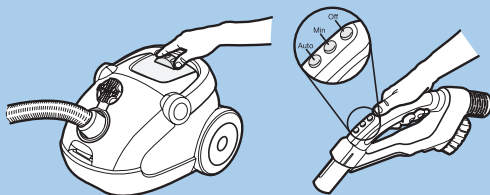
4a



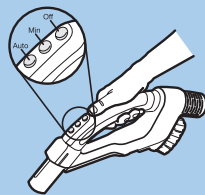
4b



5



6



7

## Hrvatski

### Prije početka

- 1 Provjerite da li je s-bag® vrećica na svom mjestu.
- 2 Ugurajte savitljivu cijev sve dok ne čujete da je zapor uskočio (da bi oslobodili savitljivu cijev pritisnite zapor).
- 3 Teleskopsku cijev privrčite za rucku crijeva i produžetak za usisavanje (ako je želite ukloniti, pritisnite gumb za zaključavanje i rastavite dijelove). Ako imate usisavac s daljinskom kontrolom\*, provjerite da li je prekidač pravilno pritisnut.
- 4a Izvucite kabel napajanja i uključite ga u struju.
- 4b Pritisnite rucku za nošenje da biste premotali kabel (držite utikac da vas ne udari).
- 5 Neki usisavaci ovisno o modelu imaju automatsko namotavanje kabela (automatsko vraćanje). Izvucite kabel i uključite usisavac. Okrenite upravljač unazad da biste kabel po potrebi povukli unutra ili van. Pomaknite ga naprijed da biste zaključali kabel kad dostigne željenu duljinu.
- 6 Pokrenite usisavac korištenjem vrtljivog gumba. Povećajte/smanjite snagu usisavanja podešavanjem vrtljivog gumba. Koristite li auto-poziciju\*, snaga usisavanja automatski se podešava ovisno od površine.
- 7 Posjedujete li usisavac s daljinskom kontrolom\*, stroj pokrenite nježnim pritiskom na gumb auto ili min. Koristite li auto-poziciju, snaga usisavanja automatski se podešava ovisno od površine. Povećajte snagu na maksimum pritiskom na tipku AUTO više od jedne sekunde. Na položaju maksimum, usisna snaga nije više automatski prilagodljiva. Snagu smanjite pritiskom na tipku MIN. Usisavač isključite pritiskom na tipku OFF više od jedne sekunde.

### Prilikom pokretanja provjerite lampice

Kad uključite stroj, zasvijetle sve kontrolne lampice. Zatim se sve ugase osim lampice Optimum. Ako je vaš Oxy3system opremljen daljinskom kontrolom\*, lampice min – auto – max zasvijetle cim ga uključite u struju. Snagu usisavanja zatim odaberete pritiskom na jedan od gumba na rucki crijeva.

\* Samo neki modeli.

## Srpski

### Pre početka

- 1 Proverite da li je s-bag® vrećica na svom mestu.
- 2 Ugurajte fleksibilnu cev sve dok ne čujete da je uskočila na svoje mesto (da biste oslobodili fleksibilnu cev pritisnite ušice).
- 3 Montirajte teleskopsku cev na drzac creva i papucicu (kada ponovo budete zeledi da je uklonite, pritisnite dugme za spajanje i rastavite delove). Ako imate usisivac sa daljinskom kontrolom \*, uverite se da je prekidač pravilno pritisnut.
- 4a Izvucite kabl za napajanje i uključite ga u struju.
- 4b Pritisnite drsku za nosenje da biste namotali kabl (drzite utikac da vas ne bi udario).
- 5 Neki usisivaci, u zavisnosti od modela, imaju mehanizam za automatsko namotavanje kabla (automatsko namotavanje). Izvucite kabl i priključite usisivac u struju. Pomerite rucicu nazad da biste, ako je potrebno, namotali ili odmotali kabl. Pomerite rucicu napred da biste blokirali izvlacenje kabla kada bude dovoljno dugacak.
- 6 Uključite usisivac pomocu kruzne rucice. Povećajte/smanjite usisnu snagu tako sto cete podesiti kruznu rucicu. U automatskom položaju\* usisna snaga se automatski podesava u zavisnosti od podloge.
- 7 Ako imate usisivac sa daljinskom kontrolom\* uredaj se pokrece pazljivim pritiskom na dugme auto ili min. U automatskom položaju usisna snaga se automatski podesava u zavisnosti od podloge. Povećajte snagu na najjači stepen pritiskom na dugme AUTO duže od jedne sekunde. Na maksimalnoj poziciji snaga usisavanja nije više automatski podešena. Smanjite snagu pritiskom na dugme min. Isključite usisivač pritiskom na dugme OFF duže od jedne sekunde.

### Kontrolne lampice na pocetku rada

Kada se uredaj ukljuci, sve kontrolne lampice su ukljucene. Zatim ce se sve iskljuciti osim lampice Optimum. Ako vas Oxy3sistem ima daljinsku kontrolu\*, lampice min – auto – max ce se ukljuciti cim priključite uredaj. Zatim izaberite usisnu snagu tako sto cete na drzacu cevi pritisnuti neko od dugmadi.

\* Samo za odredene modele.





**Üzembe helyezés előtt**

- 1 Ellenőrizze, hogy az s-bag® porzsák a helyén van-e.
- 2 A gégecsövet nyomja a helyére a rögzítógomb kattanáig. (A cső eltávolításához nyomja meg a rögzítógombot.)
- 3 Illeszse rá a teleszkópos csőre a gégecsőfogantyút és a padlószívófejet (a szétszereléshez a rögzítógombot lenyomva csúsztassa szét őket). Ha távirányítás\* porzsívója van, ellenőrizze, hogy a gombot megfelelően nyomta-e le.
- 4a Húzza ki a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót pedig csatlakoztassa a hálózati aljzatba.
- 4b A vezeték visszatekeréséhez nyomja meg a gombot (fogja meg a hálózati csatlakozót, nehogy Önnek csapódjon).
- 5 Egyes porzsívótípusok automatikus kábel-visszatekerésével készülnek. Húzza ki a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót pedig csatlakoztassa a hálózati aljzatba. Tolja vissza a beállítógombot a kábel szükséges mértékű visszacsévéléséhez vagy kiengedéséhez. Tolja előre a beállítógombot, ha rögzíteni szeretné a kábelt a kívánt hosszúságnál.
- 6 Indítsa el a porzsívót forgókapcsolóval. A szívóerőt ennek segítségével növelheti vagy csökkentheti. Automatikus pozícióba állás\* esetén a porzsívó automatikusan a felületnek megfelelően állítja be a szívóerőt.
- 7 Ha távirányítás\* porzsívója van, akkor a készüléket az „auto” vagy a „min” gomb enyhe megnyomásával indíthatja be. Automatikus pozícióba állás esetén a porzsívó automatikusan a felületnek megfelelően állítja be a szívóerőt. A maximális szívóerő eléréséhez tartsa több mint 1 másodpercig lenyomva az auto gombot. Maximum pozícióban a porzsívó többé nem állítja automatikusan a szívóerősséget. A szívóerő csökkentéséhez használja a min gombot. A porzsívó kikapcsolásához tartsa lenyomva az „off” gombot több mint egy másodpercig.

**A jelzőfények ellenőrzése indításkor**

A berendezés elindításakor az összes ellenőrző jelzőfény felvillan. Ezután az Optimum kivételével az összes jelzőfény kialszik. A távirányítás\* Oxy3system porzsívóknál a hálózati aljzathoz való csatlakoztatáskor villogni kezdenek a min – auto – max jelzőfények. Ezután ki kell választani a kívánt szívóerőt a gégecsőfogantyú gombjaival.

\* Csak egyes típusokhoz.

**Pred uporabo**

- 1 Preverite, če je vrečka s-bag® na svojem mestu.
- 2 Vstavite cev tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
- 3 Teleskopsko cev pritrđdite na ročaj upogljive cevi in na nastavek za tla (ko jo želite odstraniti, pritisnite gumb za zaklop in povlecite oba dela narazen). Če je vaš sesalnik opremljen s daljinskim upravljalnikom\*, zagotovite, da je stikalo pravilno pritisnjeno.
- 4a Izvlecite električni kabel in ga vtaknite v vtičnico.
- 4b Če želite kabel naviti, pritisnite na ročaj za prenašanje (medtem držite vtičak, da vas ta ne udari).
- 5 Nekateri modeli sesalnika imajo avtomatski navijalnik kabla (funkcija Dvostopenjsko navijanje). Izvlecite kabel in ga vtaknite v vtičnico. Premaknite zavoro nazaj, da se kabel po potrebi odvijje oz. navije. Premaknite zavoro naprej, da se kabel ustavi na želeni dolžini.
- 6 Vklonite sesalnik z vrtljivim gumbom. Moč sesanja lahko povečate/zmanjšate s pomočjo vrtljivega gumba. Pri položaju auto\* se moč sesanja samodejno prilagaja, odvisno od površine.
- 7 Če imate sesalnik z daljinskim upravljalnikom\*, ga vklonite tako, da nežno pritisnete tipko auto ali min. Pri položaju auto se moč sesanja samodejno prilagaja, odvisno od površine. Največjo moč nastavite tako, da dlje kot eno sekundo zadržite tipko 'auto'; s tem tudi izklopite samodejno prilagajanje sesalne moči in sesalnik ves čas deluje z največjo sesalno močjo. Moč zmanjšate s pritiskom na tipko 'min'. Sesalnik izključite tako, za tipko OFF zadržite najmanj 1 sekundo.

**Ob vklopu preverite lučke.**

Ob vklopu naprave najprej zasvetijo vse kontrolne lučke. Nato prenehajo svetiti vse razen lučke Optimum. Če ima vaš sistem Oxy3system daljinski upravljalnik\*, takoj ob vklopu utripajo lučke min - auto - max. Nato izberete moč sesanja s pritiskom na eno izmed tipk na ročaju upogljive cevi.

\* Le določeni modeli.

**Pred spustením**

- 1 Skontrolujte, či je vrečko s-bag® na mieste.
- 2 Zasuňte hadicu tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).
- 3 Upevnite teleskopickú trubicu k rukoväti hadice a k podlahovej hubici (pri rozoberaní stlačte poistnú západku a vyťahnite jednotlivé časti). Ak vlastnité vysávač s diaľkovým ovládaním\*, skontrolujte správne stlačenie vypínača.
- 4a Vyťahnite napájací kábel a pripojte ho do elektrickej siete.
- 4b Pri navíjaní šnúry stlačte nožný pedál navíjania (podržte zástrčku, aby vás neudrela).
- 5 Niektoré modely vysávačov sú vybavené automatickou navíjačkou kabla (so spätným navíjaním). Vyťahnite kábel a zapojte vysávač do zásuvky. Posunutím ovládača dozadu sa kábel podľa potreby navinie alebo odvinie. Posuňte ovládač vpred, čím sa zaistí kábel pri požadovanej dĺžke.
- 6 Vysávač spustíte použitím otáčavého ovládača. Zníženie a zvýšenie sacieho výkonu dosiahnete prispôbením otáčavého ovládača. Pri automatickej polohe sa sací výkon automaticky prispôsobí povrchu.
- 7 Pri vysávačoch vybavených diaľkovým ovládaním prístroj spustíte jemným stlačením tlačidla auto alebo min. Pri automatickej polohe sa sací výkon automaticky prispôsobí povrchu. Zvýšte výkon na maximum zatlačením tlačidla AUTO na viac ako 1 sekundu. V režime maximum už nie je sací výkon regulovaný automaticky. Výkon môžete znížiť stlačením tlačidla MIN. Vysávač vypnite zatlačením tlačidla OFF na viac ako 1 sekundu.

**Pri spustení skontrolujte kontrolky**

Pri spustení prístroja sa všetky kontrolky rozsvietia. Potom sa všetky vypnú s výnimkou kontrolky Optimum. Ak je váš Oxy3system vybavený diaľkovým ovládaním, kontrolky min-auto-max zablikajú pri zapojení do siete. Následne zvolíte sací výkon stlačením jedného z tlačidiel na rukoväti hadice.

\* Len niektoré modely.

## Hrvatski

### Postizanje najboljeg učinka

**Cvrste površine i tepisi:** Produžetak za usisavanje (1) i produžetak pokretan motorom (2a) / turbo nastavak (2b) prepoznaju površinu koja se usisava. Možete smanjiti snagu usisavanja tepiha.

**Uske pukotine, kutovi, itd.:** Koristite produžetak s uskim otvorom (3).

**Tapacirano pokućstvo:** Koristite produžetak za namještaj (4).

**Zavjese, lagane tkanine, itd.:** Koristite produžetak za namještaj (4). Ako je potrebno smanjite jačinu usisavanja.

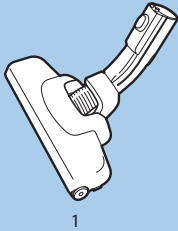
**Okviri za slike, police za knjige itd.:** Koristite četku za prašinu (5).

### Uporaba električnog nastavka\* / turbo nastavka\*

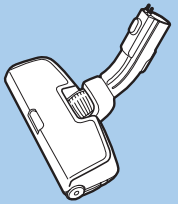
Produžetak pokretan motorom / turbo nastavak idealan je za cvrste površine i tepihe.

Produžetak pokretan motorom prima niskonaponsku struju preko teleskopske cijevi i crijeva te ne zahtijeva dodatno povezivanje. Plava lampica na produžetku označava okretanje rotirajuće četke. Ako bilo što zapne u valjak za čišćenje i valjak se zaustavi, lampica će se ugasiti.

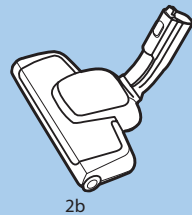
*Napomena: Ne koristite produžetak pokretan motorom / turbo nastavak na materijalima s dugim resama ili na mekanom materijalu debljine veće od 15mm. Kako bi se izbjeglo oštećenje tepiha, ne držite produžetak na jednom mjestu dok četka rotira. Izbjegavajte električne kabele i isključite usisavac odmah nakon korištenja.*



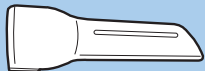
1



2a



2b



3



4



5

## Srpski

### Postizanje najboljih rezultata

**Tvrde podne obloge i tepisi:** Papučica (1) i motorizovana papučica (2a) / turbo nastavak (2B) prepoznaju koja vrsta podloge se usisava. Možete da smanjite usisnu snagu za cilime.

**Uske pukotine, uglovi, itd.:** Koristite papučicu za usisavanje pukotina (3).

**Tapaciran nameštaj:** Koristite papučicu za usisavanje nameštaja (4).

**Zavese, lake tkanine, itd.:** Koristite papučicu za usisavanje nameštaja (4). Smanjite usisnu snagu ako je potrebno.

**Ramovi za slike, police za knjige itd.:** Koristite četku za prašinu (5).

### Upotreba električnog nastavka\* / turbo nastavka\*

Motorizovana papučica / turbo nastavak je idealna kako za tvrde podne obloge tako i za tepihe.

Motorizovana papučica dobija niskonaponsko napajanje preko teleskopske cevi i drzacu, tako da nije potreban dodatni kabl. Plava lampica na papučici pokazuje da se okreće rotirajuća četka. Ako nešto zapne u četku za čišćenje i četka se zaustavi, lampica će se ugasiti.

*Napomena: Ne koristite motorizovanu papučicu / turbo nastavak za usisavanje tepiha sa dugim resama ili tepiha sa dlakom dužom od 15 mm. Da biste izbegli oštećenje tepiha, nemojte držati papučicu stalno na jednom mestu dok se četka okreće. Nemojte gaziti električne kablove i isključite usisavac odmah nakon korišćenja.*

\* Samo neki modeli.

\* Samo za određene modele.

## Magyar

### A legjobb eredmények elérése

**Keménypadlók és szőnyegek porszívózása:** A padlószívófej (1) és a motoros padlószívófej (2a) / turbószívófej (2b) felismeri az éppen porszívózott felületet. Szőnyegek-nél csökkentheti is a szívóerőt.

**Rések, sarkok stb.:** Használja a rés-szívófejet (3).

**Kárpitozott bútorok:** Használja a bútorszívófejet (4).

**Függönyök, könnyű szövetek stb.:** Használja a bútorszívófejet (4). Szükség esetén csökkentse a szívóerőt.

**Képkeretek, könyvespolcok stb.:** Használja a porkefét (5).

### Az elektromos meghajtású szívófej\* / turbószívófej\* használata

A motoros szívófej / turbószívófej keménypadlók és szőnyegek esetén is ideális választás.

A motoros padlószívófej a teleszkópos csövön és a foganatyún keresztül kapja meg a számára szükséges alacsony elektromos tápfeszültséget, ezért nincs szükség további csatlakozásra. A szívófejen egy kék jelzőfény mutatja, ha működik a forgókefe. Ha valami beakadna a forgókefébe, és leállítaná azt, a jelzőfény kialszik.

*Megjegyzés: A motoros szívófejet / turbószívófejet ne használja hosszú rajtú vagy 15 mm-nél hosszabb szálú szőnyegek porszívózására. A szőnyeg védelme érdekében ne hagyja a szívófejet egy helyben állni, amikor működik a forgókefe. A szívófejet ne vezesse át elektromos kábelen, használat után pedig azonnal kapcsolja ki a porszívót.*

\* Csak egyes típusokhoz.

## Slovenščina

### Doseganje najboljših rezultatov

**Trda tla in preproge:** Nastavek za tla (1) in električna turbo krtača (2a) / turbo krtača (2b) prepoznata površino, po kateri sesate. Za sesanje preprog lahko zmanjšate moč sesanja.

**Reže, koti, itd.:** Uporabite nastavek za reže (3).

**Oblazinjeno pohištvo:** Uporabite nastavek za pohištvo (4).

**Zavese, lahko blago, itd.:** Uporabite nastavek za pohištvo (4). Če je potrebno, zmanjšajte moč sesanja.

**Okviri, knjižne police, itd.:** Uporabite metlico za prah (5).

### Uporaba električne globinske krtače\* / turbo krtače\*

Električna globinska krtača / turbo krtača je primerna tako za trda tla kot tudi za preproge.

Električna globinska krtača se napaja z nizkonapetostnim električnim tokom prek teleskopske in gibljive cevi, zato dodatna priključitev ni potrebna. Modra lučka na krtači pomeni, da se krtačni valj obrača. Če se kar koli zatakne v ščetko sesalca in se ta ustavi, se bo lučka ugasnila.

*Opozorilo: Električne krtače / turbo krtače ne uporabljajte na preprogah z dolgimi resami ali na preprogah, ki so debelejšje od 15 mm. Da bi se izognili poškodbam preproge, naj krtača ne miruje na preprogi, medtem ko se krtačni valj vrti. Pazite, da ne povozite električnih kablov, in izklopite sesalnik takoj po uporabi.*

\* Le določeni modeli.

## Slovensky

### Správne používanie

**Tvrde podlahy a koberce:** Podlahová hubica (1) a motorizovaná podlahová hubica (2a) / turbo hubica (2b) rozoznajú vysávaný povrch. Pri rohožkách (predložkách) tiež môžete znížiť sací výkon.

**Štrbiny, rohy, atď.:** Použite štrbinovú hubicu (3).

**Čalúnený nábytok:** Použite hubicu na nábytok (4).

**Záclony, ľahké látky, atď.:** Použite hubicu na nábytok (4). Ak treba, znížte sací výkon.

**Konštrukcie, police atď.:** Použite kefku na prach (5).

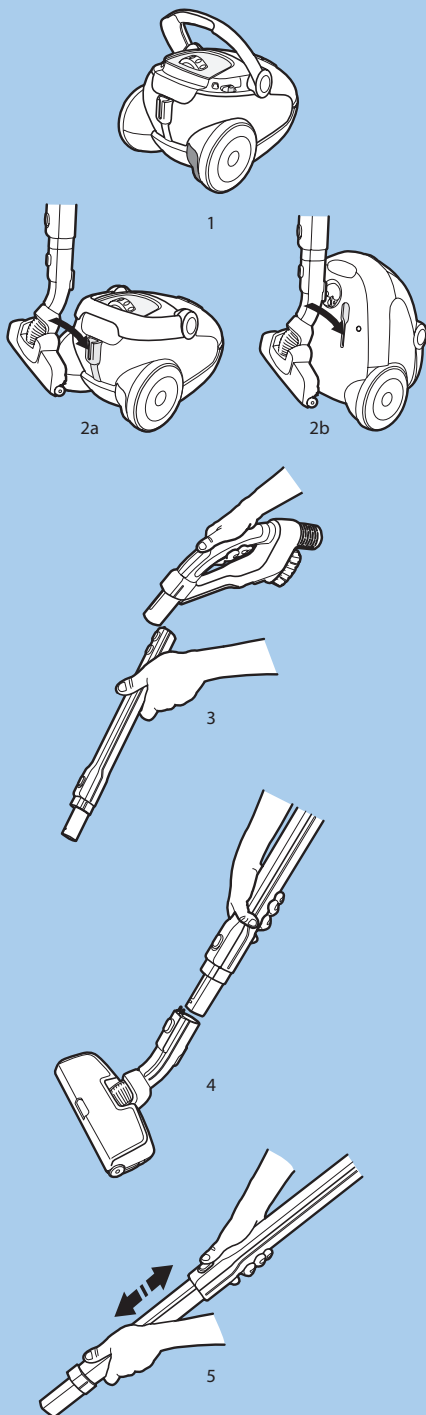
### Používanie rotačnej kefy\* / turbo hubice\*

Motorizovaná podlahová hubica / turbo hubica je ideálna pre tvrdé podlahy a koberce.

Motorizovaná podlahová hubica je nízkonapätovo napájaná prostredníctvom teleskopickej trubice a hadice a nevyžaduje sa špeciálne pripojenie. Modré svetlo na hubici naznačuje, že čistiaci kotúč sa otáča. Ak sa niečo zachytí v rotačnej kefe a zastaví ju, kontrolka zhasne.

*Pozor: Motorizovanú hubicu / turbo hubicu nepoužívajte na vysávanie predložiek s dlhými okrajovými strapcami alebo s dĺžkou vlasu viac ako 15 mm. Pri otáčaní čistiaceho kotúča nezostávajú s hubicou na jednom mieste, predídete tak poškodeniu koberca. Neprechádzajte cez elektrické káble a vysávač po použití ihneď vypnite.*

\* Len niektoré modely.



## Hrvatski

### Oxy3system može utjecati na smanjivanje bolova u leđima dok čistite vaš dom

- 1 Kako bi sačuvao vaša leđa Oxy3system nudi prilagodljivu ručku koja olakšava podizanje i nošenje uređaja.
- 2a Dodatno, prikladan zaustavni položaj pomaže za vrijeme odmora tijekom usisavanja.
- 2b Položaj pri odlaganju u spremnik.

### Korištenje teleskopske cijevi

- 3 Privrстите teleskopsku cijev na rucicu crijeva tako da zapori dodu na svoje mjesto. Uklonite pritiskom na gumb za zaključavanje i zatim rastavite dijelove.
- 4 Sastavite produžetak za cvrste površine i teleskopsku cijev tako da zapori dodu na svoje mjesto. Uklonite pritiskom na zapor i zatim rastavite dijelove.
- 5 Teleskopsku cijev možete produžiti ili skratiti guranjem gumba za zaključavanje u smjeru produžetka i istovremenim podešavanjem duljine teleskopske cijevi. Na oba kraja teleskopske cijevi nalazi se zapor.

## Srpski

### Oxy3sistem može da smanji naprezanje leđa tokom čišćenja kuće

- 1 Kako bi sačuvao vaša leđa Oxy3system nudi podešavajuću ručku koja olakšava podizanje i nošenje uređaja.
- 2a Dodatno, zgodan zaustavni položaj doprinosi odmoru tokom usisavanja.
- 2b Položaj pri odlaganju usisivača.

### Kako se koristi teleskopska cev

- 3 Montirajte teleskopsku cev na držac creva tako da kvačica škljocne kada se zatvori. Uklonite je tako što ćete pritisnuti dugme za spajanje i rastaviti delove.
- 4 Montirajte papučicu za tvrde podne obloge na teleskopsku cev tako da kvačica škljocne kada se zatvori. Uklonite je tako što ćete pritisnuti kvačicu i rastaviti delove.
- 5 Produžite ili skratite teleskopsku cev tako što ćete pritisnuti dugme za spajanje u pravcu papučice i istovremeno podesiti dužinu teleskopske cevi. Na oba kraja teleskopske cevi postoji kvačica.

## Magyar

### Az Oxy3system csökkentheti az otthon takarítás során jelentkező hátfájást

- 1 A hát megkímélése érdekében az Oxy3system porszívó egy rugalmas fogantyúval rendelkezik, mely segítségével könnyebb a készüléket felemelni és vinni.
- 2a Ezenfelül a kényelmes tárolási helyzet segít Önnek, ha szünetet tart a porszívózás közben.
- 2b Parkolási helyzet tároláshoz

### A teleszkópos cső használata

- 3 Tolja rá a gégecsőfogantyút a teleszkópos csőre, amíg a rögzítőgomb be nem kattann. A szétszereléshez nyomja meg a rögzítőgombot, és húzza szét az alkatrészeket.
- 4 Tolja rá a keménypadló-szívófejet a teleszkópos csőre, amíg a rögzítőgomb be nem kattann. A szétszereléshez nyomja meg a rögzítőgombot, és húzza szét az alkatrészeket.
- 5 Állítsa a teleszkópos csövet hosszabbra vagy rövidebbre úgy, hogy a rögzítőgombot a szívófej irányába mozdítva kihúzza vagy betolja a teleszkópos csövet. A teleszkópos cső mindkét végénél található egy rögzítőgomb.

## Slovenščina

### Sistem Oxy3system vam pomaga zmanjšati obremenitev hrbta, medtem ko čistite dom.

- 1 Da bi vaša hrbtenico čim manj obremenjevali, sodi v opremo sesalnika Oxy3system gibljivi ročaj, ki olajša dviganje in prenašanje aparata.
- 2a Kadar želite sesanje prekiniti, vam bo pripomogel primeren parkirni položaj.
- 2b Parkirni položaj pri shranjevanju.

### Kako se uporablja teleskopska cev?

- 3 Pritrdite teleskopsko cev na ročaj upogljive cevi tako, da zaskočnik klikne in pritrdi cev. Pri odstranjevanju cevi pa pritisnite gumb za zaklop in nato oba dela povlecite narazen.
- 4 Nastavek za trda tla pritrdite na teleskopsko cev tako, da zaskočnik klikne in pritrdi cev. Pri odstranjevanju nastavka pa pritisnite zaskočnik not in nato oba dela povlecite narazen.
- 5 Teleskopsko cev podaljšate ali skrajšate tako, da potisnete gumb za zaklop v smeri nastavka in istočasno prilagodite dolžino teleskopske cevi. Zaskočnik najdete na obeh koncih teleskopske cevi.

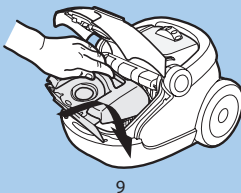
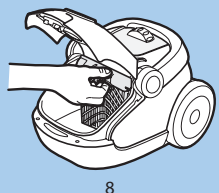
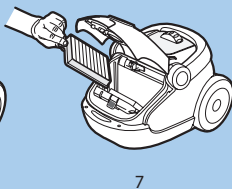
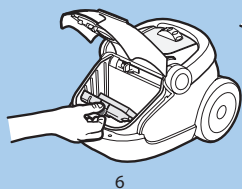
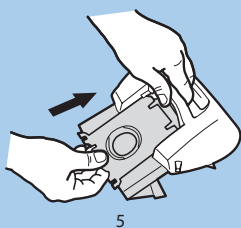
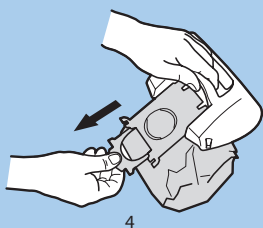
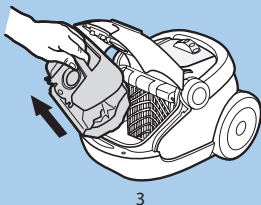
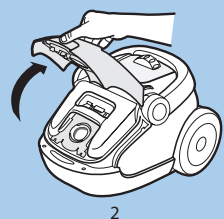
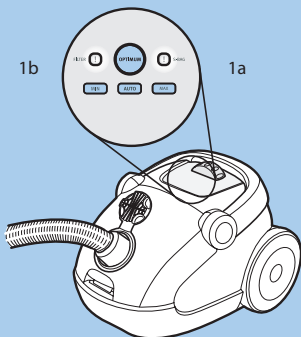
## Slovensky

### Oxy3system môže znížiť námahu chrbta pri upratovaní domácnosti.

- 1 Aby sa vaša chrbtica menej namáhala, patrí k vybaveniu vysávača Oxy3system flexibilný držiak, ktorý uľahčuje dvíhanie a prenášanie prístroja.
- 2a Ak chcete vysávanie prerušiť, pomôže vám tiež vhodná parkovacia poloha.
- 2b Odstavná poloha pri skladovaní.

### Ako používať teleskopickú trubicu

- 3 Teleskopickú trubicu pripevnite na rukoväť hadice tak, aby západka zaklapla. Demontujte stlačením poistnej západky a potiahnutím súčasti smerom od seba.
- 4 Hubicu na tvrdú podlahu nasadte na teleskopickú trubicu tak, aby západka zaklapla. Demontujte stlačením západky a potiahnutím súčasti smerom od seba.
- 5 Teleskopickú trubicu predĺžte alebo skráťte stlačením poistnej západky v smere hubice a súčasne s prispôbením jej dĺžky. Na oboch koncoch teleskopickej trubice sa nachádza západka.



## Hrvatski

### Zamjena vrećice za prašinu, s-bag®

- 1a Vrećica s-bag® mora biti očišćena ako se upali indikatorsko svjetlo.
- 2 Uklonite savitljivu cijev i podignite poklopac.
- 3 Uklonite držac vrećice za prašinu
- 4 Povucite karton da biste izvukli vrećicu za prašinu s-bag® iz utora. Vrećica za prašinu se na taj način automatski zatvara tako da prašina ne može izaci iz vrećice.
- 5 Novu vrećicu za prašinu s-bag® umetnite tako da pritisnete karton do kraja utora na držacu. Osjetit ćete da su utori došli na svoje mjesto. Zamijenite držac i zatvorite poklopac.

*Napomena: Vrećicu s-bag® zamijenite čak i ako nije potpuno puna (može biti blokirana) te nakon korištenja sredstva za čišćenje tepiha. Koristite samo Electroluxove originalne vrećice za prašinu s-bag® Anti-odour ili dugotrajnu vrećicu s-bag®.*

### Zamjena filtera za motor (Filter Ref EFH12a)

- 1b Zamjenite filter kad se upali svjetlosni indikator\* ili svake druge godine.
- 2 Uklonite savitljivu cijev i podignite poklopac.
- 3 Uklonite držac vrećice za prašinu
- 6 Otvorite držac filtra i nagnite ga naprijed.
- 7 Pažljivo uklonite prljavi filter i zamijenite ga novim.
- 8 Pritisnite držac filtra nazad dok ne sjedne na svoje mjesto.
- 9 Zamijenite držac vrećice (uključujući i s-bag®) i zatvorite poklopac. Sigurnosni zapor sprečava zatvaranje držaca filtra ako filter motora nije umetnut. Držac ne zatvarajte na silu.

## Srpski

### Zamena vrećice za prašinu, s-bag®

- 1a Vrećica za prašinu s-bag® mora da se zameni kada se ukljuci indikatorska lampica.
- 2 Uklonite fleksibilnu cev i podignite poklopac.
- 3 Uklonite drzac vrećice za prašinu
- 4 Povucite karticu na komori da biste izvadili s-bag® iz zljeba. Tako ćete automatski zatvoriti vrećicu za prašinu i spreciti da prašina izlazi iz nje.
- 5 Ubacite novu s-bag® vrećicu povlacenjem kartice na komori kroz do kraja zljeba drzac vrećice za prašinu tako da cujete da se zatvorio. Vratite drzac vrećice za prašinu i zatvorite poklopac.

*Napomena: Promenite s-bag® vrećicu čak i ako nije puna (može da se zapusi) i nakon korišćenja praska za pranje tepiha. Koristite isključivo originalne Electrolux vrećice za prašinu s-bag® Anti-odour (protiv neprijatnih mirisa) ili s-bag® Long Performance (dugotrajna).*

### Zamena filtera motora (Filter Ref EFH12a)

- 1b Zamenite filter kad je indikatorska lampica\* upaljena ili svake druge godine.
- 2 Uklonite fleksibilnu cev i podignite poklopac.
- 3 Uklonite drzac vrećice za prašinu
- 6 Otvorite drzac za filter motora i pomerite ga napred.
- 7 Pažljivo uklonite prljavi filter i zamenite ga novim.
- 8 Pritisnite drzac filtera nazad tako da legne na svoje mesto.
- 9 Vratite drzac vrećice za prašinu (uključujući i s-bag® vrećicu) i zatvorite poklopac. Sigurnosna kvacica sprečava da se drzac filtera zatvori dok se u njega ne stavi filter motora. Nemojte na silu pokušavati da zatvorite drzac filtera.

## Magyar

### Az s-bag® porzsák cseréje

- 1a Az s-bag® porzsákot akkor kell cserélni, amikor a megfelelő jelzőfény kigyullad.
- 2 Szerelje le a gégecsövet, és nyissa fel a fedelet.
- 3 Vegye ki a porzsáktartót.
- 4 Az s-bag® porzsák eltávolításához húzza a kartonlapot kifelé. Ezzel a porzsák is automatikusan lezáródik, így nem szóródik ki belőle a por.
- 5 Helyezze be az új s-bag® porzsákot, és a kartonlapot nyomja kattanásig a tartó vágatába. Helyezze vissza a tartót, és csukja be a fedelet.

*Megjegyzés: Az s-bag® porzsákot akkor is cserélje ki, ha nincs tele (eltömődhetett), valamint szőnyeg- vagy kárpittisztító por használata után is. Csak eredeti s-bag® Anti-odour vagy Long Performance s-bag® porzsákot használjon.*

### A motorszűrő cseréje (cikkszám: EFH12a)

- 1b A szűrőt a megfelelő jelzőfény\* kigyulladásakor illetve minden második évben cserélje.
- 2 Szerelje le a gégecsövet, és nyissa fel a fedelet.
- 3 Vegye ki a porzsáktartót.
- 6 Nyissa ki a motorszűrő tartóját, és hajtsa előre.
- 7 Óvatosan emelje ki a piszkos szűrőt, és helyezze be az újat.
- 8 Kattanásig tolja vissza a szűrőtartót.
- 9 Helyezze vissza a porzsáktartót (az s-bag® porzsákkal együtt), és csukja be a fedelet. Egy biztonsági retesz megakadályozza, hogy motorszűrő nélkül csukja be a szűrőtartót. Ne erőltesse a tartó becsukását.

## Slovenščina

### Zamenjava vrečke za prah, s-bag®

- 1a Vrečko za prah s-bag® morate zamenjati, ko zasveti kontrolna lučka.
- 2 Snemite cev in odprite pokrov.
- 3 Odstranite nosilec vrečke za prah.
- 4 Povlecite za prijemalo iz lepenke, da odstranite vrečko s-bag® iz utora. Tako se vrečka samodejno zapre, kar prepreči uhajanje prahu iz vrečke.
- 5 Novo vrečko s-bag® vstavite tako, da potisnete prijemalo iz lepenke do konca utora in nosilcu vrečke in zaslíšali boste klik. Nosilec namestite nazaj na svoje mesto in zaprite pokrov.

*Opozorilo: Vrečko za prah s-bag® zamenjajte tudi takrat, ko še ni polna (lahko je zamašena), prav tako jo zamenjajte po uporabi praška za čiščenje preprog. Uporabite le Electroluxove originalne vrečke, in sicer vrečke s-bag® Anti-odour ali Long Performance s-bag®.*

### Zamenjava motornega filtra (Filter Ref EFH12a).

- 1b Filter zamenjajte, ko se osvetli indikator\*, oziroma na dve leti.
- 2 Snemite cev in odprite pokrov.
- 3 Odstranite nosilec vrečke za prah.
- 6 Odprite nosilec za motorni filter in ga premaknite naprej.
- 7 Previdno odstranite umazan filter in ga zamenjajte z novim.
- 8 Potisnite nosilec filtra nazaj, da se zatakne.
- 9 Nosilec vrečke namestite nazaj na svoje mesto (vključno z vrečko s-bag®) in zaprite pokrov. Varnostna zaklopka prepreči, da bi se nosilec filtra zaprl, preden pravilno namestite motorni filter. Nosilca ne poskušajte zapreti na silo.

## Slovensky

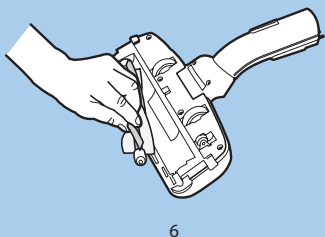
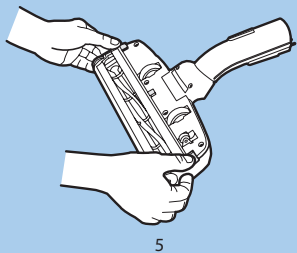
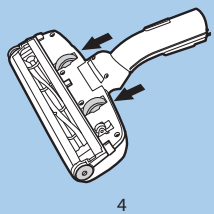
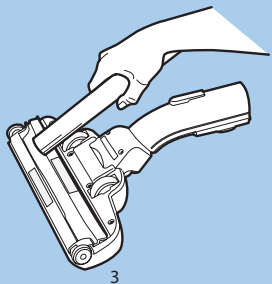
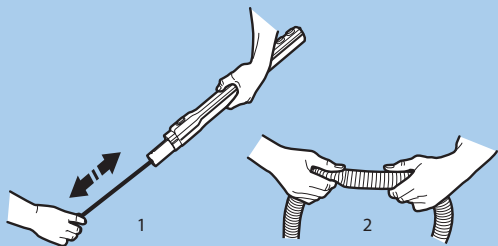
### Výmena prachového vrečka, vrečka s-bag®

- 1a Prachové vrečko s-bag® sa musí vyčistiť pri rozsvietení svetla indikátora.
- 2 Zložte hadicu a otvorte kryt.
- 3 Vyberte držiak prachového vrečka.
- 4 Odtiahnite lepenkový držiak, aby ste mohli vybrať prachové vrečko s-bag® z drážok. Tým sa prachové vrečko automaticky uzatvorí a zabráni sa unikaniu prachu z jeho vnútra von.
- 5 Vložte nové prachové vrečko s-bag® zatlačením kartónu na koniec drážok v držiaku, kým nebudete cítiť „cvaknutie“. Znovu nasadte držiak a zatvorte kryt.

*Pozor. Prachové vrečko s-bag® vymeňte, i keď nie je plné (môže byť zablokované) a po použití prášku na čistenie kobercov. Používajte výlučne originálne vrečka s-bag® Anti-odour alebo Long Performance s-bag® od firmy Electrolux.*

### Výmena motorového filtra (označenie filtra EFH12a)

- 1b Filter vymeňte ak sa rozsvieti indikátor filtra\* alebo každý druhý rok.
- 2 Zložte hadicu a otvorte kryt.
- 3 Vyberte držiak prachového vrečka.
- 6 Otvorte držiak filtra na motorovom filtri a prehnite ho smerom dopredu.
- 7 Opatrne vyberte špinavý filter a nahradte ho novým.
- 8 Držiak filtra tlačte naspäť, kým nezapadne na svoje miesto.
- 9 Znovu nasadte držiak vrečka (vrátane vrečka s-bag®) a zatvorte kryt. Bezpečnostná západka zabráňuje zatvoreniu držiaka filtra bez vloženého motorového filtra. Nesnažte sa násilu zatvoriť držiak.



## Hrvatski

### Čišćenje savitljive cijevi i nastavka

Usisavac se automatski zaustavlja ako su produžetak, cijev ili crijevo blokirani ili ako dođe do blokade filtra ili vrećice za prašinu. Isključite ga iz struje i počekajte 20-30 minuta da se usisavac ohladi. Uklonite uzrok blokade i/ili zamijenite prljavi filter ili punu vrećicu za prašinu s-bag®. Zatim ponovo uključite usisavac.

#### Cijevi i savitljive cijevi

- 1 Za uklanjanje uzroka blokiranja cijevi i crijeva koristite odgovarajući pribor.
- 2 Crijevo ponekad možete očistiti tako da ga stiskate. Budite pažljivi ako postoji mogućnost da je u crijevu zapelo staklo ili čavli.  
Napomena: Napomena: Garancija ne pokriva bilo kakva oštećenja crijeva izazvana čišćenjem.

#### Čišćenje nastavka za pod

- 3 Da bi izbjegli pad snage usisavanja, često čistite nastavke za tepihe/tvrde podove. Najlakše ćete ga očistiti ako upotrijebite samu ručku savitljive cijevi.
- 4 Pomocne kotace treba pažljivo izvuci van. Očistite ih po potrebi i vratite nazad obrnutim redoslijedom.

#### Čišćenje električnog nastavka\*

Uvijek najprije isključite usisavac iz struje.

- 5 Da biste uklonili poklopac rotirajuće četke, vanjski poklopac gurnite prema van a srednji poklopac udesno. Tako ćete također osloboditi kotace za čišćenje.
- 6 Podignite rotirajuću četku i očistite je. Uklonite dlake koje su se zaglavile tako da ih odrežete škarama. Sastavite obrnutim redoslijedom.
- 4 Pomocni kotac treba pažljivo izvuci van. Očistite ga po potrebi i vratite nazad obrnutim redoslijedom.

#### Čišćenje turbo nastavka\*

- 6 Uklonite dlake koje su se zaglavile tako da ih odrežete škarama. Sastavite obrnutim redoslijedom.
- 4 Pomocni kotac treba pažljivo izvuci van. Očistite ga po potrebi i vratite nazad obrnutim redoslijedom.

\* Samo neki modeli.

## Srpski

### Čišćenje fleksibilne cevi i nastavka

Usisavac se automatski zaustavlja ako se blokira papucica, zapusi cev ili crevo, odnosno ako se zapusi filter ili vrećica za prašinu. Isključite usisavac iz struje i pustite ga da se ohladi 20 do 30 minuta. Otklonite zapusenje i/ili zamijenite prljavi filter ili punu s-bag® vrećicu za prašinu. Zatim ponovo uključite usisavac.

#### Cevi i fleksibilne cevi

- 1 Koristite odgovarajuću alatku za čišćenje cevi i creva od zapusenja.
- 2 Crevo ponekad možete očistiti tako što ćete ga „masirati“. Međutim, budite pažljivi jer postoji opasnost da se, na primer, staklo ili ekseri zaglave u crevu.  
Napomena: Napomena: Garancija ne pokriva oštećenja creva nastala tokom njegovog čišćenja.

#### Čišćenje nastavka za pod

- 3 Da biste izbjegli pad snage usisavanja, redovno čistite nastavak za tepihe/tvrde podove. Najlakši način čišćenja je da upotrijebite dršku fleksibilne cevi.
- 4 Pomocne tockove treba pažljivo izvuci nadesno. Očistite ih na potreban način i ponovo sastavite obrnutim redom.

#### Čišćenje električnog nastavka\*

Uvek prvo isključite usisavac iz struje.

- 5 Da biste uklonili poklopac rotirajuće četke, pritisnite nagore spoljni poklopac, a srednji poklopac nadesno i tako ćete osloboditi tockove kako biste ih očistili.
- 6 Podignite rotirajuću četku i očistite je. Uklonite dlake koje su se zaglavile tako što ćete ih odseci makazicama. Sastavite delove obrnutim redom.
- 4 Pomocni tockac treba pažljivo izvuci pravo. Očistite ih na potreban način i ponovo sastavite obrnutim redom.

#### Čišćenje turbo nastavka\*

- 6 Uklonite dlake koje su se zaglavile tako što ćete ih odseci makazicama. Sastavite delove obrnutim redom.
- 4 Pomocni tockac treba pažljivo izvuci pravo. Očistite ih na potreban način i ponovo sastavite obrnutim redom.

\* Samo za određene modele.



## Magyar

### A tömlő és a szívófej tisztítása

A porszívó automatikusan leáll, ha valahol elzáródik a szívófej, a cső vagy a gégecső, illetve ha eltömődik a szűrő vagy a porzsák. Húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzattól, és hagyja a porszívót 20–30 percig hűlni. Távolítsa el az elzáródást okozó tárgyat, és/vagy cserélje ki a piszkos szűrőt vagy a megtelt s-bag® porzsákot. Indítsa be újra a porszívót.

### Csővek és gégecsövek

- 1 A csövek és a gégecső dugulásának megszüntetéséhez megfelelő eszközt használjon.
- 2 A gégecső elzáródását néha nyomkodással is megszüntetheti. Ekkor azonban legyen óvatos, mert esetleg üvegdarabok vagy szögek fúródhatnak át rajta.  
Megjegyzés: Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett semmilyen károsodására.

### A padló tisztító fej tisztítása

- 3 A szívóerő csökkenésének megelőzéséhez tisztítsa gyakran a szőnyeg-/keménypadló-szívófejet. Tisztítsa legkönnyebben a gégecső-fogantyú segítségével végezhető el.
- 4 A kiegészítő kerekeket óvatosan húzza ki. Tisztítsa meg szükség szerint az alkatrészeket, és fordított sorrendben szerelje vissza őket.

### Az elektromos meghajtású szívófej\* tisztítása

- Először mindig húzza ki a porszívó hálózati csatlakozóját az aljzattól.
- 5 A forgókefe fedelének eltávolításához tolja kifelé a külső fedelet, majd jobbra a középső fedelet. Ezzel a kerekek is szabadabbá válnak a tisztításhoz.
  - 6 Emelje ki és tisztítsa meg a forgókefét. Az összegabalyodott haj- vagy szőrszálakat ollóval távolítsa el. Az összeszerelést a fentiekben leírtak alapján, de fordított sorrendben hajtsa végre.
  - 4 A kiegészítő kereket óvatosan húzza ki. Tisztítsa meg szükség szerint az alkatrészeket, és fordított sorrendben szerelje vissza őket.

### A turbó szívófej\* tisztítása

- 6 Az összegabalyodott haj- vagy szőrszálakat ollóval távolítsa el. Az összeszerelést a fentiekben leírtak alapján, de fordított sorrendben hajtsa végre.
- 4 A kiegészítő kereket óvatosan húzza ki. Tisztítsa meg szükség szerint az alkatrészeket, és fordított sorrendben szerelje vissza őket.

\* Csak egyes típusokhoz.

## Slovenščina

### Čiščenje upogljive cevi in nastavka

Sesalnik se samodejno ustavi, če se zamaši nastavek, cev, upogljiva cev, filter ali vrečka za prah. Kabel izvlecite iz vtičnice in pustite sesalnik 20-30 minut, da se ohladi. Odstranite oviro in/ali zamenjajte umazani filter ali polno vrečko za prah s-bag®. Nato sesalnik ponovno vklopite.

### Cevi in upogljive cevi

- 1 Za odstranjevanje ovir iz cevi in upogljive cevi uporabljajte primerno orodje.
- 2 Včasih lahko očistite upogljivo cev z "masažo". Toda morate biti previdni, če obstaja možnost, da se je v cevi npr. zataknilo steklo ali nohti.  
Opozorilo: Garancija ne vključuje poškodb, ki so povzročene na ceveh med čiščenjem.

### Čiščenje krtače za tla

- 3 Zmanjšano zmogljivost sesanja boste preprečili, če boste pogosto očistili nastavek za preproge/trde pode. Najhitreje ga lahko očistite z ročico upogljive cevi.
- 4 Pomožna kolesa morate previdno povleči ven. Po potrebi jih očistite in namestite nazaj v obratnem vrstnem redu.

### Čiščenje električne turbo krtače\*

- Vedno najprej izklopite sesalnik in izvlecite kabel iz vtičnice.
- 5 Pokrov krtačnega valja snamete tako, da potisnete zunanji pokrov ven, srednji pokrov na desno, to pa bo sprostilo kolesa in lahko jih boste očistili.
  - 6 Dvignite krtačni valj in ga očistite. Odstranite lase, ki so se morda zataknili, tako, da jih odstrijete s škarjami. Namestite nazaj v obratnem vrstnem redu.
  - 4 Pomožna kolesa morate previdno povleči ven. Po potrebi jih očistite in namestite nazaj v obratnem vrstnem redu.

### Čiščenje turbo krtače\*

- 6 Odstranite lase, ki so se morda zataknili, tako, da jih odstrijete s škarjami. Namestite nazaj v obratnem vrstnem redu.
- 4 Pomožna kolesa morate previdno povleči ven. Po potrebi jih očistite in namestite nazaj v obratnem vrstnem redu.

\* Le določeni modeli.

## Slovensky

### Čistenie hadice a hubice

Vysávač sa automaticky zastaví v prípade zablokovania hubice, trubic alebo hadice alebo v prípade, že sa zablokuje filter alebo prachové vrečko. Vysávač odpojte z elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť po dobu 20 až 30 minút. Odstráňte upchatie alebo vymeňte špinavý filter alebo plné prachové vrečko s-bag®. Následne opätovne zapnite vysávač.

### Trubice a hadice

- 1 Použite vhodnú pomôcku pri odstraňovaní upchatia trubic alebo hadice.
- 2 Niekedy môžete hadicu tiež vyčistiť jej „masírovaním“. Mali by ste postupovať opatrne, ak je riziko, že sa v hadici zachytia napríklad nechty alebo sklo.  
Pozor. Poznámka. Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek poškodenie hadice, spôsobené pri jej čistení.

### Čistenie podlahovej hubice

- 3 Znižovaniu sacieho výkonu môžete zabrániť častým čistením kobercovaj/podlahovej hubice. Toto sa robí najľahšie pomocou rukoväte hadice.
- 4 Pomocné kolieska by ste mali vyťahovať von opatrne. Riadne vyčistite a znovu nasadte v opačnom poradí.

### Čistenie rotačnej kefy\*

- Vždy najprv vysávač odpojte od elektrickej siete.
- 5 Kryt čistiaceho kotúča vyberiete tak, že vytlačíte vonkajší kryt von a stredný kryt doprava, čím sa tiež uvoľnia kolieska na čistenie.
  - 6 Zdvihnite čistiaci kotúč a vyčistite ho. Odstráňte zachytené vlasy tak, že ich poprestrihujete nožnicami. Znovu nasadte v opačnom poradí.
  - 4 Pomocné kolieska by sa mali vyťahovať von opatrne. Riadne vyčistite a znovu nasadte v opačnom poradí.

### Čistenie turbo hubice\*

- 6 Odstráňte zachytené vlasy tak, že ich poprestrihujete nožnicami. Znovu nasadte v opačnom poradí.
- 4 Pomocné kolieska by sa mali vyťahovať von opatrne. Riadne vyčistite a znovu nasadte v opačnom poradí.

\* Len niektoré modely.



## Hrvatski

### Otklanjanje smetnji i obavijesti za korisnike Otklanjanje smetnji

#### Usisivač ne radi

- 1 Provjerite da li je kabel uključen u električnu mrežu.
- 2 Provjerite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- 3 Provjerite da nije pregorio osigurač.

#### Usisivač se gasi

- 1 Provjerite da li je vrećica za prašinu, s-bag®, puna. Ako jeste, zamijenite je s novom.
- 2 Da li su nastavak, cijevi ili savitljiva cijev začepljeni?
- 3 Da li su filteri začepljeni?

#### Voda je ušla u usisivač

Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electrolux servisu. Oštećenja nastala ulaskom vode u motor nisu pokrivena jamstvom.

#### Obavijesti za korisnike

Ovaj proizvod je stvoren sa brigom za okoliš. Svi su plastični dijelovi označeni za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama:

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Ako imate komentara na usisivač ili na Upute za korisnika, obratite nam se porukom na: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

*Najlakši način da nabavite s-bag® vrećice za prašinu i drugi pribor za Vaš Usisivač je posjeta naše web stranice: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).*

## Srpski

### Otklanjanje smetnji i informacije za korisnike

#### Otklanjanje smetnji

##### Usisivač ne radi

- 1 Proverite da li je električni kabel uključen u električnu mrežu.
- 2 Proverite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- 3 Proverite da nije pregoreo osigurač.

##### Usisivač se gasi

- 1 Proverite da li je vrećica za prašinu, s-bag®, puna. Ako jeste, zamenite je sa novom.
- 2 Da li su nastavak, cevi ili fleksibilna cev začepljeni?
- 3 Da li su filteri zapušeni?

##### Voda je ušla u usisivač

Motor ćete morati zameniti u ovlaštenom Electrolux servisu. Oštećenja nastala ulaskom vode u motor nisu obuhvaćena garancijom.

#### Informacije za korisnike

Proizvod je izrađen tako da čuva okolinu Svi plastični delovi označeni su za recikliranje Detalje potražite na našim web stranicama: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Ako uimate komentar o usisivaču ili brošuri Uputa za upotrebu pošaljite e-poštu na: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

*Najlakši način da nabavite s-bag® kese za prašinu i drugi pribor za Vaš usisivač je poseta naše web stranice: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).*

## Magyar

### Hibaelhárítás és ügyféltájékoztatás

#### Hibaelhárítás

##### A porszívó nem indul

- 1 Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van-e a konnektorhoz.
- 2 Ellenőrizze, hogy a dugó vagy a vezeték nem sérült-e.
- 3 Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem égett-e ki.

##### A porszívó leáll

- 1 Ellenőrizze, hogy nincs-e tele az s-bag® porzsák. Ha igen, cserélje ki egy újra.
- 2 Nem dugult el a szívófej, a cső vagy a gégecső?
- 3 Nem dugultak el a szűrők?

##### Víz került a porszívóba

A motort egy Electrolux szervizközpontban ki kell cserélni. A motor vízbejutás által bekövetkező károsodására a garancia nem terjed ki.

#### Ügyféltájékoztatás

E termék tervezésekor különös figyelmet fordítottunk a környezetvédelmi szempontokra. Megjelöltük az összes újrahasznosítható műanyag elemet. További információk az interneten, a [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com) oldalon található. A porszívóval vagy a használati utasítással kapcsolatos bármilyen észrevétel esetén kérjük a [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com) e-mail címen keressen bennünket.

*Az s-bag® porzsákok és egyéb porszívókellékek beszerzésének legegyszerűbb módja, ha meglátogatja honlapunkat: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).*

## Slovenščina

### Odpravljanje težav in obveščanje kupcev

#### Odpravljanje težav

##### Sesalnik se ne prižge

- 1 Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- 2 Preverite, ali je kabel ali vtičnik poškodovan.
- 3 Preverite varovalko.

##### Sesalnik se ugaša

- 1 Preverite, ali je vrečka za prah s-bag® polna. Če je temu tako, jo zamenjajte.
- 2 Ali je krtača, cev, ali uopgljiva cev zamašena?
- 3 Ali so filtri zamašeni?

##### Voda je prišla v sesalec

Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

#### Informacije za potrošnika

Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanja okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com). Če imate pripombe na sesalnik ali na navodila za uporabo, nam jih sporočite z e-pošto: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com).

*Vrečke za prah "s-bag"® in ostali dodatni pribor za vaš sesalnik si lahko ogledate na spletni strani: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).*

## Slovensky

### Odstraňovanie porúch a informácie pre spotrebiteľov

#### Odstraňovanie porúch

##### Vysávač sa nedá spustiť

- 1 Skontrolujte, či je kábel pripojený do siete.
- 2 Skontrolujte, či nie je poškodená zástrčka alebo kábel.
- 3 Skontrolujte, či nie je vypálená poistka.

##### Vysávač sa zastaví

- 1 Skontrolujte, či nie je prachové vrečko s-bag® plné. Ak áno, vymeňte ho.
- 2 Je upchatá hubica, trubica alebo hadica?
- 3 Sú upchaté filtre?

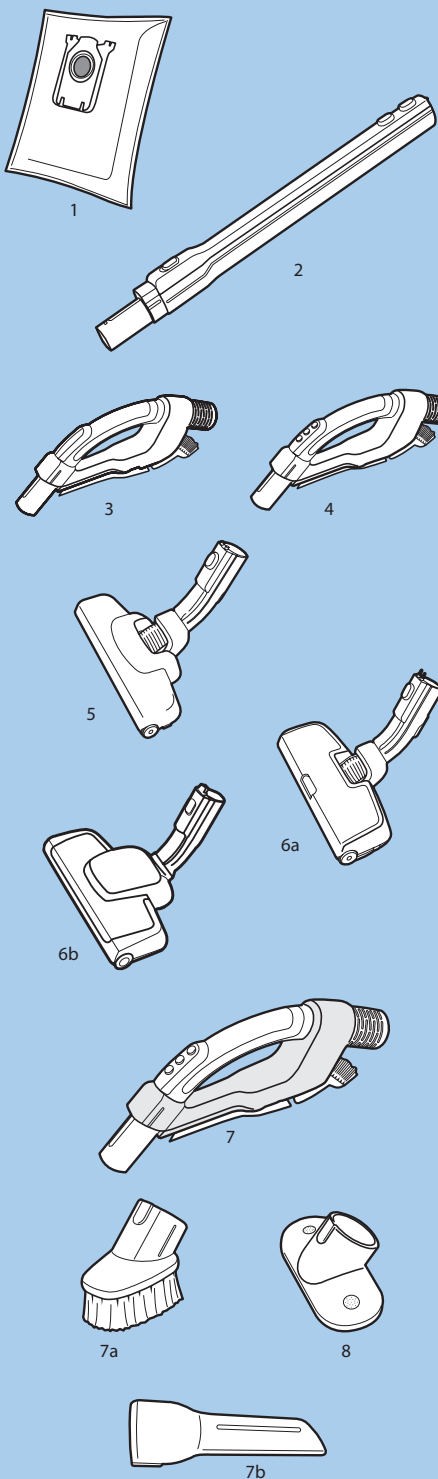
##### Do vysávača sa dostala voda

Bude potrebné vymeniť motor v servisnom centre Electrolux. Na poškodenie motora spôsobené vniknutím vody sa nevzťahuje záruka.

#### Informácie pre spotrebiteľa

Tento výrobok je navrhnutý so zohľadnením ochrany životného prostredia. Všetky plastické časti sú označené pre účely recyklácie. Kvôli podrobnostiam si pozrite našu webovú stranu: [www.electrolux.sk](http://www.electrolux.sk). Ak máte akékoľvek pripomienky k vysávaču alebo k brožúre s návodom na používanie, pošlite nám elektronickú poštu na adresu: [servis@electrolux.sk](mailto:servis@electrolux.sk).

*Prachové vrečky s-bag® a iné príslušenstvo pre váš vysávač získate u našich predajcov a servisných partnerov. Zoznam je súčasťou záručného listu.*



## Română

### Accesorii și măsuri de protecție

#### Accesorii

- 1 s-bag® s-bag® Anti-odour și Long Performance
- 2 Tub telescopic sau tub telescopic cu cablu electric\*
- 3\* Mâner de furtun
- 4\* Mâner de furtun cu telecomandă
- 5\* Duză pentru covor/pardoseală
- 6a\* Duză motorizată pentru pardoseală
- 6b\* Duză turbo
- 7 Spațiu accesorii. Conține perie de praf (7a) și duză pentru fante înguste (7b).
- 8 Duză pentru tapițerie

#### Măsuri de protecție

Oxy3system trebuie folosit numai de adulți, pentru curățarea normală a interioarelor de locuințe. Aspiratorul este dublu izolat și nu necesită împământare.

#### Nu aspirați niciodată:

- În zone umede.
- În apropierea unor gaze sau alte substanțe inflamabile
- Fără punga de colectare a prafului sau punga s-bag® (pentru a evita deteriorarea aspiratorului). Aspiratorul este prevăzut cu un dispozitiv de siguranță care nu permite închiderea capacului fără a introduce o pungă s-bag®. Nu încercați să forțați închiderea capacului.

#### Nu aspirați niciodată:

- Obiecte tăioase.
  - Lichide (acestea pot deteriora grav aparatul).
  - Cenușă fierbinte sau rece, mucuri de țigară nestinse etc.
  - Praf fin, de exemplu ghips, ciment, făină, scrum.
- Acestea pot deteriora grav motorul – garanția nu acoperă acest tip de defecțiuni.

#### Măsuri de siguranță privind cablul electric:

- Cablul electric deteriorat va fi înlocuit numai la un centru de service autorizat Electrolux. Garanția nu acoperă defecțiunile la cablul electric al aparatului.
- Nu deplasați și nu ridicați niciodată aspiratorul trăgând de cablu.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de orice operație de curățare sau întreținere.
- Verificați regulat integritatea cablului. Nu utilizați niciodată aspiratorul cu cablul electric deteriorat.

*Toate activitățile de întreținere și reparație trebuie efectuate numai de un service autorizat Electrolux.  
Păstrați aspiratorul într-un loc uscat.*

\* Disponibil numai pentru unele modele

## Română

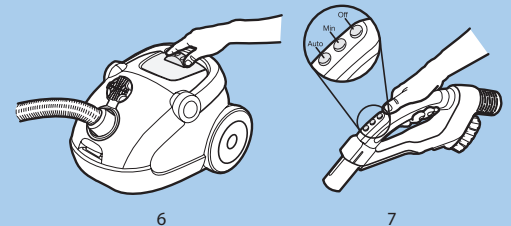
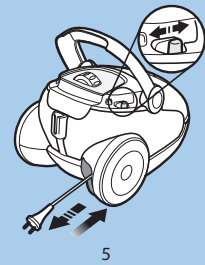
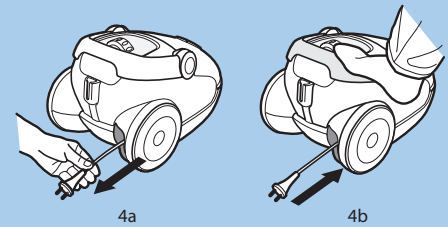
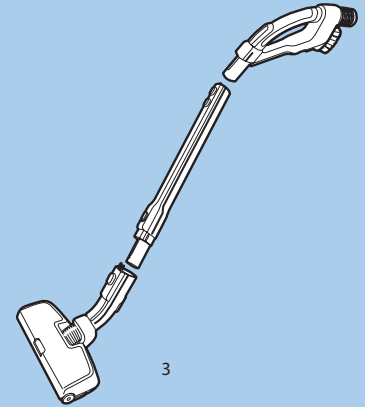
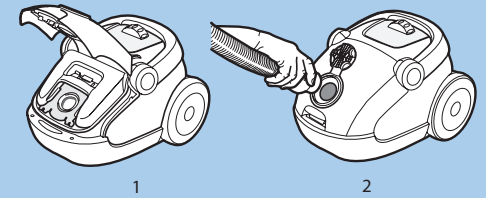
### Înainte de a începe

- 1 Asigurați-vă că pungă s-bag® este la locul ei.
- 2 Introduceți furtunul până când clema anclanșează. (Pentru a desprinde furtunul, apăsați clema.)
- 3 Fixați tubul telescopic la mânerul furtunului și la duza pentru pardoseală (când doriți să îl scoateți din nou, apăsați butonul de blocare și trageți de componente pentru a le separa). Dacă aveți aspirator cu telecomandă\*, asigurați-vă că butonul este apăsat în mod adecvat.
- 4a Trageți în afară cablul de alimentare și introduceți-l în priză.
- 4b Apăsați mânerul aspiratorului pentru a înfășura cablul (țineți de fișă ca să nu vă lovească).
- 5 Unele aspiratoare, în funcție de model, sunt prevăzute cu un înfășurător de cablu automat (autorevers). Trageți în afară cablul de alimentare și conectați aspiratorul la rețeaua electrică. Deplasați butonul înapoi, pentru a înfășura sau desfășura cablul, după cum este necesar. Pentru blocarea cablului, deplasați butonul înainte, de îndată ce a ajuns la lungimea necesară.
- 6 Porniți aspiratorul folosind butonul de control rotativ. Măriți/reduceți puterea de aspirare prin reglarea butonului de control rotativ. În poziția auto\*, puterea de aspirare este reglată automat, în funcție de suprafața aspirată.
- 7 Dacă aveți aspirator cu telecomandă\*, aparatul se pornește prin apăsarea ușoară a butonului auto sau min. În poziția auto, puterea de aspirare este reglată automat, în funcție de suprafața aspirată. Puteți da puterea la maxim ținând apăsat butonul auto pentru mai mult de 1 secundă. În această poziție, puterea de aspirare nu mai este ajustată automat. Reduceți puterea apăsând butonul min. Opriti aspiratorul ținând apăsat butonul OFF pentru mai mult de 1 secundă.

### Controlați luminile la pornire

Când se pornește aspiratorul, se aprind inițial toate luminile de control. După aceea se vor stinge toate luminile, cu excepția luminii de funcționare optimă. Dacă aspiratorul dumneavoastră Oxy3system este prevăzut cu telecomandă\*, imediat după ce îl conectați la rețeaua de alimentare se aprind luminile min - auto - max. După aceea, puteți selecta puterea de aspirare apăsând unul din butoanele de pe mânerul furtunului.

\* Disponibil numai pentru unele modele.



## Română

### Pentru a obține cele mai bune rezultate

**Pardoseli și covoare:** Duza pentru pardoseală (1) și duza electrică pentru pardoseală (2a) / duza turbo (2b) recunosc tipul de suprafață care este curățată cu aspiratorul. Pentru carpete puteți reduce, de asemenea, puterea de aspirare.

**Locuri înguste, colțuri etc.:** Folosiți duza pentru spații înguste (3).

**Mobilier tapițat:** Folosiți duza pentru mobilă (4).

**Perdele, textile subțiri etc.:** Folosiți duza pentru mobilă (4). Dacă este necesar, reduceți puterea de aspirare.

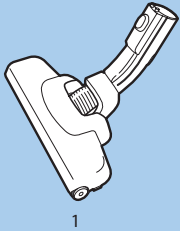
**Rame, rafturi etc.:** Folosiți peria de praf (5).

### Utilizarea duzei electrice\* / duzei turbo\*

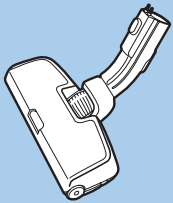
Duza electrică pentru pardoseală / duza turbo este ideală atât pentru pardoseli, cât și pentru covoare.

Duza electrică pentru pardoseală își primește alimentarea electrică de joasă tensiune prin intermediul tubului telescopic și al furtunului, nefiind necesară nici o conectare în plus. Prezența unei lumini albastre pe duză indică faptul că peria se rotește. Dacă un corp străin se blochează în peria rotativă și o oprește, indicatorul luminos se va stinge.

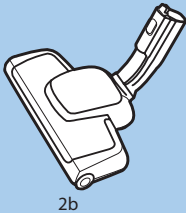
*NB: Nu folosiți duza electrică / duza turbo pe carpete cu franjuri lungi sau cu o grosime mai mare de 15 mm. Pentru a evita deteriorarea covorului, nu mențineți duza în poziție fixă în timp ce peria se rotește. Nu treceți duza peste cabluri electrice și opriți aspiratorul imediat după folosire.*



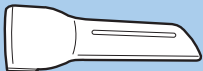
1



2a



2b



3



4



5

\* Disponibil numai pentru unele modele.

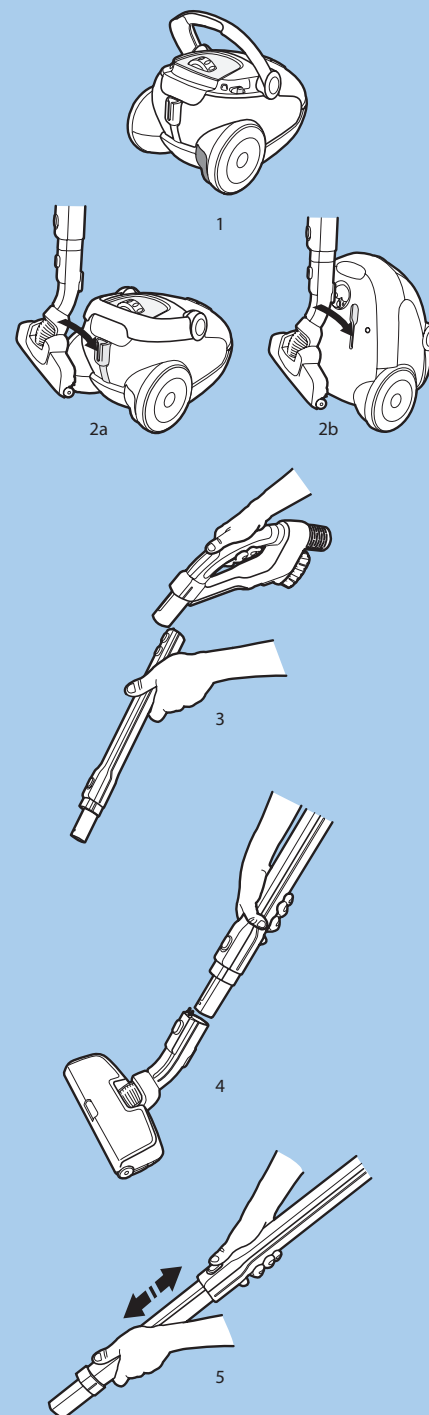
## Română

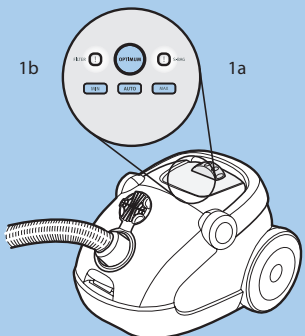
### Oxy3system poate contribui la reducerea solicitării spatelui în timp ce faceți curat în casă

- 1 Pentru a vă menaja spatele, Oxy3system este prevăzut cu un mâner flexibil care ușurează ridicarea și transportul aparatului.
- 2a În plus, poziția convenabilă de parcare vă ajută când luați o pauză în timpul aspirării.
- 2b Poziția de parcare pentru depozitare.

### Cum se folosește tubul telescopic

- 3 Fixați tubul telescopic la mânerul furtunului până când clema aclașează. Pentru a le îndepărta, apăsați butonul de blocare și trageți de componente, pentru a le desprinde.
- 4 Asamblați duza pentru pardoseală la tubul telescopic până când clema aclașează. Pentru a le îndepărta, apăsați clema și trageți de componente, pentru a le desprinde.
- 5 Tubul telescopic poate fi prelungit sau scurtat prin împingerea butonului de blocare spre duză, reglându-i în același timp lungimea. Tubul telescopic este prevăzut la fiecare capăt al său cu câte o clemă.





## Română

### Înlocuirea sacului de colectare a prafului, s-bag®

- 1a Când se aprinde lumina indicatoare, sacul pentru praf s-bag® trebuie să fie curățat.
- 2 Îndepărtați furtunul și deschideți capacul.
- 3 Îndepărtați suportul sacului pentru praf
- 4 Trageți de discul de carton pentru a scoate punga s-bag® din garnitură. Sacul pentru praf este astfel sigilat automat, împiedicându-se răspândirea prafului din sac.
- 5 Introduceți un nou sac s-bag®, împingând cartonul chiar în capătul garniturii din suport, până când auziți un "clic". Înlocuiți suportul și închideți capacul.

*NB: Schimbați sacul pentru praf s-bag®, chiar dacă nu este plin (este posibil să fie blocat), precum și după folosirea prafului de curățat covoare. Folosiți doar saci pentru praf s-bag® originali Electrolux, Anti-odour sau Long performance.*

### Înlocuirea filtrului motorului (Ref Filtru EFH12a)

- 1b Înlocuiți filtrul atunci când lampa\* semnalizatoare indica acest lucru sau o dată la doi ani.
- 2 Îndepărtați furtunul și deschideți capacul.
- 3 Îndepărtați suportul sacului pentru praf
- 6 Deschideți suportul filtrului pentru filtrul motorului și îndoiți-l, apăsându-l înainte.
- 7 Îndepărtați cu atenție filtrul murdar și înlocuiți-l cu unul nou.
- 8 Apăsăți suportul filtrului înapoi, până se fixează în poziție.
- 9 Montați la loc suportul sacului pentru praf (inclusiv sacul s-bag®), iar apoi închideți capacul. O clemă de siguranță împiedică închiderea suportului filtrului fără ca filtrul motorului să fie montat. Nu încercați să forțați suportul să se închidă.



## Română

### Curățarea furtunului și a duzei

Aspiratorul se oprește automat dacă se înfundă duza, tuburile, sau furtunul sau dacă se înfundă filtrul sau sacul pentru praf. Scoateți aspiratorul din priză și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Desfundați și/sau înlocuiți filtrul murdar sau sacul pentru praf s-bag\* plin. Apoi porniți din nou aspiratorul.

### Tuburi și furtunuri

- 1 Folosiți un instrument adecvat pentru desfunda tuburile și furtunul.
- 2 Uneori puteți curăța furtunul prin "masaj". Dacă există totuși riscul ca în furtun să fi ajuns bucăți de sticlă sau cuie, trebuie să fiți atent.  
NB: Notă: Garanția nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curățării acestuia.

### Curățarea duzei pentru pardoseală

- 3 Pentru a evita reducerea puterii de aspirare, curățați frecvent duza pentru covoare/pardoseală. Aceasta se curăță cel mai ușor folosind mânerul furtunului.
- 4 Roțile auxiliare trebuie trase direct în afară cu atenție. Curățați în funcție de necesități și montați la loc în ordinea inversă.

### Curățarea duzei electrice\*

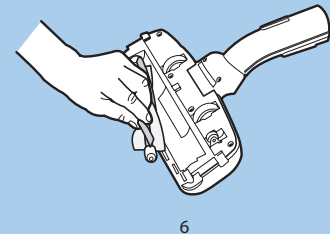
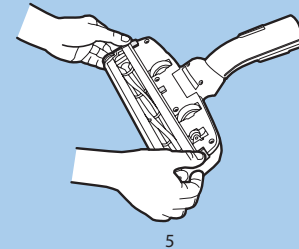
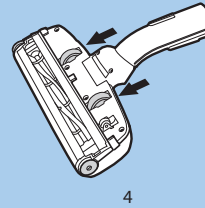
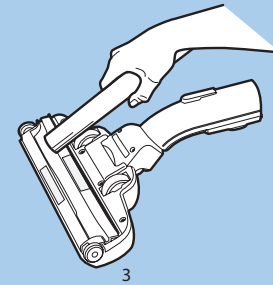
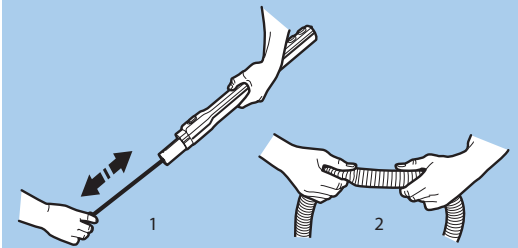
Întotdeauna, deconectați mai întâi aspiratorul de la rețeaua electrică.

- 5 Pentru a îndepărta capacul periei, împingeți capacul exterior în afară și capacul din mijloc la dreapta, fiind astfel eliberate și roțile pentru curățare.
- 6 Ridicați peria și curățați-o. Îndepărtați toate firele de păr care se poate să fi fost prinse, tăindu-le cu un foarfece. Montați peria la loc, în ordinea inversă.
- 4 Roata auxiliară trebuie trasă direct în afară, cu atenție. Curățați în funcție de necesități și montați la loc în ordinea inversă.

### Curățarea duzei turbo\*

- 6 Îndepărtați toate firele de păr care se poate să fi fost prinse, tăindu-le cu un foarfece. Montați peria la loc, în ordinea inversă.
- 4 Roata auxiliară trebuie trasă direct în afară, cu atenție. Curățați în funcție de necesități și montați la loc în ordinea inversă.

\* Disponibil numai pentru unele modele.





## Română

### Rezolvarea problemelor și informații pentru clienți

#### Rezolvarea problemelor

##### Aspiratorul nu pornește

- 1 Verificați dacă ați conectat cablul la rețeaua electrică.
- 2 Verificați integritatea cablului și a fișei.
- 3 Verificați dacă siguranța nu este arsă.

##### Aspiratorul se oprește

- 1 Verificați dacă nu cumva punga de colectare a prafului sau punga s-bag® este plină. În caz afirmativ înlocuiți punga cu una goală.
- 2 S-a înfundat duza, tubul sau furtunul?
- 3 S-au înfundat filtrele?

##### A intrat apă în aspirator

Motorul trebuie înlocuit la un centru de service Electrolux. Garanția nu acoperă defectarea motorului cauzată de pătrunderea apei în acesta.

#### Informații pentru clienți

Acest produs are la bază o concepție ecologică. Toate piesele de plastic sunt marcate în vederea reciclării. Pentru detalii, vizitați site-ul nostru:

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Dacă aveți observații referitoare la aspirator sau la broșura cu instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să ne scrieți pe adresa email: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

*Cea mai ușoară cale de a vă procura pungii s-bag® pentru colectarea prafului sau alte accesorii pentru aspiratorul dumneavoastră este să vizitați site-ul nostru web de la adresa [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).*

## Sweden

För dig som bor i Sverige!

Electrolux gör livet lite enklare.

För att du som användare skall få så mycket nytta som möjligt med din dammsugare behöver du ha de rätta tillbehören. Det är väldigt viktigt att alltid ha nya fräscha dammsugarpåsar och filter till din dammsugare så att du inte förlorar effekt eller prestanda.

Om du har svårigheter med att hitta Electrolux dammsugarpåsar, filter eller andra tillbehör kan du köpa dem direkt på internet eller via vår telefonservice. Du kan även prenumerera på dammpåsar och filter. Du besämmer själv hur ofta och du vill ha påsarna levererade och vilken typ du vill ha - allt levereras direkt hem till dig och du behöver aldrig mer bry dig om att leta efter dammsugarpåsar. Du får din leverans inom några dagar.

#### s-bag serien

s-bag är namnet på en specialdesignad dammsugarpåse som passar till din nya dammsugare. Det finns fyra olika typer i serien som alla har sin speciella funktion:

- Classic
- Clinic
- Anti-odour
- Long Performance

#### Andra bra saker du kan köpa av oss är t.ex:

- Munstycken - ett antal olika munstycken med olika funktion
- Filter - Motorfilter och HEPA. Tvättbara eller inte - du väljer själv.
- Special tillbehör:
- Mini kit - ett antal små munstycken för att komma åt på „omöjliga ställen“
- Husdjurs kit - perfekt när du vill ta bort djurhår från möbler etc.
- Auto kit - för dig som vill hålla bilen ren på ett enkelt sätt

#### Beställ såhär:

Ring oss eller beställ via internet:

[www.electrolux.se](http://www.electrolux.se)

Telefon: 036 -38 79 60

## Denmark

Electrolux gør livet lidt lettere for dig  
Abonner på støvsugerposer eller filtre og få  
det leveret derhjemme

Der findes bedre måder at anvende tiden på  
end at lede efter støvsugerposer – abonner  
derfor på s-bag støvsugerposer  
s-bag® er originalposen til alle nyere støvsu-  
gere fra Electrolux, VOLTA og AEG.  
s-bag® er udviklet sammen med din  
støvsugere med det formål at optimere  
rengøringseffekten og dermed give dig et  
sundere hjem. Der er nu muligt at få disse  
poser leveret gennem brevsprækken med  
jævne mellemrum.

**s-bag® findes i 4 forskellige varianter**  
**s-bag® Classic: Original posen.**

- God filtrering, hygiejnisk og let at  
anvende

**s-bag® Clinic: Ideel for allergikere**

- Tre lag, filtrerer 5 gange bedre end en  
almindelig papirpose
- Filtrerer op til 99% af partikler som  
f.eks. pollen, sporer, katte-  
og husstøvmider mv.

**s-bag® Anti-Odour: Det indlysende valg  
for husdyrejere!**

- Neutraliserer ubehagelig lugt ved  
hjælp af aktivt kul
- Syntetisk materiale som filtrerer  
dobbelt så godt som en  
normal papirpose og holder længere

**s-bag® Long Performance: Den nye gene-  
rationen af fuldsyntetiske poser med  
en uovertruffen funktionalitet**

- Sugereffekt og luftgennemstrømning  
bibeholdes under hele  
posens levetid
- Høj filtreringsevne takket være det  
specielle syntetiske  
materiale som tilbageholder op til 99%  
af støvpartiklerne
- Holdbar og økonomisk i brug med  
dobbelt så lang levetid  
som en normal papirpose
- 4 liter volume

For bestilling via internet:  
[www.electrolux.dk](http://www.electrolux.dk)  
Telephone: +45 45 26 42 00

## Norway

For de som bor i Norge  
Electrolux gjør livet litt enklere.  
For at du som bruker skal få så mye nytte av  
støvsugeren som mulig, trenger du det rette  
tilbehøret. Det er veldig viktig at filteret er  
rent og at støvsugerposen byttes når den  
er full slik at støvsugeren ikke mister effekt  
eller ytelse.

Om du har vanskeligheter med å finne  
Electrolux støvsugerposer kan du abonnere  
på støvsugerposer og filter. Du bestemmer  
selv hvilken type og hvor ofte du skal motta  
forsendelser – alt leveres direkte hjem til  
deg og du behøver aldri mer lete etter  
støvsugerposer. Du får din levering noen  
dager etter bestilling.

### S-bag serien

S-bag er navnet på en spesialdesignet støv-  
sugerpose som passer til din nye støvsuger.  
Det finnes fire ulike typer i serien, og alle  
har sin spesielle funksjon:

- Classic
- Clinic
- Anit-odour
- Long Performance

For bestilling:  
Ring oss eller bestill via internettadresse:  
[www.electrolux.no](http://www.electrolux.no)  
Telephone: +45 45 26 42 16

## UK

For those living in United Kingdom  
Electrolux makes it easy to buy exactly what  
you want

In order for you to get the most out of your  
vacuum cleaner you need to have the right  
accessories. It is very important that you  
have new, fresh dustbags and filters. An  
old dustbag lowers the performance of  
your cleaner and the same with old filters  
- both motorfilter and microfilter. If you are  
experiencing difficulties obtaining the right  
dustbag or other Electrolux accessories, you  
can purchase a number of products direct  
on the Internet or by telephone. Your order  
will be delivered to your home in about a  
week.

### s-bag range

s-bag is the family name for a range of  
specially designed dustbags that fit your  
vacuum cleaner. There are four types of  
s-bag which all have their specific func-  
tionality:

- Classic
- Clinic
- Anti-odour
- Long Performance

### Example of other available products:

- Nozzles - several different nozzles with  
special functionalities
- Filters - Motorfilters or HEPA filter - wash-  
able or not.
- Special kits:
- Mini kit - a number of small nozzels  
etc to clean small areas like keyboards,  
hobby areas etc.
- Animal kit - the perfect kit for pet owners  
to remove hair from your furnitures,  
carpets etc.
- Auto kit - a special kit to help you keep  
your car nice and clean

### Order like this

Place your order on our web shop or order  
via telephone.  
[www.electrolux.co.uk](http://www.electrolux.co.uk)  
Telephone: 08706 055 055

## Germany

In Deutschland  
Staubbeutel, Filter und Zubehör für Ihren  
Staubsauger  
AEG/Electrolux macht es Ihnen einfach  
praktisches Zubehör und die passenden  
Staubbeutel für Ihr Gerät zu beziehen.

Um Ihre persönlichen Anforderungen an  
die Reinigung zu erfüllen, brauchen Sie das  
richtige Reinigungszubehör. Um die maxi-  
male Saugleistung Ihres Gerätes zu erhalten  
benötigen Sie die richtigen Staubbeutel.  
Ein verbrauchter oder schlecht passender  
Staubbeutel oder Filter reduziert die  
Saugleistung erheblich, verschlechtert die  
Abluft, es werden mehr Staubanteile ausge-  
blasen und es können sogar Gerätedefekte  
durch Verschmutzungen im Motorraum  
verursacht werden.

### Ein Staubbeutel für alle Staubsauger Modelle:

- s-bag long performance: Lang anhalten-  
de und sehr hohe Filterleistung, robustes  
Microfasermaterial, 1 Faltschachtel à 4  
s-bags
- s-bag classic: Der Klassiker, hohe Filter-  
leistung, 1 Faltschachtel à 5 s-bags


### Passende Düsen für jeden Bodenbelag und nützliches Sonderzubehör:

- TURBOSOFT 1500: eine durch Luftstrom  
rotierende Bürste entfernt auch hartnä-  
ckige Fussel und richtet den Flor wieder  
auf
- Hartbodendüse AP 25: Spezielle Bo-  
dendüse für schonende Reinigung von  
Parkett und Fliesen
- FLEXI-Set: Eine lange bewegliche Fugen-  
düse gelangt spielen in Posterszwischen-  
räume und Ritzen, die Heizkörperdüse  
zur idealen und gründlichen Reinigung  
zwischen Heizkörperelementen.


Über Telefon, Mail, Fax oder Internet  
erhalten Sie Preisauskünfte und Sie können  
direkt bestellen, innerhalb von 2 Werktagen  
ist die bestellte Ware bei Ihnen.

AEG Electrolux Serviceline: 01805 – 30 60  
80\*  
\*aus dem Festnetz der Deutschen Telekom  
Euro 0,12/Min.  
Web-shop: [www.electrolux.de](http://www.electrolux.de)  
Fax: 0911-323-49 1930  
E-Mail: [service.kleingeraete@aeg-haus-geraete.de](mailto:service.kleingeraete@aeg-haus-geraete.de)


## English

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


## Français

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.


## Deutsch

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


## Português

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

## Español

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.


## Italiano

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


## Nederlands

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.


## Dansk

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.


## Svenska

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.


## Norsk

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonselskapet eller forretningen der du anskaffet det.


## Suomi

Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantöimistöstä, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.


## Eesti keeles

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastõetlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastõetlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.


## Latviski

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmetst saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciāliem negatīvam sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīst, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazināties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.


## Lietuviškai

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitiniems šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.


## Русский

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.


## Ελληνικά

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειριστείτε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.


## Polski

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców w wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.


## Български

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.


## Česky

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.


## Hrvatski

Symbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje električnih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječite potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli uzrokovati neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.


## Srpski

Simbol  na izdeklu ali njegovoj embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstvenimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.


## Magyar

A szimbólum  amely a terméken vagy a csomagolásán található azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.


## Slovensky

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

## Română

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoierii menajeri. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

## Türkçe

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi içlem göremeyeceđini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüřümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün dođru bir şekilde elden geçirilmesi için potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmanız önemlidir. Bu ürünün geri dönüřümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöplüğü toplama servisiyle ya da ürünün satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanma ömrü 10 yıldır. Kullanma ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.





 **The Electrolux Group.** *The world's No.1 choice.*  
KITCHEN, CLEANING AND OUTDOOR APPLIANCES

8228441-14

